



## Diplomová práce

# El audiolibro y su interpretación como método de enseñanza del español como lengua extranjera

<i>Studijní program:</i>	N0114A300076 Učitelství pro 2. stupeň základních škol
<i>Studijní obory:</i>	Španělský jazyk Zeměpis
<i>Autor práce:</i>	<b>Bc. Michaela Pávková</b>
<i>Vedoucí práce:</i>	Mgr. Miroslav Slowik, Ph.D. Katedra románských jazyků

Liberec 2023



## Zadání diplomové práce

# El audiolibro y su interpretación como método de enseñanza del español como lengua extranjera

<i>Jméno a příjmení:</i>	<b>Bc. Michaela Pávková</b>
<i>Osobní číslo:</i>	P20000904
<i>Studijní program:</i>	N0114A300076 Učitelství pro 2. stupeň základních škol
<i>Specializace:</i>	Španělský jazyk Zeměpis
<i>Zadávací katedra:</i>	Katedra románských jazyků
<i>Akademický rok:</i>	2020/2021

### Zásady pro vypracování:

Diplomová práce se bude zabývat problematikou audioknihy jako prostředku pro práci s poslechem. Audiokniha bude sloužit jako zdroj cvičení, která diplomant vypracuje jako soubor aktivit dle jednotlivých úrovní. Práce s audiosoubory bude vycházet nikoliv z jednoho literárního textu, nýbrž bude nutno ukázat právě různé typy souborů mluveného slova. Vzniknou tedy dva základní soubory vhodné pro procvičování v hodinách španělštiny jako cizího jazyka: soubor vhodných poslechových materiálů – budou uloženy na elektronickém nosiči, a soubor cvičení k jednotlivým souborům; cvičení budou rozdělena do šesti kategorií dle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky. Teoretická část práce se bude zabývat poslechem jako dovedností. Klíčovou částí diplomové práce bude odborný komentář vycházející z principů obecné pedagogiky, obecné didaktiky a didaktiky cizích jazyků.

*Rozsah grafických prací:*

*Rozsah pracovní zprávy:*

*Forma zpracování práce:*

tištěná/elektronická

*Jazyk práce:*

Španělština

### **Seznam odborné literatury:**

ČAPEK, Robert. *Moderní didaktika. Lexikon výukových a hodnoticích metod*. ISBN: 978-80-247-3450-7

ZORMANOVÁ, Lucie. *Obecná didaktika: pro studium a praxi*. Vyd. 1. vyd. Praha: Grada 239 s. s. Dostupné online. ISBN 978-80-247-4590-9

ČR 2030 | Strategie [online]. 2018-05-11 [cit. 2019-12-09]. Dostupné online. (česky)

KALHOUS, Zdeněk, 1936. *Školní didaktika*. Vyd. 2. vyd. Praha: Portál 447 s. Dostupné online. ISBN 978-80-7367-571-4

*Podpora inkluze*, Národní ústav pro vzdělávání. www.nuv.cz [online]. [cit. 2019-12-23]. Dostupné online

CHODĚRA, Radomír – Ries, Lumír. *Výuka cizích jazyků na prahu nového století: (metadidaktika, humanizace)* (Variant.). Vyd. 1. Ostrava : Ostravská univerzita, 1999. 163 s. ISBN 80-7042-157-6.

CHODĚRA, Radomír. *Moderní výuka cizích jazyků: didaktika cizích jazyků jako vědní obor*. Praha: Apra, 1993. 135 s. ISBN 9999001971.

*Vedoucí práce:*

Mgr. Miroslav Slowik, Ph.D.

Katedra románských jazyků

*Datum zadání práce:*

2. května 2021

*Předpokládaný termín odevzdání:* 30. dubna 2022

L.S.

prof. RNDr. Jan Pícek, CSc.  
děkan

doc. Mgr. Miroslav Valeš, Ph.D.  
vedoucí katedry

V Liberci dne 2. května 2021

## Prohlášení

Prohlašuji, že svou diplomovou práci jsem vypracovala samostatně jako původní dílo s použitím uvedené literatury a na základě konzultací s vedoucím mé diplomové práce a konzultantem.

Jsem si vědoma toho, že na mou diplomovou práci se plně vztahuje zákon č. 121/2000 Sb., o právu autorském, zejména § 60 – školní dílo.

Beru na vědomí, že Technická univerzita v Liberci nezasahuje do mých autorských práv užitím mé diplomové práce pro vnitřní potřebu Technické univerzity v Liberci.

Užiji-li diplomovou práci nebo poskytnu-li licenci k jejímu využití, jsem si vědoma povinnosti informovat o této skutečnosti Technickou univerzitu v Liberci; v tomto případě má Technická univerzita v Liberci právo ode mne požadovat úhradu nákladů, které vynaložila na vytvoření díla, až do jejich skutečné výše.

Současně čestně prohlašuji, že text elektronické podoby práce vložený do IS/STAG se shoduje s textem tištěné podoby práce.

Beru na vědomí, že má diplomová práce bude zveřejněna Technickou univerzitou v Liberci v souladu s § 47b zákona č. 111/1998 Sb., o vysokých školách a o změně a doplnění dalších zákonů (zákon o vysokých školách), ve znění pozdějších předpisů.

Jsem si vědoma následků, které podle zákona o vysokých školách mohou vyplývat z porušení tohoto prohlášení.

## **Agradecimiento**

Le agradezco muy profundamente a mi tutor Miroslav Slowik por su dedicación y paciencia durante el proceso. Gracias por su guía y todos sus consejos beneficiosos. También gracias de todo mi corazón a mi amada familia.

# Anotación

Esta tesis final está dedicada al uso del audiolibro para la enseñanza del español como lengua extranjera. La tesis está dividida en dos partes principales. La primera parte está dirigida en la historia del audiolibro, que está considerada como el descubrimiento de la época nueva moderna, que no es completamente cierto. Además, esta parte se dedica al análisis de la destreza y comprensión auditiva y las posibilidades de su desarrollo. No puede faltar capítulo sobre materiales auditivos y sobre los participantes de la enseñanza. La segunda parte contiene análisis de hojas de trabajo con la intención de utilizarlas en las clases de español como lengua extranjera para desarrollar la comprensión auditiva. Lo que más aparece es el corto análisis sobre la gramática contenida en la audición. Para las hojas de trabajo fue utilizado un audiolibro de cuentos de hadas llamada “*Cuentos infantiles clásicos*”.

Klíčová slova: audiolibro, destreza auditiva, enseñanza moderna, *Cuentos infantiles clásicos*

# Annotation

This master's thesis deals with the usage of audiobook for teaching Spanish as a foreign language. The thesis is divided into two parts. The first part is focused on the history of audiobook, which is looked upon more as a discovery of the new era which is not true. Simultaneously, the first part is dedicated to the development of listening skills, capabilities, and abilities of its further development. The view on listening materials and participants of the leaning process is also included. The second part is aimed at the analysis of exercise sheets, that were created for the purpose of developing listening skills in classes of Spanish as a foreign language. There is also an analysis of the included grammar. The audiobook of fairytales "*Cuentos infantiles clásicos*" was used for the creation of the exercise sheets.

Key words: audiobook, listening skills, modern teaching, "*Cuentos infantiles clásicos*"

# Anotace

Závěrečná práce je věnována využití audioknihy k výuce španělštiny jako cizího jazyka. Práce je rozdělena na dvě části. První část se zaměřuje na historii audioknihy, na kterou je pohlíženo spíše jako na objev nové doby, což není zcela pravda. Zároveň je tato část věnována rozboru poslechových dovedností a schopností a možnosti jejího dalšího rozvoje. Nechybí ani pohled na poslechové materiály a účastníky procesu vzdělávání. Druhá část je zaměřena na rozbor pracovních listů, které byly vytvořeny za účelem rozvoje poslechových dovedností v hodinách španělštiny jako cizího jazyka. Nechybí také krátký rozbor obsažené gramatiky. Pro tvorbu pracovních listů byla využita audiokniha pohádek “*Cuentos infantiles clásicos*”.

Klíčová slova: audiokniha, poslechová dovednost, moderní výuka, *Cuentos infantiles clásicos*”

# Contenido

<b>1. Introducción.....</b>	<b>11</b>
<b>2. Las competencias.....</b>	<b>12</b>
2.1 Las competencias comunicativas.....	13
2.1.1 Destrezas lingüísticas.....	14
2.1.1.1 La comprensión auditiva.....	15
2.2 Didáctica de la audición.....	18
2.2.1 El proceso y el tipo de las actividades.....	19
2.2.2 Materiales de ELE.....	21
<b>3. Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER).....</b>	<b>24</b>
3.1 Los niveles de referencia.....	25
<b>4. La enseñanza moderna.....</b>	<b>27</b>
4.1 La era después del alumno moderno.....	27
4.2 Alumno moderno.....	28
4.3 Profesor moderno.....	30
4.3.1 El procesamiento del audio.....	31
4.4 El aula moderna.....	34
4.5 Modelos educativos modernos.....	35
<b>5. Audiolibro.....</b>	<b>37</b>
5.1 Historia de los audiolibros.....	38
5.2 Audiolibros actuales.....	40
5.3 Las ventajas y desventajas de los audiolibros.....	41
5.4 Audiolibro como herramienta de aprendizaje.....	43
<b>6. Análisis del material didáctico.....</b>	<b>45</b>
6.1 La gramática que aparece en los cuentos de hadas.....	45
6.1.1 El modo indicativo y subjuntivo en tiempos pasados.....	46
6.1.2 La concordancia de tiempos.....	48
6.2 Análisis de las hojas de trabajo.....	49
6.2.1 Caperucita roja.....	50
6.2.1.1 Caperucita roja I.....	50
6.2.1.2 Caperucita roja II.....	52
6.2.1.3 Caperucita roja III.....	53
6.2.1.4 Caperucita roja IV.....	54
6.2.2 El patito feo.....	56
6.2.2.1 El patito feo I.....	56
6.2.2.2 El patito feo II.....	58
6.2.2.3 El patito feo III.....	59
6.2.3 Hansel y Gretel.....	61
6.2.3.1 Hanzel y Gretel I.....	61
6.2.3.2 Hanzel y Gretel II.....	63

6.2.3.3 Hanzel y Gretel III.....	64
6.2.3.4 Hanzel y Gretel IV.....	66
6.2.3.5 Hanzel y Gretel V.....	68
6.2.4 Bambi.....	70
6.2.4.1 Bambi I.....	70
6.2.4.2 Bambi II.....	72
6.2.4.3 Bambi III.....	74
6.2.4.4 Bambi IV.....	75
6.2.5 Pulgarcito.....	77
6.2.5.1 Pulgarcito I.....	77
6.2.5.2 Pulgarcito II.....	79
6.2.5.3 Pulgarcito III.....	81
6.2.5.4 Pulgarcito IV.....	83
6.2.5.5 Pulgarcito V.....	85
6.2.6 La hilandera.....	85
6.2.6.1 La hilandera I.....	86
6.2.6.2 La hilandera II.....	87
6.2.6.3 La hilandera III.....	88
6.2.7 Los tres cerditos.....	89
6.2.7.1 Los tres cerditos I.....	89
6.2.7.2 Los tres cerditos II.....	91
6.2.7.3 Los tres cerditos III.....	94
6.3 Resumen de la gramática por los niveles.....	95
<b>7. Conclusión.....</b>	<b>96</b>
<b>Bibliografía.....</b>	<b>97</b>
<b>Lista de audición.....</b>	<b>109</b>
<b>Lista de hojas de trabajo (Apéndice).....</b>	<b>112</b>
<b>Apéndice.....</b>	<b>114</b>

# 1. Introducción

El presente trabajo de diplomatura se dedicará al tema de la audición como una de las cuatro destrezas básicas en el marco de la enseñanza/aprendizaje del español como lengua extranjera.

El trabajo se divide en dos partes, la teórica y la práctica. En la parte teórica me dedicaré a la definición de la audición o la escucha, la cual como destreza educativa tiene sus propios rasgos y características que hay tener en cuenta a la hora de preparar el curso (o clase), en otras palabras, el texto describirá la destreza misma desde el punto de vista sistemático que ocupa la actividad de escuchar a los hablantes nativos en todo el complejo del aprendizaje de una lengua extranjera.

La parte teórica partirá también del supuesto que la audición es la más difícil de todas las destrezas, ya que el oído es muy tradicional y no se suele adaptar rápido a la fonética y fonología de lengua extranjera. La dificultad crece cuando el aprendiz se encuentra con textos más avanzados, sin embargo, la dificultad está presente también en el momento de escuchar textos fáciles, ya que contienen gramática, vocabulario bien desarrollado.

El trabajo se basa en la parte práctica en la actividad del profesor - qué es lo que él mismo tiene que hacer para preparar un buen conjunto de ejercicios auditivos? Intentaremos responder dicha pregunta y presentar el procedimiento como tal. Luego nos dedicaremos explícitamente a la elaboración de hojas de trabajo relacionados con la audición, ya que cada una viene construida por diferentes enfoques didácticos. Queremos presentar la complejidad de la destreza y la complejidad del profesor que toma la audición como parte orgánica del proceso aprendizaje/enseñanza de la lengua española.

## 2. Las competencias

Las competencias es un término que se usa en varios ámbitos como por ejemplo: el ámbito laboral, personal o educativo. En general podemos decir que se trata de unas destrezas que ayudan a una persona a realizar y resolver actividades y problemas de la vida cotidiana (Euroinnova 2023). Las competencias podemos considerar como un aprendizaje permanente. Dicho de otro modo, las competencias formamos desde el nacimiento hasta la vejez (Ministerio de Educación y Formación Profesional 2022). Todas las competencias consideramos igualmente importantes (Strategie 2030+<sup>1</sup>, pág. 11).

Si nos enfocamos en las habilidades, podemos decir que se trata de un nivel de las competencias. La palabra habilidad proviene del latín del término *habilitas* (Pérez Porto, Merino 2008). El término habilidad podemos reemplazar por otras palabras como el talento, la maña o la aptitud. En otras palabras, se trata de una capacidad de la gente realizar las actividades o tareas. Podemos dividir las habilidades en tres grupos importantes, las cognitivas, las físicas y las sociales (Aduara Arrufat 2023).

En el mundo de la enseñanza y el aprendizaje el objetivo es lograr competencias clave. Los necesitamos para nuestra vida, para el desarrollo en la vida laboral y personal y para superar situaciones cotidianas. Las competencias claves, las podemos usar en cualquier situación y en diferentes combinaciones, porque las competencias claves se cubrieron (Strategie 2030+, pág. 11)

Según el *Marco Europeo* distinguimos 8 competencias clave. Entre ellos pertenecen: *Competencia en conciencia y expresión cultural*, *competencia emprendedora*, *competencia personal y social*, con esta está relacionada *competencia ciudadana*. Las últimas competencias son la *competencia matemática y en ciencia, tecnología e ingeniería*, *competencia digital* y la principal para esta tesis *la competencia plurilingüe* (Strategie 2030+, pág. 11).

Hoy en día todo el sistema de la enseñanza está orientado a las innovaciones que ayudan con el adecuado desarrollo de las competencias. Hay que apoyar este acceso de

---

<sup>1</sup> **Strategie vzdělávací politiky ČR do roku 2030** - Se trata de un documento clave para el desarrollo de la enseñanza en La República Checa entre los años 2020-2030+. En el documento en la citación, va a aparecer la forma acortada “Strategie 2030+”. El documento está disponible en línea en: <https://www.msmt.cz/vzdelavani/skolstvi-v-cr/strategie-2030>

competencias. Como una innovación podemos mencionar el experimento o la educación entre compañeros. La intención de ese tipo de educación es la semejanza en la edad y el pensamiento de dos personas: Como ejemplo de la realidad podemos mencionar la situación cuando un alumno ayuda al otro que tiene problemas con la comprensión (Gošová 2011). Si nos enfocamos en el término experimento, podemos decir que se trata de experimento pedagógico. La idea es crear nuevos pasos de la educación que va a ser beneficioso para todo el mundo. Primero hay que testar esos accesos y después hacer la evaluación (Strategie 2030+, pág. 29). Otro término que aparece en el proceso de la evolución es la interdisciplinariedad que tiene como una meta el uso de lo aprendido en la escuela en la vida real (Strategie 2030+, pág. 34).

Otro término importante es la multidisciplinariedad. La multidisciplinariedad está basada en la automatización de las competencias y el desarrollo de las competencias que son originales. En el contexto la multidisciplinariedad está relacionada con las competencias digitales y el pensamiento informático (Strategie 2030+, pág. 31).

Ahora vamos a enfocarnos en el currículum que existe en la República Checa, conocido como “*Rámcový vzdělávací program*”. Lo que es importante son las competencias de la lengua checa y la lengua extranjera. El estudiante debería cumplir las siguientes competencias que están relacionadas con la escucha en la lengua extranjera. El alumno debería dominar las siguientes competencias. El alumno debería comprender simples instrucciones del profesor, si tiene un material visual debería comprender al vocabulario y a las oraciones simples o al texto dictado claramente y lentamente (Rámcový vzdělávací program pro základní vzdělávání 2021, pág. 25).

## **2.1 Las competencias comunicativas**

Las competencias comunicativas pertenecen a competencias clave, que podemos definir como “*una combinación de conocimientos y actitudes*” (Ministerio de Educación y Formación Profesional 2022). Se trata de conocimientos adquiridos por la activa participación social - una persona sabe que forma de comunicación utilizar en una situación concreta (Ministerio de Educación y Formación Profesional 2022). Según *El Marco común europeo de referencia* se trata de un conjunto de destrezas y

conocimientos que permiten a la gente realizar acciones (Consejo de Europa, 2002 pág. 9).

Las competencias lingüísticas son realizadas por varias actividades que son producidas por un usuario de la lengua. Se trata de la comprensión, la interacción, la expresión o la mediación (Consejo de Europa, 2002, pág. 14) En lo que se refiere a las competencias comunicativas, son las que ayudan a una persona utilizar medios lingüísticos para comunicarse (Consejo de Europa 2001, pág. 9). De las competencias comunicativas podemos distinguir otras subcategorías, las competencias gramaticales, sociolingüísticas, discursivas y estratégicas. A veces se añade la competencia textual o pragmática (Unir Revista 2020).

Hoy en día se requiere de la gente conocer más idiomas, por eso existen cursos y lecciones de lengua extranjera. Durante el aprendizaje de segunda lengua la competencia comunicativa tiene la misma importancia que en la materna. Por eso existen varias herramientas que ayudan con el aprendizaje de la competencia y del siguiente uso para comunicarse (Unir Revista 2020). Según Hymes hay que también enseñar “*cuándo hablar, cuándo no, y de qué hablar, con quién, cuándo, dónde, en qué forma*” (Hymes 1971).

### **2.1.1 Destrezas lingüísticas**

Para empezar el tema, hay que dedicarse más en detalle a las destrezas lingüísticas. Las destrezas lingüísticas son también conocidas como las habilidades lingüísticas o gramaticales. Las podemos considerar como un conjunto de capacidades con las que se activa el uso de la lengua (Destrezas lingüísticas 2022). Dicho de otro modo, se trata de habilidades que los hablantes usan para comunicarse con otras personas.

Si hablamos de lengua nativa, estas competencias se integran naturalmente durante la primera época de nuestra vida (Santander Universidades 2022). En general distinguimos cuatro destrezas principales, que son: comprensión lectora, comprensión auditiva, expresión escrita y expresión oral. Cada de estas destrezas además contiene

microdestrezas (Destrezas lingüísticas 2022). Entre ellas podemos colorar sintaxis, léxico y morfología de la lengua (Habilidades lingüísticas 2023).

También las podemos dividir en otros dos grupos. Las habilidades productivas y las receptivas. Entre las destrezas productivas pertenece la capacidad de hablar y escribir, y entre las destrezas receptivas colocamos capacidad de escuchar y leer (Córdoba Cubillo, et al 2005, pág. 6).

Si queremos pertenecer entre comunicadores profesionales de una lengua completa tenemos que dominar todas cuatro destrezas. También para el estudio de lenguas extranjeras son destrezas muy importantes (Habilidades lingüísticas 2023).

### **2.1.1.1 La comprensión auditiva**

Para este trabajo tiene la mayor importancia la comprensión auditiva que pertenece entre las actividades lingüísticas (Boquete Martín 2012, pág. 10). La comprensión auditiva es una de las actividades importantes y fundamentales en el proceso de la socialización (Galán Vélez 2015, pág. 32). Lo que más es importante es que la comprensión auditiva pertenece entre las habilidades más desarrolladas durante el aprendizaje (Galán Vélez 2015, pág. 34). Además, pertenece entre las habilidades lingüísticas que conseguimos como primera en la vida materna (Habilidades lingüísticas 2023). Según Nogueroles López dedicamos más de 45 % del tiempo de nuestro día a escuchar, por eso se puede decir que la comprensión auditiva es una de las actividades que tiene mucha importancia y es imprescindible (Nogueroles López 2010, pág. 1-2).

La comprensión auditiva es una de las destrezas lingüísticas que se dedica a la escucha y su interpretación. Pertenece a las habilidades interpretativas de la persona, *para entender el significado de las palabras que escucha* (Mancuso 2022). Es un proceso, donde damos sentido a los sonidos que oímos. Pero no es solo esto. Durante la escucha el oyente tiene que decodificar otros aspectos como la pronunciación, la entonación o el tono del habla del emisor (Consejo de Europa 2001, pág. 2).

Para decodificar correctamente tenemos que analizar además los gestos, las pausas o el ritmo de la habla del hablante (Boquete Martín 2012, pág. 10). Porque si cambiamos uno de los aspectos o nuestra postura o el color de la voz, el oyente puede

decodificar el mensaje de forma distinta y en algunas situaciones, mala. Por eso es imprescindible colocar a las clases materiales auténticos, como son la radio, las películas o los videos grabados que ayudan a los estudiantes lentamente retener lo que es típico en la lengua estudiada (Cárdenas Sánchez, et al. 2022). Es porque desde el principio el oyente o el estudiante puede adoptar y retener lo típico del habla.

Lo que además es importante es que el material con la escucha necesita un ejercicio que demuestra y apoya la escucha y la actividad de los estudiantes. Después podemos hablar de material bueno y beneficioso (Cárdenas Sánchez, et al. 2022)

La comprensión auditiva pertenece entre las destrezas activas, porque durante cualquiera escucha tenemos que activar nuestro cerebro para comprender lo que el otro está diciendo (Córdoba Cubillo 2005, pág. 3). Lo que puede ayudar a los estudiantes a mejorar la comprensión, es bueno si los aprendientes conocen al emisor, el tema y por ejemplo el lugar donde tiene lugar la conversación. Todo esto ayuda al oyente con la escucha y con la decodificación misma. Además, puede reducir el esfuerzo de pensar (Boquete Martín 2012, pág. 12).

Además, lo que es bueno mencionar es la importancia del oyente hacia el hablante. Según Gil-Toresano es posible apartar la posición a cuatro grupos (Gil-Toresano en Boquete Martín 2012, pág. 13). El primer grupo incluye a dos interlocutores que comparten el mismo tema de la discusión. En segundo grupo, el oyente está en posición de destinatario, que recibe informaciones del hablante. Como ejemplo podemos mencionar un estudiante que escucha en la clase.

El tercer es miembro del público. En ese caso se habla de espectadores de un debate o de un telediario. Al final llega el oyente accidental que escucha conversaciones que no son dirigidas a él (Boquete Martín 2012, pág. 13).

Otra división posible está relacionada con la intención del oyente, porque escucha. El oyente escucha por enterarse algo nuevo o para encontrar nuevas informaciones. Otro motivo para escuchar es para entender los sentimientos y mantener relaciones con otros y para llegar a la decisión (Boquete Martín 2012, pág. 14).

También hay que prestar atención a la diferencia entre el término oír y el término escuchar. El término escuchar nos identifica con los procesos de pensar (Córdoba Cubillo, et al. 2005, pág. 3). Por otro lado, oír es solamente un proceso de oír que afecta

solamente la memoria a corto plazo y no activa otros procesos (Pérez Fernández 2008, pág. 1).

La destreza auditiva no está separada ni independiente de otras destrezas (Córdoba Cubillo, et al. 2005, pág. 1). Se puede decir que pertenece entre las más importantes y nunca funciona sin destreza oral (Córdoba Cubillo, et al. 2005, pág. 3). Ambas destrezas tienen un par de características que comparten. Además, aparecen características que son únicas solamente para la comprensión auditiva (Córdoba Cubillo, et al. 2005, pág. 6-7).

Según Brown la comprensión auditiva pertenece entre los métodos más efectivos en el proceso de aprender (Brown 1983, pág. 39). Paradójicamente la escucha pertenece entre las destrezas menos desarrolladas. Según Durán Rodríguez *“la principal condición del comunicador es saber escuchar y con tal propósito debe desempeñarse su didáctica”* (Durán Rodríguez 2010).

Pero si queremos mejorar nuestra escucha y la comprensión hay que practicarla mucho (Galán Vélez 2015, pág. 39). A veces pasa que se presta poca atención a esa destreza durante la enseñanza de una lengua extranjera (Galán Vélez 2015, pág. 42). Además, hay que tener en cuenta que el nivel de la comprensión siempre depende de *“la cantidad de informaciones que el oyente puede obtener”* (ACTFL 2022).

En el proceso del aprendizaje de lengua materna o extranjera, tiene el papel más importante el profesor. El profesor se transforma en un guía que nos ayuda con las estrategias y nos enseña cómo transmitir nuevas informaciones, resolver problemas y nos guía durante estudios (Durán Rodríguez 2010). Durante la enseñanza el profesor también tiene que considerar capacidades y habilidades de cada individuo separadamente, por cada estudiante es diferente y no es posible que use los mismos materiales y métodos (Durán Rodríguez 2010).

El profesor también tiene papel de motivador. Además, tiene que crear materiales que son apetecibles, que no son difíciles y al otro lado tan fáciles (siempre tienen que guardar consecuencia con el actual nivel de la lengua de los estudiantes) (Boquete Martín 2012, pág. 18-19).

## 2.2 Didáctica de la audición

El siguiente capítulo va a demostrar algunos ejemplos que pueden servir para el desarrollo de la comprensión auditiva durante clases de idiomas. El objetivo de cada material para la clase es atraer la atención, aumentar la eficacia del estudio y aumentar el interés de los estudiantes (Córdoba Cubillo, et al. 2005, pág. 9). La habilidad de escuchar es posible elevarse gracias a los diferentes materiales, si nos enfocamos a la enseñanza de la segunda lengua. Siempre hay que demostrar materiales y experiencias que son atractivos y útiles. Por ejemplo hay que incluir varias conversaciones de forma formal o informal de los hablantes nativos o las narraciones que demuestran varios existentes acentos de la lengua (Cárdenas Sánchez et al. 2011).

Según Morley (Morley 1991, pág. 80 en Córdoba Cubillo, et al. 2005, pág. 9) existen tres categorías de actividades básicas: “*relevancia, transferencia de situaciones reales y la orientación de tarea*” (Morley 1991, pág. 80 en Córdoba Cubillo, et al. 2005 pág. 9). Lo significa que los materiales deben ser auténticos a las situaciones cotidianas, interesantes y motivadores (Córdoba Cubillo, et al. 2005, pág. 10).

La comprensión auditiva pasó durante años a través de diferentes perspectivas lingüísticas. Lo que prevalecía al principio fue la forma dictada. Los estudiantes tenían que transcribir lo que oyeron del profesor. Después llegó otro género, gracias a la evolución de la tecnología (Galán Vélez 2015, pág. 34-35).

Si nos enfocamos a concretos tipos de ejercicios de comprensión auditiva que son actuales, podemos mencionar la escucha con rellenar respuestas, la escucha que sigue con texto escrito, podemos encontrar errores, hacer mapas o ordenar texto o dibujos relacionados con el tema de la escucha (Córdoba Cubillo, et al. 2005, pág. 13). Actividades un poco más difíciles y por eso apropiadas a niveles más altos pertenecen a actividades de parafrasear, completar oraciones o resumir lo que ha pasado (Córdoba Cubillo, et al 2005, pág. 13).

El audiolibro en concreto no puede ser el único material que es apropiado para el desarrollo de la destreza (Cárdenas Sánchez, et al. 2022). Como he mencionado antes, para desarrollar la destreza auditiva se pueden usar también materiales audiovisuales como películas, videos o comerciales. Lo que hay que mencionar en relación con el proceso del aprendizaje es que es bueno utilizar solamente algunos fragmentos de los

materiales. Por ejemplo una parte principal de vídeo o usar videos cortos (Cárdenas Sánchez, et al. 2022). El video no es ayudable solamente a la destreza auditiva pero también a las otras, por ejemplo, puede servir para actividades comunicativas o para introducir un tema para escribir o discutir un tema (Cárdenas Sánchez, et al. 2022).

Como siempre, allí también, hay que pensar sobre las ventajas y las desventajas de los materiales audiovisuales. Una de la desventaja de material audible que puede empeorar el proceso de aprendizaje es la calidad de la grabación. También hay que pensar en que lugar vamos a usar esa grabación. Porque si tenemos una clase grande, puede aparecer eco que empeora comprensibilidad (Cárdenas Sánchez, et al. 2022).

Hay por supuesto grandes ventajas que prevalecen a las desventajas. Gracias a los materiales audibles o audiovisuales los estudiantes de segunda lengua pueden copiar y adoptar las reglas de comportamiento en situaciones sociales. Puesto que materiales audiovisuales pertenecen entre materiales auténticos pertenecen también entre materiales motivadores (Cárdenas Sánchez, et al. 2022). Con esto está relacionado que el profesor debería elegir materiales que puedan preparar a los estudiantes a la vida real (Córdoba Cubillo, et al. 2005. pág. 12-13).

### **2.2.1 El proceso y el tipo de las actividades**

Ahora hay que dedicar un poco de tiempo al proceso y las actividades concretas. Para tener éxito con la escucha y el mejoramiento de la destreza auditiva es importante pasar por tres etapas y seguir ciertas reglas para conseguir un triunfo. Es recomendable usar actividades de pre-audición, donde los alumnos pueden conocer el vocabulario nuevo, conocen el tema o las estructuras gramaticales. Como segundo paso es bueno presentar el objetivo de la actividad. Hay que claramente dar instrucciones de qué hacer. Después es bueno controlar si todos entienden lo que hacer (Boquete Martín 2012, pág. 24). En general podemos decir que la pre escucha, ayuda con la preparación a la escucha misma.

Después de la actividad pre-auditiva podemos empezar con el primer intento de la escucha, durante el cual el alumno conoce el ritmo del habla, la entonación y el formato de la grabación. Durante la actividad, los estudiantes tienen que trabajar con el

texto de la escucha (rellenar, ordenar...) y prestar atención a pasajes importantes. Hay que mencionar que es recomendable hacer la escucha en este momento dos o tres veces. Siempre depende de las necesidades de los aprendientes. La tercera parte llega después de la escucha. En ese momento los estudiantes opinan sobre el tema, sobre la escucha, sobre los personajes o actividades que fueron fundamentales para la segunda parte (Córdoba Cubillo et al. 2005, pág. 15).

Al final hay que colocar actividad de post-audición donde podemos controlar ejercicios relacionados con la escucha, podemos realizar otros ejercicios con la gramática o vocabulario aprendido o podemos enlazar a otras actividades que desarrollan la destreza auditiva o destreza diferente (Boquete Martín 2012, pág. 25). Los estudiantes deberían tener la posibilidad de escuchar más de una vez la escucha para tener abundancia de tiempo para concentrarse y para aprehender lo más informaciones posible (Boquete Martín 2012, pág. 19).

El proceso de la escucha y los resultados no son siempre exitosos. Existen factores que complican la escucha. Por ejemplo, se trata de factores intelectuales, afectivos o pragmáticos. También si nos enfocamos a los alumnos de la enseñanza obligatoria, generalmente es conocido que todos sufren de falta de concentración (Peréz Fernández 2008, pág. 8). Lo que más complica el proceso es la falta de motivación que pertenece entre las más importantes. Es aconsejable buscar un tema que sea atractivo y nuevo para los aprendientes o buscar un tema que sea cercano a sus preferencias personales (Peréz Fernández 2008, pág. 10).

Los errores no están solamente al lado de los estudiantes. Existen factores didácticos que también pueden causar fracaso. Uno de los factores didácticos puede ser el problema de la postura de un profesor, que no conoce bien los conocimientos de sus alumnos y presenta a ellos métodos y materiales inadecuados que llevan a la falta de motivación. Además, la insuficiencia de las actividades metodológicas de calidad buena puede causar empeoramiento del ambiente y de resultados en el aula (Peréz Fernández 2008, pág. 13).

Si se trata del tipo de las actividades podemos mencionar la escucha de mensajes por altavoz, la escucha de canciones y las noticias o podemos trabajar con un programa de televisión (Córdoba Cubillo, et al. 2005, pág. 12).

Otra manera de clasificar las actividades es según Nogueroles López en dos grupos. Dividimos actividades “*para la comprensión y actividades de comprensión*” (Nogueroles López 2010, pág. 10). Entre las primeras actividades pertenecen aspectos de la lengua como la gramática, el léxico y la pronunciación (Nogueroles López 2010, pág. 10 - 11).

Según María Muñoz Coronado existen varias actividades, relacionadas con los audiolibros, que es posible utilizar durante clases. Primero podemos trabajar con el ejercicio de rellenar huecos. También podemos hacer preguntas a un fragmento o hacer ejercicio de tipo verdadero/falso. También podemos utilizar lo que rodea el audiolibro mismo - el autor y su ambiente (Agüera 2022).

Para alumnos menores es posible unir la escucha con dibujar. Los alumnos pueden intentar a presentar el ambiente o protagonistas de una parte de la escucha. Podemos también añadir preguntas que tienen el objetivo de guiar a los alumnos. Para demostrar el tipo de preguntas podemos dar ejemplo: ¿Cómo era el personaje? ¿Cómo parecía? ¿Dónde vivían? y más (Inés 2021).

Para desarrollar la destreza oral podemos dejar a los estudiantes contar lo que ha pasado en el cuento o en una parte con sus palabras. O podemos dejar que ellos hagan una continuación de la historia. La otra actividad puede contener otra vez las preguntas, pero ahora las preguntas preparan a los alumnos (Inés 2021). La última actividad, un poco difícil, es la dramatización del cuento. Durante esa actividad hay que tener mucha imaginación, pero puede ser muy interesante y gracioso para los participantes (Inés 2021).

## **2.2.2 Materiales de ELE**

Este subcapítulo contiene algunas informaciones sobre el material didáctico. Se puede decir que el material didáctico es un conjunto de materiales organizados que tienen lugar importante en el proceso de la enseñanza y el aprendizaje. Cada material didáctico debería cumplir ciertas normas (Valdéz 2022).

Si se trata de los componentes, el más importante para los materiales de ELE es el cumplimiento de la expectativa del alumno y el profesor. El material además debería

cumplir que hay una relación con la realidad. Lo demás, como el triunfo del estudiante está basado en el trabajo del profesor (Quintana Polanco et al. 2017, pág. 94).

Hoy en día aparecen muchas posibilidades de usar varios materiales didácticos para la enseñanza del español como lengua extranjera. El profesor tiene tantas posibilidades también como los estudiantes. Los materiales ayudan con la motivación de los aprendientes y ayudan con el desarrollo del pensamiento. Si usamos distintos materiales se mejoran fácilmente las habilidades y el pensamiento en la segunda lengua (Quintana Polanco et al. 2017, pág. 93).

Existen varios tipos de materiales, por ejemplo, hay disponibles diferentes libros o manuales, los pósteres o animaciones. Entre las audiovisuales añadimos vídeos, canciones o películas. En la actualidad hay muchos de estos materiales disponibles también en forma digital (Valdéz 2022).

Ahora vamos a dedicarnos a los manuales y otros materiales que se usan durante la enseñanza del español. En la actualidad en el mercado aparecen diferentes editoriales que se dedican al español y su enseñanza como segunda lengua, como por ejemplo Edelsa o Difusión (Carreté Ortega 2014, pág. 23). En general podemos decir que el conjunto de materiales didácticos contiene un libro de texto, un libro de ejercicios, un CD con los audios y además una metodología, un guía para el profesor (Carreté Ortega 2014, pág. 23).

Si nos enfocamos al análisis del libro de texto, se puede decir que casi todos los libros están fraccionados en unidades. Cada de ella tiene su tema principal y todos los ejercicios presentes están relacionados con ese tema. Siempre aparecen todos tipos de ejercicios para practicar todas las competencias de la lengua (Pérez Fernández 2008, pág. 153-158).

Para continuar con el análisis de ejercicios de escucha, podemos usar un libro concreto, por ejemplo, *Aula Internacional 2<sup>2</sup>* de la editorial Difusión. El audio está disponible en el CD que está incluido, como en otros manuales. Hoy en día también existe otra posibilidad de conseguir esas grabaciones. Las editoriales posibilitan

---

<sup>2</sup> Corpas, J., Garmendia, A. & Soriano, C., 2013. *Aula internacional 2* Nueva edición., Barcelona: Difusión.

escuchar el audio online en sus páginas web o en depósitos online. En el caso del manual Aula, la información sobre esa posibilidad aparece en el libro.

En el libro aparecen varios tipos de ejercicio. Algunos están apoyados por los textos, los demás no. Estas escuchas tienen preguntas o diferentes instrucciones de acompañamiento. Los ejercicios de escuchar también pueden estar acompañados por unos vídeos o canciones. Los audios tienen diferentes temas y también diferentes duraciones, desde un par de segundos hasta dos o tres minutos.

Lo más importante de las grabaciones, que aparecen en los manuales, es que contienen rasgos de la conversación real. No hay siempre grabación de la vida real, pero los rasgos son similares (Carreté Ortega 2014, pág. 11). También los narradores tienen un papel importante. En aula aparecen diferentes voces de narradores. Hay audios que están hechos por una mujer o por un hombre. Aparecen audios de conversaciones entre dos o más personajes. En lo que se refiere al origen, los narradores son españoles nativos o los que vienen de otros países donde es español la lengua natal. Aparecen grabaciones con distintos dialectos. Para niveles bajos aparecen audios grabados por extranjeros, es decir, la gente no tiene español como lengua natal.

### 3. Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER<sup>3</sup>)

El *Marco común europeo de referencia* es un proyecto de países europeos, que crea un programa lleno de exámenes y manuales relacionados con las lenguas extranjeras. Fue creado y apoyado por el Consejo de Europa (Consejo de Europa 2001, pág. 35). Nos da informaciones sobre los conocimientos y destrezas que es importante desarrollar para comunicarse. Además, sirve para detallar los niveles de la lengua extranjera que nos identifica el proceso de aprendizaje (Consejo de Europa 2002, pág. 1).

El contenido principal del *Marco común europeo* es informar a todos los que participen en el procesamiento de aprendizaje sobre los métodos, los procesos y los resultados que es posible alcanzar (Consejo de Europa 2002, pág. 18). El Marco Común europeo es necesario para elevar y fomentar el aprendizaje en los países miembros (Consejo de Europa 2002, pág. 5). Otro objetivo es continuar con el mejoramiento de la calidad de la enseñanza a las expertas (Consejo de Europa 2001, pág. 36). Otra función es que ayuda con la planificación de cursos, con la creación de currículos o de exámenes finales (Consejo de Europa 2001, pág. 36).

Hay que darse cuenta de que el proceso de aprendizaje es individual y continuo. Es que nunca dos hablantes de una lengua tienen las mismas competencias que pueden desarrollar (Consejo de Europa 2002). Lo que más define son las competencias comunicativas que divide en elementos. Estos componentes definen un ser humano y sus necesidades de formar su personalidad (Consejo de Europa 2002, pág. 1).

---

<sup>3</sup> Consejo de Europa, 2002. *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Instituto Cervantes y Anaya.

Disponible en <http://cvc.cervantes.es/obref/marco>

En el texto se utiliza solamente la forma acortada MCER

### 3.1 Los niveles de referencia

Una de las funciones del *Marco común europeo*, ya mencionado, es la descripción de los niveles de la lengua. Una de las reglas de este marco es mantener la libertad de contexto. Esto significa que las categorías son posibles aplicar a diferentes grupos de alumnos o a los adultos. Se puede decir que es en ese aspecto universal (Consejo de Europa 2002, pág. 23). Además, tienen que cumplir las competencias comunicativas.

El *Marco común europeo de referencia* divide los niveles en dos dimensiones posibles. La primera es vertical y la segunda horizontal (Consejo de Europa 2002, pág. 17-18). La dimensión vertical nos muestra el progreso del conocimiento de categorías particulares y la horizontal describe actividades y aspectos de las competencias principales (Consejo de Europa 2001, pág. 46).

Existen seis niveles comunes de la referencia, pero los podemos organizar en tres grandes categorías: A1 y A2 nos presenta usuarios básicos, la segunda incluye usuarios independientes bajo la marcación B1 y B2. La última categoría, C1 y C2, está representada por los usuarios competentes (Consejo de Europa 2001, pág. 46). Cada nivel nos demuestra actividades y conocimientos que cada alumno debería dominar.

Ahora nos enfocamos en detalle en la comprensión auditiva y empezamos con nivel más básico A1. El Marco común europeo describe las competencias como básicas que están relacionadas con la persona misma. Se puede decir que se trata de temas como “mi familia” o “mi alrededor” (Consejo de Europa 2002, pág. 30). El estudiante comprende las instrucciones básicas. Las instrucciones y por ejemplo el discurso debería ser muy lento y deberíamos incluir pausas para entender el contexto. También es capaz de decodificar la idea principal de una habla compleja (Consejo de Europa 2002, pág.69).

Si nos enfocamos al nivel A2, podemos descubrir que los temas sobre que el hablante es capaz de hablar contienen de más el tema de compras o la vivencia (Consejo de Europa, 2002, pág. 30). Además, los hablantes son capaces de entender a mensajes cortos o mensajes claros y sencillos. Todas grabaciones deberían ser lentas y bien articuladas para buena comprensión (Consejo de Europa 2002, pág.69-70).

El siguiente nivel, B1 incluye discursos claros y normales que están relacionados con el ocio o con la escuela. En ese momento el estudiante debería comprender la idea mayor de los programas de radio o programas de televisión (Consejo de Europa, 2002, pág. 30). Es capaz de decodificar las ideas principales de un diálogo cotidiano o comprende las informaciones sobre función de un aparato (Consejo de Europa, 2002, pág. 69-70). Lo que más el nivel B2 contiene es la capacidad de entender las noticias y otros programas que hablan de temas conocidos o sobre temas actuales. También no debería ser problema comprender a una película que corresponde con el nivel (Consejo de Europa 2002, pág. 30-31). Al final es capaz de decodificar la idea principal de un habla compleja (Consejo de Europa 2002, pág.69). El hablante de B1 y B2 tiene habilidad de escuchar presentaciones o conferencias que tratan de tema familiar y contienen discursos sencillos con estructuras claras (Consejo de Europa 2002, pág.69-70).

Los últimos dos niveles superiores de C1 y C2 incluyen a los hablantes de la segunda lengua que comprenden sin gran esfuerzo los programas y las películas o las conversaciones. En C1 hay que tener estructuras que ayudan con la comprensión (Consejo de Europa 2002, pág. 31). El nivel C2 incluye a hablantes que comprenden cualquier tipo de la lengua, “*incluso a la velocidad rápida propia de los hablantes nativos*” (Consejo de Europa 2002, pág. 69). Hablantes de ambos niveles también comprenden la mayoría de los debates y conferencias sin dificultad o comprenden instrucciones técnicas (Consejo de Europa 2002, pág.70).

Para desarrollar la destreza auditiva es posible utilizar también los materiales y actividades audiovisuales. Por eso los siguientes párrafos van a centrarse en la comprensión audiovisual y como está presentada en El Marco común europeo. El Marco común europeo en ese caso presenta como ejemplo la televisión y el cine.

## 4. La enseñanza moderna

### 4.1 La era después del alumno moderno

Durante años ha llegado por la evolución no solo el modelo de la enseñanza sino también el acceso y el proceso de la enseñanza. Hasta el siglo XIX era lo más importante el desarrollo de la capacidad de leer y traducir, para entender las obras maestras. Sucesivamente llegó la época de la evolución durante la que se han desarrollado las tecnologías. Gracias a eso también empezó la evolución de la enseñanza de las lenguas. Las enseñanzas guardaron la consecuencia con la tecnología (Baca Mateo 2010).

Durante los siguientes años aparecieron innovaciones de colocar lenguas de los países vecinos a la enseñanza (Najvar 2010, pág. 16). Después de las guerras mundiales empezaron aparecer los conceptos sobre la integración de dos lenguas extranjeras al currículo de la enseñanza (Najvar 2010, pág. 35-40). La gente no tenía muchas otras posibilidades como aprender lengua extranjera. Tenía disponibles solamente libros, a veces cursos de idiomas. También después del desarrollo estaban disponibles programas en la radio.

El sistema y los métodos eran orientados al método conocido como tradicional. También los alumnos eran educados de forma tradicional que tiene larga historia y prevalece en algunas instituciones hasta ahora (Lifeder 2021). El modelo está basado en la transmisión de informaciones del profesor a los alumnos. Prevalece la transmisión oral y falta la tecnología. El alumno durante la acción tiene un papel pasivo, porque el profesor habla todo el tiempo y el alumno solamente escucha y repite (Voca editorial 2023). Ese fenómeno conocemos como magistrocentrismo (Padrón Pérez 2020).

La relación del alumno con el profesor está en el nivel autoritario que significa que el estudiante tiene que obedecer al profesor (Pilar Garrido 2015). También lo más importante sobre el alumno tradicional es el proceso del aprendizaje, que es la memorización o podemos decir enciclopedismo (Padrón Pérez 2022). También los conocimientos van de una generación a la otra sin cambio (Voca editorial 2023). Hay que decir que la más importante característica del alumno tradicional es la

autodisciplina, porque sin la no es posible lograr los objetivos y deseos del profesor (Padrón Pérez 2022).

Durante el aprendizaje según el modelo tradicional el alumno solamente aprendía informaciones vacías y en la vida real no era capaz de resolver las situaciones (Espindola Juarez 2021, pág. 30-34). Utiliza solamente los textos para el estudio. Además, la postura del profesor a los alumnos siempre es idéntica, es decir que no se toman en consideración las necesidades de los alumnos (Padrón Pérez 2022). El estudiante también no tenía ninguna motivación para estudiar. Se puede decir que los alumnos tradicionales eran los imitadores de su profesor. Además, el alumno no era capaz de transformar la teoría en la vida real (Espindola Juarez 2021, pág. 30-34).

## **4.2 Alumno moderno**

Al principio hay que definir quién es el alumno moderno. Bajo ese término podemos encontrar a la gente que usa nuevas tecnologías y tiene un poco diferente la vista al mundo. No es posible incluir a ese grupo solamente alumnos jóvenes, porque en ese caso la edad no es lo importante (Learnlight 2017, pág. 5).

Como se durante años cambia la tecnología y los procesos de aprendizaje, también se cambia el estudiante mismo. Se cambia su postura y sus propósitos que quiere conseguir (Bridge English 2020). También se cambiaron las maneras de que los estudiantes conseguían las informaciones y como dedicaron su tiempo y prioridades (ISDI CRM 2022). Se puede decir que nuevamente el estudiante está un poco distraído, está deseoso y abrumado (Bridge English 2020). Además, está siempre rodeado por tecnología y está conectado a las redes sociales (Editorial Corporación Educativa Intellectus 2022), como Instagram, Facebook o Twitter, donde puede comunicar y compartir informaciones (Learnlight 2017, pág. 5).

Con eso está relacionado la poca capacidad de atención de los alumnos. Los estudiantes son acostumbrados a consumir informaciones inmediatamente sin interrupciones. Todas las informaciones pueden encontrar en internet usando sus teléfonos. Por este motivo es difícil concentrarse en una sola actividad sin distraerse (Learnlight 2017, pág. 7).

El estudiante moderno se puede caracterizar como alguien que usa la tecnología para ampliar sus conocimientos (Editorial Corporación Educativa Intellectus, 2022). La gente usa la tecnología para “*obtener el mayor beneficio posible*” (Editorial Corporación Educativa Intellectus 2022). Los métodos del aprendizaje son también distintos. Los métodos se han cambiado de los pasivos a los activos, que contienen descubrimiento y creación (Editorial Corporación Educativa Intellectus 2022).

Con el término “*modern student*” aparecen características específicas, que se pueden relacionar con la generación actual de los estudiantes a través de la edad. Entre las características típicas hay que añadir la disposición de comunicarse por varios medios de comunicación que ayudan a mantener el contacto con otros estudiantes o con el maestro (Editorial Corporación Educativa Intellectus 2022). Con esta habilidad está relacionada la capacidad de escuchar y debatir en equipos y respetar opiniones de otros (Educate en la web, 2020). Otra capacidad es que la gente puede aplicar sus conocimientos en la práctica (Editorial Corporación Educativa Intellectus 2022). El estudiante moderno, o estudiante del siglo XXI tiene que desarrollar además su pensamiento crítico, que nos ayuda con la decisión en la vida y con valorar lo que es bueno y que malo.

Para el estudiante moderno es típico concentrarse y perfeccionar destrezas digitales que se hacen últimos años muy importante para vida laboral, pero también social o personal (ISDI CRM 2022). La capacidad digital y los procesos conectados con el mejoramiento generaliza e internacionaliza la formación online (ISDI CRM 2022). Lo más efectivo para ese tipo de estudiantes es dividir cursos largos a las partes más cortas, pero al otro lado más intensas (ISDI CRM 2022).

La formación online hoy en día ofrece la posibilidad de flexibilidad y la organización del tiempo libre personal y de estudio o trabajo (ISDI CRM 2022). Hoy en día los estudiantes son dueños de su tiempo libre y de su tiempo para aprendizaje (Educate en la web 2020). Porque tienen esas posibilidades, es evidente que prefieren estar lejos de lo clásico, de la pizarra y de los pupitres (Learnlight 2017, pág. 12).

En la vida de la gente aparecen también nuevos motivos porque quieren mejorar sus conocimientos. Uno de los motivos es un deseo de innovar, obtener nuevas habilidades o prepararse para su vida y trabajo futuro. Por eso los estudiantes demandan

cursos personalizados, flexibles y atractivos (Bridge English 2020), por eso prefieren cursos de formación *online* (ISDI CRM 2022) que son más beneficiosos.

### 4.3 Profesor moderno

En el sistema moderno también tiene lugar el profesor moderno, que dispone de nuevas competencias en comparación con el maestro tradicional. Pero algunas competencias permanecen como la organización, la tolerancia y la competencia de ser preparado y abierto (Santos 2018). Entre las nuevas competencias podemos colocar competencias personales, sociales, pero también profesionales. El profesor moderno tiene que usar nuevas estrategias que tengan que motivar y activar a los estudiantes. El maestro moderno también debería cooperar con otros colegas, pero también con los alumnos (Ramírez Mazariegos 2020). Con las estrategias están relacionados los materiales y métodos de la realización. Los ejercicios pueden ser preparados para individuales o para grupos. Lo más importante es que prevalece el trabajo de los alumnos que deberían ser activos y tener ejercicios prácticos (García 2019).

Otra capacidad que debería tener el profesor es la flexibilidad. El profesor es capaz de modificar las actividades o su plan de enseñanza según las necesidades actuales de los alumnos. Con esto está relacionada la creatividad (Espinoza-Freire 2017, pág. 44). Lo más importante del profesor moderno es que es capaz de usar nuevas tecnologías y está abierto a innovar las. “*Usar la tecnología como una herramienta para investigar, organizar, evaluar y comunicar información*” (Espinoza-Freire 2017, pág. 46). El profesor es capaz de combinar varios medios tecnológicos (Espinoza-Freire 2017, pág. 47). El profesor debería seleccionar los materiales que están disponibles para los medios con los que trabaja. Y lo mismo entrega a sus alumnos.

Con todo está relacionada la competencia digital del profesor. A esto pertenece el trabajo con la computadora y otros aparatos como la radio, la televisión o el teléfono (Moreno Fernández et al 2018, pág. 28). Si ve algún programa en la televisión, es capaz de procurar una grabación con la que pueda trabajar más. Si trabaja con la computadora sabe cómo procesar un audio o dibujo. Sabe montar partes de video o del audio. Sabe guardar los archivos de datos y después de un tiempo utilizarlos de forma necesaria.

### 4.3.1 El procesamiento del audio

Entre las competencias del profesor moderno pertenece también la capacidad de procesar y editar cualquier grabación que consecuentemente sirve en las clases de ELE. Para crear hojas de ejercicio que forman parte de ese trabajo fue el procesamiento del audio muy importante.

Para editar grabaciones existen varios métodos y además, varios programas que simplifican el proceso. Para este trabajo he utilizado el programa online gratuito conocido como *bearaudio*. El cortador de MP3 tiene muchas funciones, pero para mi trabajo necesité solamente algunas de ellas. Los siguientes párrafos se van a dedicar en detalle a ese proceso.

El primer paso antes del uso del cortador fue escuchar todo el cuento para saber su longitud y que pasa en cada parte. Después de la escucha tuve que pensar sobre el tipo de la escucha y qué partes serán más apropiadas para cada ejercicio para desarrollar la comprensión auditiva.

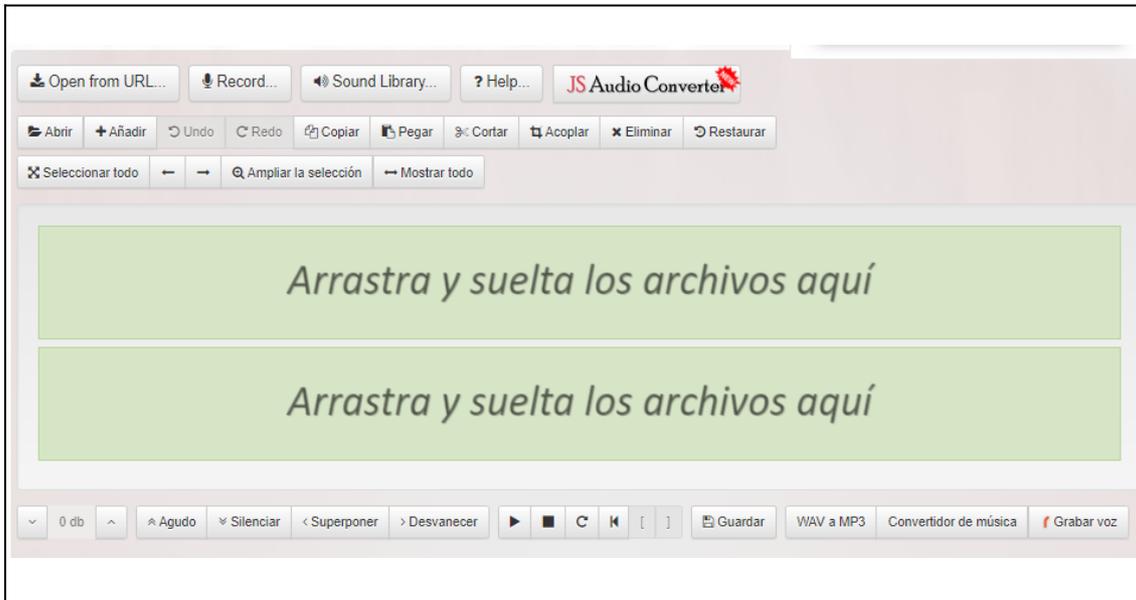
Lo primero que hay que hacer es trasladarnos a la página web del cortador. En el dibujo número uno podemos ver el diseño de la página con todas sus funciones.<sup>4</sup> Otro paso es a través de la función *abrir* colocar la grabación correspondiente. Cuando la grabación está registrada podemos empezar con el procesamiento imprescindible para nuestro ejercicio. Si nos enfocamos en concreto en alguna hoja de ejercicios, podemos elegir el cuento de *Hanzel y Gretel*.

En ese caso hay que colocar al programa la audición correspondiente. Después, es posible empezar con la escucha y parar la audición en la parte donde empezaba la parte del ejercicio. Después otro paso hay que señalar la parte anterior que es inútil en ese momento, y con el botón *eliminar* podemos quitarla. Para tener el lugar de corta precisa, podemos usar el botón de *ampliar la selección*, gracias a eso es posible quitar todo lo que queremos. Después hay que ver otra vez toda la sección y por eso hay disponible la tecla de *mostrar todo*. Otro paso es continuar con la escucha al final de la parte apropiada. En ese punto hay que repetir el método como en el principio.

---

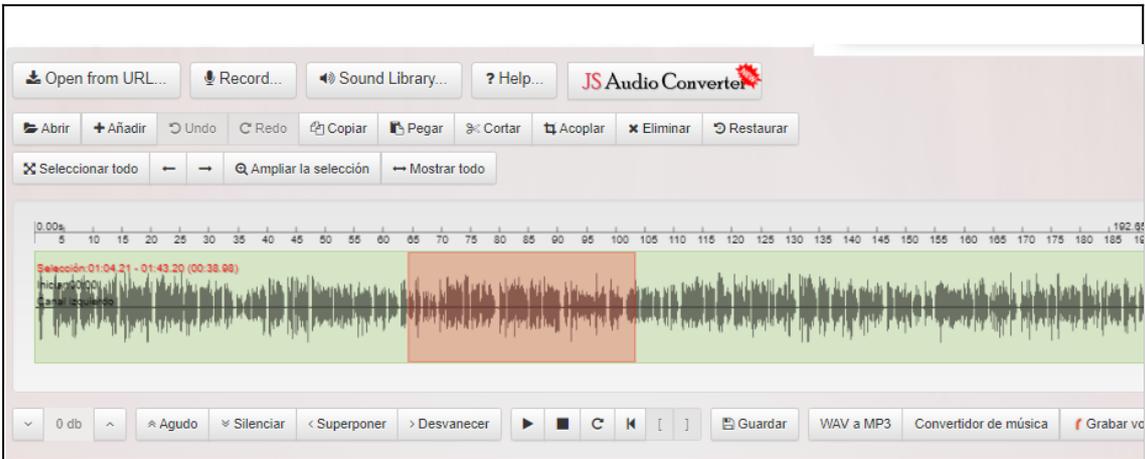
<sup>4</sup> <https://www.bearaudiotool.com/sp/>

Si se hace una falta y eliminamos lo que necesitamos podemos pulsar el botón *undo* y el paso anterior se vuelve. También podemos *restaurar* la audición, que nos devuelve al principio a la escucha sin modificaciones. Al final de los cambios, viene último paso que pertenece entre los más importantes. Hay que guardar la grabación para que no perdamos nuestros cambios. Para eso tenemos otra vez el botón específico. Después podemos elegir por ejemplo el formato y al final guardar la audición



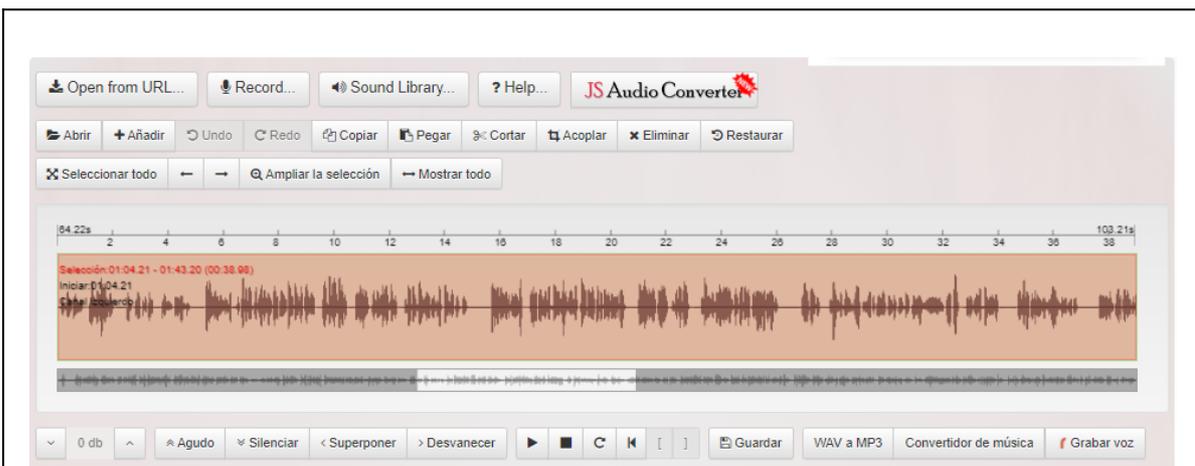
### Dibujo 1

El dibujo presenta el contador y sus funciones.



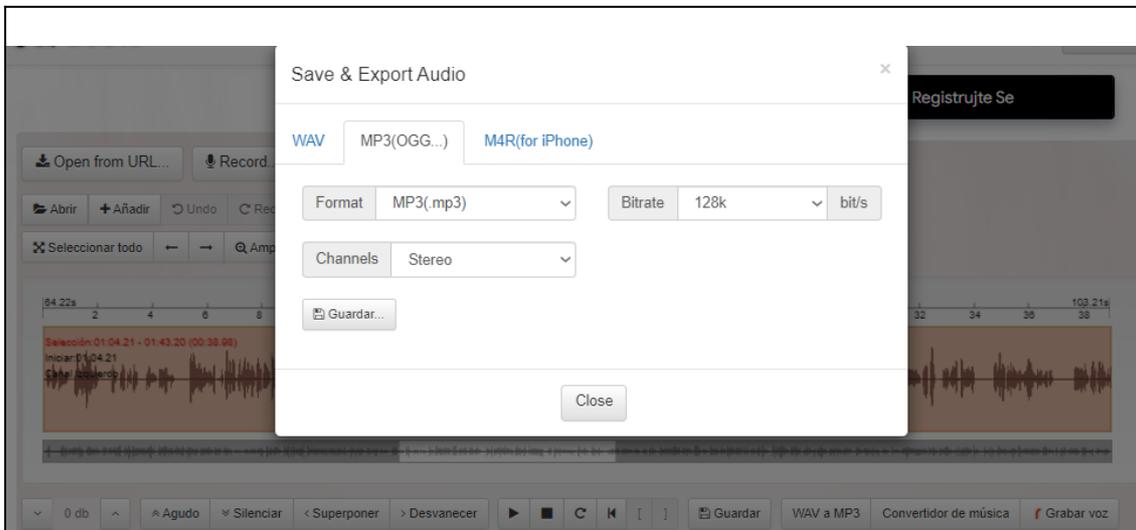
### Dibujo 2

El segundo dibujo nos presenta como aparece en el cortador una parte elegida, con la que podemos trabajar más.



### Dibujo 3

El tercer dibujo demuestra la parte elegida, pero ahora ampliada por el botón apropiado.



#### Dibujo 4

El último dibujo demuestra el proceso de guardar el audio y posibles cambios antes de ese paso.

## 4.4 El aula moderna

Cómo han cambiado el profesor y los alumnos, hay que mencionar la evolución del aula. Para aplicar modelos y actividades modernas hay que añadir nuevos elementos a las clases. Lo más importante de todo son los recursos tecnológicos. Como ejemplo podemos mencionar el ordenador. Con esto, hoy en día, es importante el proyector o la pizarra interactiva.

Si nos enfocamos en la competencia auditiva es importante equipar el aula con reproductores, micrófono y auriculares. Como una tecnología avanzada que puede aparecer en el alrededor del aula o el profesor es la sala de montaje, que ayuda con la preparación de materiales auditivos o audiovisuales.

## 4.5 Modelos educativos modernos

Todo el sistema de la educación ha llegado por una evolución. Se ha cambiado la relación entre participantes de la educación o se han cambiado las formas de enseñar (Álvarez 2020). Pero lo que persiste es el modelo de la revolución industrial y es que creamos estudiantes que son pasivos. Lo significa que el profesor presenta nuevo tema y los estudiantes escuchan sin ninguna acción (Díaz 2017).

Aparecen opiniones de que el sistema entierra las cualidades de los niños (Díaz 2017). Hay que decir que hasta ahora aparecen escuelas e instituciones que ponen énfasis en la memoria y la memorización, las notas funcionan como castigos y no se toman en consideración las necesidades de los alumnos (Casado Berrocal 2017, pág. 280). Pero aparecen opiniones de revisar el sistema de la educación y aceptar las nuevas tecnologías que se volverán en un futuro (Montoya Gago 2021). Como modelo podemos mencionar La Estrategia 2030 (Strategie 2030+), que representa nuevos puntos de vista a la enseñanza y sus objetivos.

Nuevamente el profesor debería estar en rol de un guía que guía a los estudiantes a través del proceso del aprendizaje (Álvarez 2020). Ambos deberían desarrollar sus mismos intereses (Díaz 2017). Según el profesor Senge, los profesores deberían olvidar todo lo que saben de la pedagogía y los métodos tradicionales. En esto, el profesor Senge, ve la innovación en comparación con los métodos tradicionales (Díaz 2017).

El objetivo de la innovación es que los estudiantes transforman nuevas informaciones y consecuentemente las interpretan de forma correcta (Díaz 2017). Entre métodos que hoy en día son muy populares, efectivos y preferidos entre estudiantes y los profesores pertenece por ejemplo el aprendizaje a través del proyecto, la gamificación o el trabajo en grupos pequeños basados en la cooperación (Álvarez 2020). Además, aparece la forma de “Flipped classrooms” (Díaz 2017).

Hoy en día es muy popular la metodología de autoaprendizaje (Álvarez 2020). El estudiante en ese caso es más activo y todas las informaciones son para él más interesantes y no tan accesibles en comparación con el monólogo del profesor, que es asimismo aburrido y no tan efectivo (Álvarez 2020). La gran ventaja del autoaprendizaje es que puede pasar en cualquier sitio y cualquier tiempo. Siempre depende de las preferencias del estudiante (Montoya Gago 2021).

También se pone énfasis en el modelo de educación que se basa en competencias que son adaptadas según sus propios necesidades y preferencias (Terol 2021). Es conocido que cada uno de nosotros tiene diferentes necesidades durante el aprendizaje.

## 5. Audiolibro

¿Qué es el audiolibro? Lo podemos adivinar de su nombre, es un libro que podemos oír. También aparecen denominaciones como libro de sonido, libro para oreja o palabra hablada. Para “leer” esta forma de libro no se necesita habilidad de leer. Solo necesitamos medios tecnológicos para reproducir el sonido y la habilidad de escuchar (Koníčková 2012).

Si queremos dedicarnos en concreto a los audiolibros, hay que presentar informaciones generales sobre el término “libro”. Los libros podemos clasificar según su formato, género o tipo. Si nos dedicamos primero al formato podemos distinguir libro de papel, libros electrónicos, conocidos como *ebooks*, libros interactivos o nuestros audiolibros (Corbin 2016). El género de los audiolibros es idéntico al género de los libros de papel. Si lo vemos con detalle, podemos distinguir tres géneros típicos como el género dramático, épico y lírico (Corbin 2016). Además podemos distinguir los libros de papel y los audiolibros según su tipo (Ospina 2022). Como ejemplo podemos mencionar cuentos, novelas, libros biográficos, de ficción o de viajes (Blasco 2021).

Si nos enfocamos en el narrador del audiolibro, podemos decir que hay varios ejemplos de la forma de la narración. Para los audiolibros podemos usar la voz femenina o la voz masculina. Podemos encontrar audiolibros que están grabados por el autor auténtico o por algún personaje famoso. Otra manera de hacer las grabaciones de los audiolibros es el uso de una voz o de más de una voz. Lo significa que en una grabación prevalece un solo narrador y en el otro aparecen dos o más narradores. En la segunda opción es posible hacer la conversación más natural y la dramatización es verosímil (Bencomo 2022, pág. 30-33). Lo que además aparece son los audiolibros dramatizados, que contienen, excepto la voz, otros efectos y sonidos (Bencomo 2022, pág. 33)

A veces aparece denominado en el mismo nivel como el podcast, pero hay diferencia. “*Un podcast es parecido a un programa de radio online, aunque con diferencias, ya que el podcast es una pieza de audio concebida para ser escuchada de principio a fin sin restricciones de tiempo como en la radio*” (Aula CM 2022).

Como antecedente podemos mencionar las radionovelas. A veces aparece la denominación de radioteatro. Las radionovelas tuvieron gran éxito sobre todo a

principios del siglo XX, concretamente en países sudamericanos. La radionovela es una historia con trama que está dividida en episodios distintos que se dirigen concretamente a la audición, transmitida a través de la radio (Pérez Porto 2013). Cada radionovela tenía varios episodios y su tema concreto. Si se trata de la historia, en muchos casos está acompañada con diferentes voces, sonidos, música, pero también el silencio, que puede realzar la tensión (Nicuesa 2016). Se caracteriza como un género radial (Escobar, Lemus Bautista 2021).

Si nos enfocamos al tema típico se puede decir que aparecían historias melodramáticas. En concreto aparecían temas sobre amores idílicos, diversas aventuras de héroes o luchas. En general se puede decir que las radionovelas se dedicaban a las situaciones cotidianas (Escobar, Lemus Bautista 2021). Las radionovelas sirvieron de intermediario de los sentimientos, la imaginación y la fantasía. Era una forma de entretenimiento como hoy en día los audiolibros (Nicuesa 2016). Las radionovelas estaban dirigidas concretamente a las mujeres en casa. Hoy en día no se puede decir que los audiolibros son intencionados a un grupo concreto.

## 5.1 Historia de los audiolibros

Al principio hay que decir un par de informaciones sobre la historia de los audiolibros. La historia empezó en 1877 cuando Thomas Edison inventó el fonógrafo, que es un aparato para grabar y reproducir sonidos. Lo primero grabado fue una canción infantil llamada “*Mary Had a Little Lamb*” (Cudós de la Vega 2020, pág. 4). Al principio no era posible grabar novelas completas, porque la capacidad de cilindros de cera no era suficiente para recoger tantos minutos de grabación. Las primeras grabaciones tenían solamente unos minutos (Gamero 2019).

El primer intento de crear un audiolibro apareció en 1890. Fue grabado por Tennyson con la ayuda de Thomas Edison (García Ureta 2019, pág. 67). En 1932, gracias a una beca de 10 000 dólares, *American Foundation for the Blind* tuvieron oportunidad de crear “*talking books*” (García Ureta 2019, pág. 67-68). El proyecto es conocido bajo el nombre *Books for the Adult Blind Project* (Gamero 2019). La primera grabación de este proyecto duraba 15 minutos y estaba disponible en discos de vinilo.

Las grabaciones beneficiaron a las personas ciegas o con discapacidades visuales (Gamero 2019).

Dentro de unos años aparecieron discos de larga duración, también conocidos como LP. Estos LPs pudieron llevar más de 20 minutos de grabación por cara y se pudieron reproducir en gramófonos. En 1949 salió un nuevo reemplazo para los discos de gramófono. Fue la cinta magnética que fue más práctica, pero no para las personas ciegas. Luego en 1952 salió al mundo el primer audiolibro creado por Dylan Thomas y sus poemas (Gamero 2019).

El nuevo formato de audiolibros llegó en 1963. Durante esta época se inventan otras cintas que fueron más ligeras y más fáciles de usar. Gracias a esos atributos se convirtió en un formato más preferido de los audiolibros. Este formato siguió popular hasta los años 80 cuando salieron al mundo discos compactos (Gamero 2019).

Los primeros audiolibros y otras grabaciones en los años 80 fueron disponibles en audiocasetes o en discos compactos y por eso se necesitaba un aparato para reproducir lo grabado. En 1979 llegaron novedades como los *walkmans* de la compañía SONY (Koničková 2012) o los reproductores integrados en los automóviles (Bencomo 2022, pág. 22). Además en esta época fueron los audiolibros tan populares que casi todos libros, que pertenecieron entre superventas, tenían tu grabación accesible a todos (Gamero 2019).

Lo que más hay que mencionar es que la denominación “audiolibros” no se usaba desde el principio. La denominación original del audiolibro fue “libro parlante”. La determinación “audiolibro” salió en 1994 gracias a la Asociación de Editores de Audio. La asociación, en este año, anunció que “*el término «audiolibro» pasaría a ser el término con el que se conocería a estas grabaciones dentro de la industria*” (Gamero 2019).

Con el desarrollo de la tecnología digital llegó también el mejor acceso a los audiolibros, por ejemplo, gracias a los móviles. Además, gracias a nuevas tecnologías aparecieron nuevos archivos sonoros como podcast o música (Bencomo 2022, pág. 22). En lo que se refiere a formatos de audiolibros, hoy en día predominan formatos de audio MP3, WMA o AAC (Vázquez 2022).

## 5.2 Audiolibros actuales

Cada año la popularidad de los audiolibros crece (Bencomo 2022, pág. 18). Gracias a la transformación del formato textual al audio se abrió el acceso de las obras al público más amplio que antes (Bencomo 2022, pág. 19). Pero hasta ahora no es fácil captar la atención de todas las generaciones. También entre los oyentes tienen éxitos solamente obras conocidas por todo el mundo o obras de superventas (Štráfěldová 2008).

Hoy en día aparecen disponibles los audiolibros en formato MP3. El formato MP3 pertenece entre formatos muy usados y aumentados en el mundo. Se usa no sólo para los audiolibros, sino también para música y otros tipos de escucha. Normalmente gracias a ese formato los aparatos pueden dividir grabaciones en capítulos o pueden ordenarlas según otros criterios. También hay ventaja de parar la grabación en cualquier momento o volverse a una parte concreta cuando necesitamos (Cevallos Ronquillo, Moran Peña 2017).

La descarga es mucho más fácil y más disponible para la gente. Pero el boom del uso de los audiolibros fue durante la pandemia desde 2020 (Bencomo 2022, pág. 18). Las ventas de los audiolibros han aumentado en los últimos años más de un 30 por ciento (Generación Anáhuac 2020). La gente creó de la escucha su hábito y se hizo “*su descanso de la fatiga digital*” (Comfama 2022).

Hoy en día podemos clasificar los audiolibros en tres categorías. La primera incluye la diferencia del formato en que está disponible. Pueden ser audiolibros disponibles en CD, DVD o podcast. La segunda trata del tipo de sonido. Allí depende del narrador del audiolibro. El narrador puede ser presentado por un humano, una máquina o puede ser hecho como un diálogo de dos personas (Tapia López 2017). Según Juliana Rueda “un buen audiolibro debe contener las pausas, la sintaxis, la puntuación y las emociones” porque cuando está mal hecho se puede convertir en un enemigo (Comfama, 2022).

Y en lo que se refiere a la última categoría, allí dividimos audiolibros en dos grupos. La primera contiene audiolibro de longitud original y el segundo audiolibro que está cortado y resumido (Tapia López 2017).

Si nos enfocamos en la evolución del libro podemos decir que el libro mismo llegó por 4 etapas. La primera etapa fue el libro de tapa dura, la segunda el libro del bolsillo, la tercera fue el libro electrónico (conocido como *ebook*). En la cuarta etapa pertenece el audiolibro (Bencomo 2022, pág. 22).

Hoy en día existen varios sitios web donde hay disponibles varios audiolibros de diferentes maneras. Hay obras gratis o de pago, obras de distintos géneros y obras en diferentes plataformas (Generación Anáhuac, 2020).

Según Bencomo *“la literatura promovida por los audiolibros transporta al lector a una dimensión más allá de la página, definiendo la audiolectura como una experiencia extratextual”* (Bencomo 2022, pág. 26). También es muy útil para la gente que no tiene tiempo leer y puede aprovechar el tiempo de viajar a la escuela o al trabajo de forma eficaz (Koničková 2012).

Al final hay que mencionar unas de las plataformas más importantes del mundo de audiolibros. Hoy en día existen varios sitios web donde hay disponibles varios audiolibros de diferentes maneras. Hay obras gratis o de pago, obras de distintos géneros y obras en diferentes plataformas (Generación Anáhuac, 2020). Uno de los primeros sitios web pertenece a Audible.com. Fue el primer sitio web que ofreció comprar y descargar audiolibros (Gamero 2019). Se trata de una aplicación donde hay más de 180 mil títulos de forma gratuita por un mes, después hay que suscribirse.

Otro que hay que mencionar es LibriVox. En este sitio web, después de la registración como oyente, es posible elegir de miles de audiolibros, que están disponibles también en otros idiomas. Como ejemplo de idiomas podemos mencionar inglés, alemán, italiano o, por supuesto, español. La última plataforma mundialmente conocida es la Biblioteca virtual Miguel de Cervantes. Allí hay más de 320 audiolibros de poesía o de novelas hispanas (Moreno 2023).

### **5.3 Las ventajas y desventajas de los audiolibros**

La popularidad de los audiolibros crece mucho por motivos de entretenimiento y la forma de tratamiento de la lengua y sonido (Koničková 2012). Gracias a la

onomatopeya y la voz del narrador, el oyente puede fácilmente deducir el significado de las oraciones (Koníčková 2012).

La mayor ventaja de los audiolibros es que están disponibles a la gente que tiene alguna discapacidad de ver o leer o solamente no lo saben (Tapia López 2017). Entre la otra ventaja de los audiolibros podemos colocar que podemos escuchar uno de ellos mientras podemos hacer otra actividad (Generación Anáhuac 2020). De una investigación de 1981 salió que los audiolibros evocan en nuestro cerebro las imaginaciones de lo que escuchamos fácilmente en comparación con lo que leemos (Koníčková 2012).

Otra gran ventaja es la rapidez. Si lo comparamos con leer, la escucha es mucho más rápida, porque no perdemos tiempos con pausas y solamente captamos lo que se dice (Vázquez 2022). También puede ser beneficioso para los estudiantes quienes utilizan grabaciones para estudiar.

Una de la desventaja de la escucha es que el sonido no puede captar nuestra atención al máximo, es que nos podemos distraer fácilmente (Vázquez 2019). Según Naomi Baron y su investigación entre estudiantes salió que más del 92 % de alumnos usan textos impresos porque entienden más lo que está en papel y que tienen más concentración (Vázquez 2017). Por otro lado, la escucha puede servir como una herramienta para mejorar la concentración (Comfama 2022). La otra es que la calidad del audiolibro no es siempre perfecta (Tapia López 2017).

Si comparamos audiolibros con libros de papel, allí también es posible encontrar ventajas y desventajas. Una de la desventaja del audiolibro es que silencia la voz interna de cada lector. Lo significa que no pensamos mucho sobre lo que escuchamos y también todo está dado, como la voz de los personajes (es que no podemos visualizar). Además, el audio lector no puede subrayar cualquiera parte preferida de la página del libro y el oyente no tiene contacto con la tipografía, que puede causar empeoramiento de la ortografía, pero también es mucho más complicado aprender las fórmulas gramáticas (Bencomo 2022, pág. 34).

La gran ventaja es que podemos llevar miles de audiolibros en bolsillo y tenemos acceso a cualquier obra queremos (Vázquez 2017) al contrario a los libros físicos, que ocupan más espacio. Pero al otro lado, el libro de papel tiene su magia. Por

eso mucha gente, que está contra los audiolibros, no quieren abandonar y rendirse a la magia de los libros impresos. Se trata de la magia de su olor, la textura y colores que son específicos (Vázquez 2017). Además, durante la vivencia de leer se cancelan problemas con la batería de aparatos, problemas con la compatibilidad de los formatos (Vázquez 2017) o con la conexión al internet para descargar el formato adecuado.

## **5.4 Audiolibro como herramienta de aprendizaje**

Los audiolibros pertenecen a formatos interactivos para estudiar. Además, está demostrado que leer en voz alta tiene beneficios en el aumento del vocabulario y de la comprensión. Por eso los audiolibros pueden usar profesores de la lengua con estudiantes que tienen dificultades con el aprendizaje (Moreno 2023). Gracias al uso de los audiolibros podemos mejorar la destreza auditiva, pero también la destreza oral. Audiolibros también podemos considerar como una motivación de aprender más (Esquinas López 2021, pág. 124).

Pero los audiolibros no son óptimos solamente para los estudiantes. Los perfectos para personas que no tienen tiempo para leer o tienen dificultades de visión o a las personas que solamente disfrutan cuando puedan escuchar las historias y descansar (Comunidad Baratz, 2017). En España existen varias investigaciones según las cuales más de 25 % de oyentes escuchan audiolibros mientras hacen deportes (Comunidad Baratz, 2017).

Cuando escuchamos un audiolibro en nuestro cerebro se activan los mismos neurones como los de cuando leemos. Pero el proceso de procesamiento de informaciones es diferente. Por eso es imposible decir que leer es mejor que escuchar (Vázquez, 2019). Lo importante es leer sin mirar al formato, mejor decir si es un libro de papel o un audiolibro (Dosdoce 2018). Aparecen estudios que dicen que el audiolibro es mejor pero cuando escuchamos vivimos más las emociones, lo significa que el tema es más intenso para nosotros (Mercedes Gomez 2018). Lo que podemos añadir es la verdad que escuchar los audiolibros o leer provoca más actividad en nuestro cerebro en comparación con ver la televisión o video (Inés 2021).

Con esto está relacionado la narración de los cuentos de los adultos a los niños. Cuando los padres leen en voz alta a los niños antes de dormir, se activan los mismos procesos que activan y desarrollan por ejemplo la imaginación (Inés 2021).

Hoy en día no es típico colocar audiolibros en las clases o cursos. Pero con la reforma de la enseñanza, el uso de los audiolibros puede ser una buena manera de añadir las y hacer las clases más atractivas y extraordinarias (Mercedes Gomez 2018). Si las vamos a implementar en un curso hay que tener cuidado y no utilizar un audiolibro complejo. Hay que siempre elegir una o más partes o dividirlo a partes lógicas. Si vamos a usar toda la longitud, los estudiantes van a perder el interés y todo el proceso se convierte en un estereotipo, que no es efectivo para nadie (Mercedes Gomez 2018). Otra cosa que hay que respetar es el contenido del audiolibro. El tema debería ser familiar a los niños y a los estudiantes (CEU 2020). También hay que tener cuidado con la calidad del audiolibro y el tipo de grabación.

Los audiolibros funcionan como una herramienta útil en el proceso de la enseñanza y aprendizaje, porque están apoyando la escucha gracias a ese tipo de formato (CEU 2020). También puede motivar a leer libros de forma física. Si usamos solamente un fragmento del principio del audiolibro, puede pasar que los alumnos estén motivados a leer toda la obra. El audiolibro también puede evocar en los oyentes preguntas, que pueden estimular su atención o puede estimular su imaginación y al final el crecimiento del lenguaje (Agüera 2022). Además, es bueno en las clases añadir temas sobre la historia, de la cultura o de la sociedad para que los estudiantes puedan desarrollar su competencia lingüística (Unir Revista 2020).

## 6. Análisis del material didáctico

Para este trabajo he usado un conjunto de cuentos de hadas clásicos que aparecen bajo el nombre *Cuentos infantiles clásicos*. El audiolibro contiene en total 20 cuentos infantiles más conocidos de varios autores. Los cuentos están contados en castellano por Menchu González. La duración total de todos los cuentos de hadas son de dos horas y catorce minutos. He hecho una descarga en la página web de audiolibros conocida como *audioteka.com*.<sup>5</sup>

En conjunto de cuentos contiene narraciones sobre *Caperucita roja*, *Hansel y Gretel*, *Los tres cerditos* o *El patito feo*. Cada cuento está guardado en audio propio a cada uno. Si se trata de la duración de cada grabación se puede decir, que cada uno es diferente. Aparecen audios cortos que tienen alrededor de dos minutos, pero también aparecen audios de más de 20 minutos. Siempre depende del cuento.

Como he mencionado antes, se trata de cuentos de hadas que son principalmente adaptados a los niños. Los cuentos de hadas tienen la función de desarrollar la imaginación de los niños y además, ayudan con la aclaración y la presentación de temas como sentimientos, prohibiciones o el tema de la muerte. El tema de los cuentos de hadas es beneficioso también para los adultos. Cuando se usan en las clases de ELE puede ser como elemento motivador para estudiantes de toda edad (Durán et al. 2005, pág. 489).

### 6.1 La gramática que aparece en los cuentos de hadas

Si nos enfocamos en detalle al audiolibro y los cuentos de hadas contenidos, podemos descubrir que en todos están usados tiempos verbales de pasado. Los tiempos pasados aparecen además, de modo indicativo y de modo subjuntivo. Después de usar materiales con estas grabaciones hay que preparar a los alumnos y presentarlos la gramática de tiempos pasados. La gramática de tiempos pasados pertenece entre la complicada. Lo más difícil es el uso de subjuntivo y la concordancia de tiempos, porque

---

<sup>5</sup> El enlace para el audiolibro *Cuentos infantiles clásicos*:  
<https://audioteka.com/es/audiobook/cuentos-infantiles-clasicos-saga-egmont>

en checo el uso es completamente diferente. Los siguientes párrafos nos acercan el problema del uso de la gramática correspondiente.

### 6.1.1 El modo indicativo y subjuntivo en tiempos pasados

En la lengua española distinguimos el modo y el tiempo verbal de cada verbo. En el audiolibro que está relacionado con este trabajo aparecen casi todos tipos de tiempos verbales y los modos. Aparece modo indicativo, subjuntivo e imperativo y de los tiempos verbales el presente, el pasado y el futuro (Pavón Lucero 2007, pág. 102). El tiempo verbal clave de ese audiolibro son los tiempos pasados en indicativo y en subjuntivo. Otros aparecen solamente en partes de estilo directo.

La diferencia entre el modo indicativo y el subjuntivo está en la expresión. Si se trata del modo indicativo, podemos decir que se trata de la expresión de realidades que son concretas en presente, pasado o futuro. Si se trata del modo subjuntivo se trata de realidades subjetivas. Concretamente podemos mencionar las opiniones, dudas o deseos de una persona (Editorial Etecé 2022). Además el subjuntivo aparece en oraciones con las que damos órdenes, peticiones o prohibiciones a otra persona (Prieto 2023).

Ejemplo: *Te ordeno que corras* (Prieto 2023).

Otra diferencia entre el modo indicativo y modo subjuntivo es que el modo indicativo podemos encontrar en todos tipos de oraciones, como en oraciones simples o en oraciones compuestas, concretamente en la parte subordinada. En el modo subjuntivo es posible encontrar las oraciones subordinadas. Pero hay que tener en cuenta que en oraciones que empiezan con expresiones *ojalá* o *quizás* aparece en la oración principal/simple (Prieto 2023).

Ejemplo: *Ojalá no tenga mucho trabajo* (Prieto 2023).

Para ese trabajo son más importantes los tiempos pasados. En general distinguimos cuatro maneras de expresar actividades pasadas. Los más importantes y claves son pretérito imperfecto y pretérito indefinido. Además existe pretérito perfecto y pretérito pluscuamperfecto. Cada uno de los tiempos tiene sus características y modos de usar. Para los estudiantes de ELE es a veces difícil comprender el uso correcto porque puede ser confuso, porque las lenguas extranjeras, en comparación con las lenguas maternas, tienen un concepto diferente (Koziol 2013, pág. 2).

Ahora voy a dedicar los siguientes párrafos a los tiempos pasados de indicativo y después al modo subjuntivo. El primer tiempo verbal pasado del modo indicativo es el pretérito imperfecto, que se usa en acciones pasadas que tienen su principio y su fin en el pasado. Se puede decir que se trata también de acciones que tenían alguna regularidad en el pasado (El pretérito imperfecto de indicativo 2023).

Ejemplo: *De niño, leía todos los días con mi madre.* (Prieto 2023)

Otro tiempo pasado de modo indicativo es el pretérito indefinido que utilizamos para demostrar acciones del pasado que duraban un tiempo concreto y también acabó en el pasado (El pretérito indefinido de indicativo 2023). Con el pretérito indefinido están relacionados marcadores de tiempo como: *ayer, semana pasada, el mes pasado...* (Prieto 2023)

Ejemplo: *La semana pasada fueron a la iglesia.* (Prieto 2023)

Los dos siguientes tiempos verbales son el pretérito perfecto y el pretérito pluscuamperfecto. Ambos tiempos verbales están basados en la conjugación del verbo auxiliar y el verbo principal. El pretérito pluscuamperfecto tiene función de expresar la acción que pasó antes de otra acción pasada, es decir nos transmite la anterioridad (El pretérito pluscuamperfecto de indicativo 2023).

Ejemplo: *La compañía había crecido mucho en esos años.* (Oechler 2021)

Por otro lado, el pretérito perfecto tiene relación con el presente. Se trata de acciones pasadas que duran hasta tiempo actual, no terminados o con la consecuencia al tiempo actual.. En la oración podemos encontrar marcadores como: *hoy, esta semana, este año...* (Prieto 2023)

Ejemplo: *Este año he trabajado mucho.* (Prieto 2023).

Ahora nos enfocamos al modo subjuntivo. Vamos a empezar con el presente del subjuntivo. En ese sentido se puede decir que la expresión del hablante en presente del subjuntivo puede estar relacionada con el presente y con el futuro (Gómez Torrego 2002, pág. 154).

Ejemplo: Presente “Espero que Juan se divierta”

Futuro: “Vayamos aunque haga frío.”

(Presente de subjuntivo 2023)

Si nos enfocamos al imperfecto del subjuntivo, hay que decir que la expresión puede indicar lo mismo como el presente del subjuntivo; presente y futuro; pero además, aparece el pasado. Siempre hay que tener en cuenta el contexto de la expresión (Gómez Torrego 2002, pág. 154).

Ejemplo: *Ojalá trabajara desde casa.*

(El pretérito imperfecto de subjuntivo 2023)

El pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo también como el de indicativo está compuesto del verbo auxiliar y el principal. La función es que expresa acciones que han pasado antes en el pasado en comparación con la oración principal (Lingolia). Si omitimos el presente del subjuntivo, nos queda el pretérito perfecto del subjuntivo. Se trata de acciones que han pasado antes de la actividad descrita en oración principal (El pretérito perfecto de subjuntivo 2023).

Ejemplo: *Si me lo hubieras dicho antes, habría ido contigo.*

(El pretérito perfecto de subjuntivo 2023)

### **6.1.2 La concordancia de tiempos**

La concordancia de tiempos, también conocida de concordancia temporal, se dedica a la relación entre dos verbos, cuando el primero está en la oración principal y el otro de la otra oración subordinada. El tiempo verbal de la oración subordinada se transforma según la expresión de la oración principal. Para seguir esa regla es importante la relación entre ellas. Si no hay relación, ambas oraciones aparecen en tiempo verbal respetado el momento del habla (Fernández López 2013). Además,

podemos añadir información que el verbo segundo, de la oración subordinada, tiene función de expresar anterioridad, simultaneidad o posterioridad (Carrasco Gutiérrez 1994, pág. 114). Pero hay que tener en cuenta que se está relacionado con el momento de tiempo de la expresión de la oración principal, no del momento actual (Carrasco Gutiérrez 1994, pág. 116).

Si nos enfocamos a las reglas generales en primer lugar vamos a dedicarnos a la oración principal que aparece en el presente o en el futuro. Si a la oración principal enlaza la subordinada que expresa la actualidad se usa el presente. Si la oración subordinada expresa la anterioridad se usa el pretérito perfecto y al final la posteridad está presentada por el futuro simple (Rojo, pág. 66).

Otro caso viene si la oración principal está en pasado. En ese caso las oraciones subordinadas dedicadas a la actualidad vienen en el imperfecto de subjuntivo. Si las subordinadas transmiten la anterioridad hay que utilizar el pluscuamperfecto de subjuntivo (Rojo, pág. 66).

## **6.2 Análisis de las hojas de trabajo**

Para crear estas hojas de trabajo con ejercicios correspondientes, primero tenía que preparar la audición. El proceso de la creación de concretas pistas está descrito en detalle en el capítulo número 3.3.1. En los siguientes subcapítulos va a aparecer el análisis de cada hoja de ejercicios que están colocadas en el apéndice de este trabajo.

Para presentar las hojas en detalle hay que empezar con el análisis general. Cada hoja está orientada a solamente un cuento de hadas y todos están trabajados de forma un poco diferente. Aparecen además ejercicios de varios tipos que no se dirigen solamente a la comprensión auditiva sino también a otras competencias lingüísticas. Pero el mayor objetivo es el desarrollo de la comprensión auditiva. Las hojas tienen tres partes, porque como está descrito en la parte teórica hay que tener una parte que previene y la otra que cierra el tema de la escucha (ver capítulo ...).

Si se trata de los niveles, aparecen casi todos. Según mi opinión, las hojas de ejercicios las podemos usar en clases con alumnos desde el nivel A2. Es que aparece gramática de tiempos pasados y la concordancia que pertenece a niveles más altos. Un

par de las hojas están sobre todo centradas en el vocabulario y no en la gramática, por eso se puede decir que las hojas pueden servir también al nivel A1.

Si nos enfocamos en el tiempo que se necesita para la completación de las hojas, hay que decir que cada una necesita diferente tiempo para rellenar. Hay que tener en cuenta que esas hojas son sobre todo preparadas para escuelas checas y para estudiantes que aprenden la lengua española. Por eso hay que pensar sobre el uso del tiempo en la clase, porque cada grupo de estudiantes es un poco diferente y cada grupo necesita diferentes condiciones para cumplir lo encargado.

## 6.2.1 Caperucita roja

El siguiente análisis está dedicado al cuento sobre *Caperucita roja*, que pertenece entre los cuentos de hadas más conocidos. Aparecen en total 5 hojas de ejercicio con varios objetivos.

### 6.2.1.1 Caperucita roja I

La primera hoja de ejercicios contiene 4 ejercicios que se dedican al mejoramiento del vocabulario, la comprensión auditiva y la expresión oral. Para usar esa hoja en la clase hay que contar probablemente con 15 - 20 minutos. El tiempo se puede cambiar, depende del grupo. El concepto de esta hoja es para niveles A1. He elegido ese nivel porque durante la escucha podemos eliminar todo de gramática que aparece. Los tiempos no son en esa hoja lo más importante. A lo que centramos nuestra atención es el vocabulario con que está relacionado la concordancia entre el género y el sustantivo.

Tipo de gramática que aparece	Tipo de gramática que practicamos
El pretérito imperfecto de indicativo	La concordancia de género
El pretérito indefinido de indicativo	
El pretérito pluscuamperfecto de indicativo	
Estilo directo e indirecto	
El presente de indicativo	

El futuro simple de indicativo	
Concordancia entre Adjetivo y Sustantivo	
Concordancia de tiempos	
La concordancia de género	

El primer ejercicio antecede a la escucha principal y trabaja con el vocabulario. El alumno debería conectar palabras elegidas del texto con los dibujos correspondientes. Se trata de vocabulario fácil del nivel A1. Para ese ejercicio se necesitan 5 minutos como máximo.

El ejercicio número dos contiene la escucha central de la lista. El ejercicio está constipado de rellenar huecos con palabras que ahora los alumnos conocen del ejercicio anterior. La escucha contiene gramática de niveles altos, como los tiempos pasados, pero la escucha está apoyada por texto, y por eso puede ser conveniente para nivel más bajo. Si se trata de la escucha se necesita la pista 1.1. La pista tiene una duración de un minuto y contiene la primera parte del cuento. Para completar esa escucha y el ejercicio se necesita alrededor de 5 minutos. Depende cuantas veces se va a poner el audio.

### Ejemplo:

**1. Escucha el fragmento del cuento y rellena el texto con las palabras.**

lobo - casa - abuelita - chocolate - camino

Había una vez una niña llamada Caperucita roja, ya que su \_\_\_\_\_ le regaló una caperuza roja. Un día la mamá de Caperucita la mandó a \_\_\_\_\_ de su abuelita, estaba enferma. Para que le llevaré en una cesta, pan, chocolate, azúcar y dulces. Su mamá le dijo, "no te apartes del \_\_\_\_\_ de siempre, ya que en el bosque hay lobos". Caperucita iba cantando por el camino lo que su mamá le había dicho y de repente se encontró con el lobo y éste le dijo: "Caperucita Caperucita, ¿dónde vas?" "A casa de mi abuelita a llevarle pan, \_\_\_\_\_, azúcar y dulces". "Vamos a hacer una carrera, te dejaré a ti el camino más corto y yo el más largo para darte ventaja". Caperucita aceptó, pero ella no sabía que el lobo la había engañado. El lobo llegó antes y se comió a la abuelita. Cuando ésta llegó, llamó a la puerta. ¿Quién es?" dijo el \_\_\_\_\_ vestido de abuelita.

Otros dos ejercicios se dirigen a la expresión oral o escrita. En ese momento depende del maestro que esfera quiere desarrollar. También depende de qué forma lo utiliza. Como ejemplo puedo mencionar una conversación de grupos, en parejas o de toda la clase. Si nos enfocamos a la expresión escrita puedo proponer actividad para ejercicio 4 donde los estudiantes pueden escribir un texto para completar el cuento. Para que no sea tan difícil para ellos pueden usar por ejemplo diccionarios o pueden trabajar en parejas. Allí el tiempo que se necesita para la completación es alrededor de 5-10 minutos o más. Depende de la forma.

#### 6.2.1.2 Caperucita roja II

La hoja número dos está constipada un poco diferente. En total hay 4 ejercicios que podemos colocar al nivel de A2. En ese sentido es un poco complicado determinar el nivel apropiado. Aparece gramática de todos niveles. La intención del ejercicio clave es poner en orden los párrafos elegidos del cuento y porque la escucha está apoyada por

el texto impreso es posible elegir el nivel más bajo. Lo más importante es comprender lo escuchado y la comparación con lo escrito.

Como las otras hojas hay ejercicio de la preescucha, la escucha principal y un ejercicio que ayuda con la conclusión del tema. Para esa hoja de ejercicios se necesita solamente una grabación marcada como pista 1.2 que tiene un minuto y se dedica a la segunda parte del cuento. Si se trata de la duración es importante contar con 30 hasta 45 minutos - una clase educativa en la República Checa.

Los primeros dos ejercicios se centran al comienzo de la actividad para motivar. Se trata de preguntas. El segundo ejercicio se dedica a la moraleja. Allí recomiendo primero explicar, qué es. Además, recomiendo hacer grupos pequeños o parejas para cumplir las actividades y después hacerlo todos juntos para controlar. Para esas actividades se necesitan aproximadamente 10 minutos.

Si pasamos al ejercicio número tres, los alumnos tienen que practicar la escucha de forma de ordenar fragmentos. La grabación tiene un minuto y es bueno primero escucharla y después, durante la segunda escucha, empezar con el ejercicio. Los fragmentos están divididos en cortas partes y corresponden con las de la escucha. Para ese ejercicio fue usada la primera parte del cuento, porque la segunda está conectada con el último ejercicio.

El último ejercicio, número cuatro, se dedica a la expresión escrita. Los alumnos tienen que inventar la continuación que enlaza a la grabación. El fin del cuento depende de los alumnos, puede ser lo mismo que conocen o pueden inventar su propia. Para esa parte hay que dejar demasiado tiempo para la completación.

### **6.2.1.3 Caperucita roja III**

Otra hoja que se dedica al cuento de Caperucita roja está compuesta de tres ejercicios. Son orientados al nivel de A2 y también lo podemos utilizar en el nivel B1. Es porque el tercer ejercicio de esta hoja está más orientado a la escucha y a la concentración durante la escucha. Aparecen dos ejercicios que están orientados a la comprensión auditiva. El primer ejercicio está dedicado a la expresión escrita, que se dirige a la práctica de la descripción del personaje.

Si nos enfocamos en detalle en los dos ejercicios de audición podemos decir que hay dos tipos. El primer ejercicio se orienta a la comprensión cuando los estudiantes tienen que escuchar partes elegidas y después escribir el número de la parte escuchada al dibujo correspondiente. El estudiante tiene que fijarse en detalles para estimar el dibujo correcto. El segundo ejercicio se dedica a detección de las faltas. Algunas palabras he cambiado y los estudiantes tienen que detectar la falta y además escribir lo correcto.

### **Ejemplo:**

#### **3. Escucha otra parte del cuento y marca/subraya las palabras que no están de acuerdo con las en la grabación. (1.3.2)**

Caperucita iba cantando por el bosque lo que su mamá le había dicho y de repente se encontró con el perro y éste le dijo: "Caperucita Caperucita, ¿dónde vas?" "A castillo de mi abuelita a llevarle pan, chocolate, azúcar y dulces". "Vamos a hacer una carrera, te dejaré a ti el camino más largo y yo el más corto para darte ventaja". Caperucita aceptó, pero ella no sabía que el lobo la había engañado. El lobo llegó después y se comió a la abuelita. Cuando ésta llegó, llamó a la ventana. ¿Quién es?" dijo el perrito vestido de abuelita.

Porque aparecen dos ejercicios de la escucha existen dos pistas que necesitamos para la completación. La primera pista (1.3.1) dura un minuto y treinta segundos y contiene cuatro partes elegidas de todo el cuento. La segunda grabación (1.3.2) tiene solamente treinta segundos. El tiempo total que necesitamos para hacer la hoja completa es desde 20 hasta 30 minutos.

#### **6.2.1.4 Caperucita roja IV**

La última hoja que se une con el cuento de Caperucita roja contiene 5 ejercicios. Aparece solamente un ejercicio para escuchar que está acompañado de dos otros ejercicios que se dedican a la gramática de tiempos verbales. Porque allí trabajamos con tiempos pasados podemos clasificar la hoja como apropiada al nivel B1. Si se transforman un poco las preguntas del ejercicio uno, también podemos usar para nivel de A2.

En la tabla abajo aparece descrita la gramática que aparece en el cuento de Caperucita roja. La escucha pero está orientada solamente al trabajo con el pretérito indefinido de indicativo. Otros fenómenos también aparecen pero no son lo más importante. En general podemos clasificar el pretérito indefinido de indicativo como la gramática del nivel A2, pero si nos enfocamos a los otros ejercicios que están disponibles en la hoja podemos además, elegir el nivel más alto. Porque por ejemplo en el ejercicio número 5 hay que trabajar y encontrar otros tiempos verbales, que son marcados en la tabla en paréntesis.

<b>Tipo de gramática que aparece</b>	<b>Tipo de gramática que practicamos</b>
El pretérito imperfecto de indicativo	El pretérito indefinido de indicativo
El pretérito indefinido de indicativo	
El pretérito pluscuamperfecto de indicativo	(El pretérito imperfecto de indicativo)
Estilo directo e indirecto	(El imperativo)
El presente de indicativo	(El pretérito pluscuamperfecto de indicativo)
El futuro simple de indicativo	(El futuro simple de indicativo)
Concordancia entre Adjetivo y Sustantivo	
Concordancia de tiempos	
La concordancia de género	
El imperativo	
El presente de subjuntivo	

La primera parte de la hoja se dedica al desarrollo de la expresión oral, donde los estudiantes tienen que hablar en parejas. Hay tres preguntas sobre el cuento. Se necesita alrededor de 10 minutos al máximo. La intención mayor de esa conversación es abrir el tema del cuento y hablar un poco de autores y versiones que aparecen.

Para practicar la comprensión auditiva se ha empleado un ejercicio de rellenar huecos que se dedica a los verbos en pasado, concretamente se trata de pretérito indefinido. La pista dura un minuto y aparece bajo el número 1.4. Es recomendable

poner la escucha del ejercicio 3 al mínimo 2 veces para que los estudiantes tengan demasiado tiempo para rellenar los huecos.

**3. Ahora rellena los huecos con forma adecuada de los verbos según la audición.**

**(1.4)**

Había una vez una niña llamada Caperucita Roja, ya que su abuelita le \_\_\_\_\_ (regalar) una caperuza roja. Un día la mamá de Caperucita la \_\_\_\_\_ (mandar) a casa de su abuelita, estaba enferma. Para que le llevara en una cesta pan, chocolate, azúcar y dulces. Su mamá le \_\_\_\_\_ (decir): "No te apartes del camino de siempre, ya que en el bosque hay lobos." Caperucita iba cantando por el camino, lo que su mamá le había dicho y de repente \_\_\_\_\_ (encontrarse) con el lobo, y éste le \_\_\_\_\_ (decir): "Caperucita Caperucita, dónde vas?" "A casa de mi abuelita a llevarle pan, chocolate, azúcar y dulces." "Vamos a hacer una carrera, te dejaré a ti el camino más corto y yo el más largo para darte ventaja." Caperucita \_\_\_\_\_ (aceptar), pero ella no sabía que el lobo la había engañado. El lobo \_\_\_\_\_ (llegar) antes y se comió a la abuelita. Cuando ésta \_\_\_\_\_ (llegar), llamó a la puerta. "¿Quién es?" dijo el lobo vestido de abuelita.

A ese ejercicio también enlaza con otro, el último, ejercicio que se dedica al otro tipo de gramática que hay que identificar en el texto. Para la escucha y para el otro ejercicio necesitamos desde 10 hasta 20 minutos. Depende del nivel de los alumnos porque identificar otro tipo de gramática puede ser para nivel bajo más difícil en la comparación con nivel alto. Es bueno colocar esa hoja de ejercicios como un repaso de la gramática sobre tiempos pasados o como ejercicio de práctica.

## **6.2.2 El patito feo**

Otra serie de hojas se dedica al cuento sobre *El patito feo*, que hoy en día no pertenece entre los cuentos más conocidos entre los niños. Hay colocados tres conjuntos de ejercicios que contienen diferentes ejercicios.

### **6.2.2.1 El patito feo I**

La primera hoja de ejercicios ayuda con el desarrollo de diferentes esferas. La lista contiene 7 ejercicios y cuatro de ellos se orientan a la escucha. Como los anteriores, también esta hoja está dividida en tres partes. La primera parte es de la pre

escucha y se dedica al conocimiento del vocabulario. El estudiante tiene que explicar la diferencia entre dos palabras, para que sea más sencillo el estudiante puede elegir la forma de dibujar.

Otros dos ejercicios pertenecen a la parte mayor. La intención de ese ejercicio es la comprensión de la escucha y la decisión si se trata de la oración verdadera o falsa. Para esa actividad se necesita pista número 2.1.1, que tiene 3 minutos incompletos. Fue usado todo el cuento sin ningún acortamiento. Según el grupo podemos poner la escucha dos o tres veces. Con cada escucha hay que contar con tres minutos de más en el tiempo final.

<b>3. Escuchalo otra vez y elige si las siguientes oraciones son verdaderas (V) o falsas (F). (2.1.1)</b>		
	<b>V</b>	<b>F</b>
• El primer pato era gordo y el más feo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• La madre pata estaba muy feliz que el patito era diferente.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• El patito estaba muy triste y por eso se fue.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Encontró un molino donde era muy feliz con otros patos.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Los dueños del molino querían matar al patito	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Al final el patito se hizo el cisne bonito.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Después aparece el ejercicio número 4 que sirve como un repaso de la gramática después de otra escucha del ejercicio 5. Ese ejercicio trataba con la capacidad de rellenar huecos con forma correcta del verbo en pretérito imperfecto. La audición incluye la primera parte de 40 segundos del cuento.

La última parte contiene la segunda parte del cuento y tiene alrededor de 45 segundos. En ese momento se prueba la capacidad de la comprensión auditiva. El alumno tiene que escuchar y trasladar la experiencia al siguiente ejercicio donde tiene que hacer un resumen corto de la parte escuchada.

Para la completación necesitamos una clase de 45 minutos o más. Esta hoja es relativamente amplia y por eso es posible omitir algunas de las actividades. Porque aparece actividad dedicada a la gramática es recomendable usar el material en clases de nivel B1 y B2.

<b>Tipo de gramática que aparece</b>	<b>Tipo de gramática que practicamos</b>
ir + gerundio	El pretérito indefinido de indicativo
El pretérito imperfecto de indicativo	El pretérito imperfecto de indicativo
La concordancia de género	Estilo indirecto
El pretérito indefinido de indicativo	(El pretérito pluscuamperfecto de indicativo)
El condicional simple de indicativo	
El pretérito pluscuamperfecto de indicativo	
Estilo directo	

### 6.2.2.2 El patito feo II

La segunda hoja de ejercicios está dedicada a nivel de A2. Aparece ejercicio de vocabulario, de la audición y el último de expresión oral. Para toda la hoja necesitamos al menos 15 minutos pero en la clase de ELE en las clases checas serán optimales 20 minutos, porque el tema de la escucha y la siguiente discusión puede ser complicada para los estudiantes. Si se trata de gramática el enfoque importante es a la concordancia entre el sustantivo y su género y adjetivo. Otra gramática no tiene tanta importancia para la completación.

<b>Tipo de gramática que aparece</b>	<b>Tipo de gramática que practicamos</b>
Concordancia entre Adjetivo y Sustantivo	La concordancia de género
El pretérito imperfecto de indicativo	Concordancia entre Adjetivo y Sustantivo
La concordancia de género	
El pretérito indefinido de indicativo	
El condicional simple de indicativo	

El primer ejercicio está constipado en la conexión de palabras del texto con su traducción en checo. El ejercicio número dos se orienta a la escucha para qué necesitamos pista 2.2. La grabación tiene un minuto y treinta segundos y se trata de un parte recortada del cuento completo. Se trata del principio del cuento. El ejercicio tiene forma de rellenar huecos. Para que no sea tan difícil faltan solamente un par de palabras de todo el texto.

## 2. Escucha y rellena huecos con palabras que faltan.

En una hermosa mañana primaveral, una hermosa y fuerte \_\_\_\_\_ empollaba sus huevos y mientras lo hacía, pensaba en los hijitos fuertes y preciosos que pronto iba a tener. De pronto empezaron a abrirse los \_\_\_\_\_ a cada cabeza que asomaba, el \_\_\_\_\_ le latía con fuerza. Los patitos se empezaron a esponjarse mientras piaban a coro. La madre los miraba, eran todos tan \_\_\_\_\_, únicamente había uno, el \_\_\_\_\_ que resultaba algo raro como más gordo y feo que los demás. Poco a poco, los patos fueron creciendo y aprendiendo a \_\_\_\_\_ entre las hierbas los más gordos gusanos y a nadar y bucear en el agua. Cada día se les veía más bonitos, \_\_\_\_\_ aquel que nació el último iba cada día más largo de \_\_\_\_\_ y más gordo de cuerpo. La \_\_\_\_\_ pata estaba preocupada y triste, ya que todo el mundo que pasaba por el lado del pato lo miraba con \_\_\_\_\_. Poco a poco, el vecindario lo empezó a llamar "El patito feo". Y hasta sus mismos hermanos lo despreciaban, porque lo veían \_\_\_\_\_ a ellos. El patito se sentía muy desgraciado y muy solo y decidió irse de allí. Cuando todos fueron a \_\_\_\_\_, él se escondió entre unos juncos y así emprendió un largo camino hasta que de pronto vio un \_\_\_\_\_ y una hermosa joven echando trigo a las \_\_\_\_\_.

El último tercer ejercicio se dedica al habla en parejas o grupos pequeños. Para concluir ese tema del *patito feo* hay que desarrollar el tema de otros cuentos y de ese cuento en concreto. El ejercicio también podemos transformar al ejercicio dedicado a la expresión escrita.

### 6.2.2.3 El patito feo III

La última hoja de ejercicio sobre *El patito feo* contiene 5 ejercicios que desarrollan en primer lugar la comprensión auditiva. Es posible usar la lista para el nivel en las fronteras entre nivel A1 y A2, porque se han utilizado ejercicios que son apropiados al nivel bajo y el otro al nivel alto. Se necesitan en total dos grabaciones

marcadas 2.3.1 y 2.3.2 con duración de cuarenta segundos y la segunda con un minuto. Para elaborar esa hoja es bueno contar con alrededor de 20 minutos.

Si se trata de gramática que se utiliza en la audición, está descrita en la tabla abajo. Se puede ver que aparecen muchos fenómenos que podemos omitir en nuestros ejercicios dedicados a la comprensión auditiva. Si se trata de otros ejercicios, en uno de ellos la tarea es subrayar las partes que son difíciles para entender a los estudiantes. En ese momento aparecen otros tipos de gramática como el pretérito imperfecto de indicativo o el pretérito indefinido de indicativo

<b>Tipo de gramática que aparece</b>	<b>Tipo de gramática que practicamos</b>
La concordancia de género	La concordancia de género
El pretérito imperfecto de indicativo	Concordancia entre Adjetivo y Sustantivo
La concordancia de género	Uso de infinitivo
El pretérito indefinido de indicativo	
Concordancia entre Adjetivo y Sustantivo	
El pretérito pluscuamperfecto de indicativo	
Infinitivo	

Según el primer ejercicio los estudiantes tienen que adivinar de qué cuento se trata. A este ejercicio enlaza el segundo donde hay que dibujar alguna ilustración del cuento. Para estos dos ejercicios necesitamos 10 minutos al máximo.

El ejercicio número tres es la clave de toda la hoja y se dedica a la escucha. La audición enlaza con la audición anterior. Este ejercicio está construido de rellenar los huecos pero en ese caso con la propuesta de palabras que puede ayudar a los alumnos del nivel más bajo con la completación. El siguiente ejercicio propone la segunda/tercera escucha y corto trabajo con el texto. Para comprender lo más posible de la escucha, los estudiantes tienen que subrayar y encontrar en el diccionario partes que no entienden. Al final para concluir el tema podemos todos juntos coger moraleja que da un resultado el cuento. Ese ejercicio nos permite utilizar la hoja en clases de ELE de

nivel A1 o A2. Porque los estudiantes pueden entender a partes donde aparece gramática que es difícil para ellos.

**4. Escucha y lee el fragmento otra vez y subraya palabras o partes que no entiendes. Después usa diccionarios y comentalo con tu compañero.**

### **6.2.3 Hansel y Gretel**

Para otro conjunto de hojas para las clases de ELE es usado el cuento muy conocido de la colección de cuentos de Hermanos Grimm. En ese caso hay 6 conjuntos de las hojas y porque aparece el vocabulario no tan conocido y también la gramática difícil para los estudiantes de ELE, las hojas son convenientes a niveles de A2 y más altos.

#### **6.2.3.1 Hanzel y Gretel I**

La primera hoja de ejercicio contiene en total 7 ejercicios y tres de ellos están dedicados a la comprensión auditiva. La lista es recomendable para el nivel de B1. Es porque la elección de los ejercicios, donde los estudiantes tienen que comprender la audición y después trabajar con eso. La audición es más complicada, larga y además, aparece un vocabulario especial y la gramática de tiempos pasados y el uso de subjuntivo. Para toda la lista necesitamos una clase de 45 minutos. La tabla nos presenta otra vez el tipo de gramática que aparece durante la escucha. Para la completación del ejercicio audible son imprescindibles los tiempos pasados - el imperfecto, el indicativo y en algunos casos además, el pluscuamperfecto.

<b>Tipo de gramática que aparece</b>	<b>Tipo de gramática que practicamos</b>
El pretérito pluscuamperfecto de indicativo	El pretérito imperfecto de indicativo
El pretérito indefinido de indicativo	El pretérito indefinido de indicativo
El futuro simple de indicativo	El pretérito pluscuamperfecto de indicativo
El pretérito imperfecto de subjuntivo	
Estilo directo e indirecto	
El pretérito imperfecto de indicativo	
La concordancia de género	
Concordancia entre Adjetivo y Sustantivo	
La concordancia de tiempos	

Si nos enfocamos a la primera parte de la pre audición, aparecen ejercicios de hablar. Los estudiantes tienen que conversar sobre el tema de los cuentos de hadas. Si se necesita, podemos utilizar las preguntas como fundamento para la expresión escrita. En la hoja no está determinado si se trata de ejercicio dedicado al habla o a la escritura.

En la parte central aparecen preguntas y los oyentes tienen que responderlas según la audición. Otra vez, no es dado si los estudiantes tienen que responder oralmente o de forma escrita, depende de la resolución del profesor qué competencias quiere desarrollar. Si nos centramos en la grabación, se necesita solamente una con el número 3.1. La audición tiene más de cinco minutos. Por eso es apropiado a niveles más altos, porque comprender y al audio tan largo necesita competencias más desarrolladas.

**5. En ese momento intenta a responder siguientes preguntas:**

- ¿Cómo se llama ese cuento de hadas en checo?
- ¿Por qué dejaron los padres a Hansel y Gretel en el bosque?
- ¿Por qué era la bruja tan amable con los niños?
- ¿Quién ayudó a los niños al otro lado del río?
- ¿Era el papá feliz cuando vió a sus hijos?

El último ejercicio está dedicado al vocabulario contenido en la grabación que en algunos casos puede ser difícil de entender. Por eso los estudiantes pueden traducir el vocabulario con diccionario.

### **6.2.3.2 Hanzel y Gretel II**

La segunda hoja de los ejercicios empieza con ejercicio de la traducción del cuento para abrir el tema. También podemos añadir preguntas complementarias. Toda la hoja está dedicada al nivel de A2, por eso hay que elegir preguntas simples. Otro ejercicio se dedica solamente a la escucha del todo el cuento. La pista tiene menos que 6 minutos. En el caso de estudiantes principiantes podemos usar un texto adicional para este ejercicio. Si se trata de la gramática aparecen muchos fenómenos pero para comprender la audición y ordenar los párrafos no es necesario conocer toda la gramática presente. En la tabla hay demostrada gramática que aparece en la audición, pero no la practicamos detalladamente.

<b>Tipo de gramática que aparece en la audición</b>
El pretérito pluscuamperfecto de indicativo
El pretérito indefinido de indicativo
El futuro simple de indicativo
Estilo directo e indirecto
El pretérito imperfecto de indicativo
La concordancia de género
Concordancia entre adjetivo y sustantivo
La concordancia de tiempos

Para el otro ejercicio necesitamos otra vez la misma pista. Pero en ese caso no es apropiado usar el texto adicional, porque la intención de ese ejercicio es poner en orden los párrafos según la escucha. El ejercicio puede ser un poco complicado por eso hay que poner la escucha más de dos veces. Después de la escucha será conveniente leer los párrafos para tener en cuenta a qué partes hay que enfocarse. También podemos ayudar a los estudiantes con traducción de partes no familiares.

El último ejercicio se dedica otra vez a hablar o podemos elegir la forma de escribir las respuestas. Con ese ejercicio los alumnos además, pueden trabajar en grupos pequeños.

En lo que se refiere a la duración, hay que contar con bastante tiempo. La escucha tiene casi seis minutos, por eso el tiempo es más largo. En total necesitamos probablemente una clase de 45 minutos o más. Depende de la regulación de los ejercicios.

### **6.2.3.3 Hanzel y Gretel III**

Esa hoja sobre Hanzel y Gretel contiene 3 ejercicios. Se trata de ejercicio dedicado al vocabulario, al rellenar huecos y la escucha y la creación del texto que enlaza a la escucha. Se trata de actividades dedicadas al nivel de B1 y B2. Porque la elección de palabras del primer ejercicio es más avanzada. También la escucha de rellenar huecos contiene más palabras que faltan. Si se trata del tiempo necesario, las actividades tardarán 45 minutos. La tabla abajo nos acerca todo el tipo de gramática que

aparece en la escucha y la a que se centra la hoja. Podemos ver que el ejercicio se centra en muchos fenómenos. He elegido el nivel de B1 y B2 por el apareamiento de gramática de tiempos pasados, la concordancia y además, lo más complicado, el imperfecto de subjuntivo.

<b>Tipo de gramática que aparece</b>	<b>Tipo de gramática que practicamos</b>
El pretérito pluscuamperfecto de indicativo	El pretérito indefinido de indicativo
El pretérito indefinido de indicativo	El pretérito imperfecto de indicativo
El futuro simple de indicativo	La concordancia de género
El pretérito imperfecto de subjuntivo	Concordancia entre adjetivo y sustantivo
Estilo directo e indirecto	El pretérito imperfecto de subjuntivo
El pretérito imperfecto de indicativo	
La concordancia de género	
Concordancia entre Adjetivo y Sustantivo	
La concordancia de tiempos	

La primera actividad está dedicada a los sinónimos. La intención de ese ejercicio es escribir los sinónimos de las palabras que aparecen en la escucha. Se trata de actividad más o menos difícil porque se necesita léxico avanzado para crear saber otro término de mismo sentido.

El segundo ejercicio está dedicado a rellenar los huecos con palabras que los alumnos van a oír durante la escucha. Para este ejercicio necesitamos la pista 3.3.1 que tarda un minuto. En total hay que contar con 5 minutos para la completación. Es importante poner la escucha en mínimo dos veces y también los alumnos necesitan un tiempo para leer el texto y completarlo.

## 2. Rellena los huecos con palabras que faltan.

Anduvieron y \_\_\_\_\_ hasta que llegaron a otro. Claro a qué no \_\_\_\_\_ que vieron allí? Pues una \_\_\_\_\_ toda hecha de galletitas y caramelos, los pobres chicos que estaban \_\_\_\_\_ corrieron a arrancar \_\_\_\_\_ de cerca y de persianas, pero en ese \_\_\_\_\_ apareció una anciana con una \_\_\_\_\_ muy amable. Los invitó a pasar y les \_\_\_\_\_ una espléndida comida. Hansel y Gretel comieron hasta \_\_\_\_\_, luego la viejecita les preparó la cama y los \_\_\_\_\_ cariñosamente. Pero esa \_\_\_\_\_ que parecía tan buena era una bruja que quería \_\_\_\_\_ trabajar. Gretel \_\_\_\_\_ que cocinar y hacer toda la \_\_\_\_\_. Para Hansel, la bruja tenía otros planes, quería que \_\_\_\_\_ de su carro, pero el niño estaba demasiado \_\_\_\_\_ y debilucho para semejante tarea, así que decidió encerrarlo en una \_\_\_\_\_ hasta que engordara. Gretel no podía \_\_\_\_\_ y dejar a su \_\_\_\_\_ encerrado.

La segunda escucha 3.3.2 tarda 27 segundos, y se orienta a la creación y al desarrollo de la imaginación y además, la expresión escrita. La tarea es escuchar la parte concreta y después inventar su fin/continuación propia. Los alumnos pueden también describir la continuación más conocida y usada. Ese ejercicio ocupa lo más tiempo disponible.

### 6.2.3.4 Hanzel y Gretel IV

La siguiente hoja número cuatro contiene ejercicios dedicados al nivel B1 o B2 que desarrollan la comprensión auditiva y además la comprensión lectora. Si nos dedicamos a la gramática, he elegido el nivel de B1 y B2 porque aparece imperfecto de subjuntivo y también por la construcción de los otros ejercicios. Excepto el subjuntivo aparecen también tiempos pasados y la recíproca concordancia. Hay incluidas dos audiciones que tienen en total más de 5 minutos. La primera tiene 2 minutos y 50 segundos y la segunda 2 minutos y 16 segundos. Si se trata del tiempo, podemos dedicar a esa lista alrededor de 30 minutos.

Tipo de gramática que aparece	Tipo de gramática que practicamos
El pretérito pluscuamperfecto de indicativo	El pretérito pluscuamperfecto de indicativo
El pretérito indefinido de indicativo	El pretérito imperfecto de indicativo
El futuro simple de indicativo	El pretérito indefinido de indicativo
El pretérito imperfecto de subjuntivo	El pretérito imperfecto de subjuntivo
Estilo directo e indirecto	
El pretérito imperfecto de indicativo	
La concordancia de género	
Concordancia entre Adjetivo y Sustantivo	

Los ejercicios uno y dos trabajan con la audición 3.4.1, donde el primer paso es escuchar el audio. El segundo paso es leer las oraciones y después poner la escucha otra vez para comprender si son verdaderas o falsas. Después de este ejercicio podemos hacer el control de método de que ponemos la grabación y paramos en el momento de que la información ya fue reproducida.

<b>2. Ahora lee las siguientes oraciones. Después de la segunda escucha vas a decidir si la oración es verdadera o falsa</b>	
	<b>V F</b>
○ Los padres abandonaron a sus hijos, porque querían una vida mejor para ellos.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
○ Los padres dejaron a sus hijos en el centro del pueblo.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
○ Los niños estaban perdidos y no supieron qué hacer.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
○ Cuando llegaron a la casa de dulces, salió una bruja con una sonrisa amable.	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>

En el otro ejercicio vamos a trabajar con la segunda audición que se dedica a la segunda parte del cuento. Los alumnos pueden hacer la escucha más veces para comprender mejor. Al final hay que hacer un corto resumen de la parte escuchada. Para controlar el resumen hay que hacer parejas o grupos pequeños donde los alumnos tienen

que conversar y comparar sus resúmenes. El ejercicio ayuda con la comprensión pero también se centra al uso de tiempos pasados e imperfecto de subjuntivo, que aparece en la escucha y también lo pueden los estudiantes utilizar en su resumen. El último ejercicio está dedicado a la comprensión lectora donde el primer paso es leer el trozo del cuento, al que enlaza el proceso de la descripción de los personajes.

### 6.2.3.5 Hanzel y Gretel V

La restante hoja sobre *Hanzel y Gretel* contiene 4 ejercicios. El nivel apropiado de las actividades es A1 y A2. Es porque el segundo ejercicio tiene la lista de palabras para rellenar y los siguientes ejercicios se orientan a la gramática de sustantivo y su género que pertenece a gramática de niveles más bajos. Pero hay que tener en cuenta que aparece gramática tipo de tiempos pasados y el imperfecto de subjuntivo que pueden confundir un poco a los estudiantes que todavía no conocen estas formas. Se necesita una audición de un minuto y 42 segundos marcada bajo 3.5.

Tipo de gramática que aparece	Tipo de gramática que practicamos
El pretérito pluscuamperfecto de indicativo	Concordancia entre adjetivo y sustantivo
El pretérito indefinido de indicativo	La concordancia de género
El futuro simple de indicativo	
El pretérito imperfecto de subjuntivo	
Estilo directo e indirecto	
El pretérito imperfecto de indicativo	
La concordancia de género	
Concordancia entre adjetivo y sustantivo	

El primer ejercicio contiene actividad de dibujar. Los alumnos tienen que dibujar ilustraciones que están relacionadas con el cuento de *Hanzel y Gretel*. Para desarrollar la actividad, el profesor puede dejar a los alumnos dibujarlas en la pizarra y después describirlas. En este ejercicio necesitamos alrededor de 5 hasta 15 minutos. Depende de la manera de la realización.

El ejercicio que viene se dedica a la comprensión auditiva de rellenar huecos. Por el motivo de nivel A1 y A2 hay disponibles palabras que es necesario completar a la posición adecuada a la audición preparada. Se trata de la audición relativamente larga, por eso el profesor puede pausar la audición en partes oportunas y después continuar. Aparecen además, tiempos pasados que pueden ser complicados para los alumnos de A1, pero la audición está apoyada por texto y por eso no es un gran problema.

Ejemplo:

**1. Vas a escuchar una parte del cuento. Rellena los huecos con siguientes palabras:**

**alegría - mujer - casa - puñado - voz - horno - comida - orilla  
- abrazos - puerta**

Pero la niña había oído en su \_\_\_\_\_, que las brujas se convierten en polvo cuando aspiran humo de tilo, de modo que preparó un gran fuego con esa madera. "Yo nunca he calentado un \_\_\_\_\_", dijo entonces a la bruja. "Por qué no miras el fuego y me dices si está bien". "Sal de ahí pedazo de tonta", chilló la \_\_\_\_\_, "yo misma lo vigilaré" y abrió la \_\_\_\_\_ de hierro para mirar. En ese instante salió una bocanada de humo y la bruja se deshizo. Sólo quedaron un \_\_\_\_\_ de polvo y un manojito de llaves. Gretel recogió las llaves y corrió a liberar a su hermanito. Antes de huir de la casa, los dos niños buscaron \_\_\_\_\_ para el viaje. Pero cuál sería su sorpresa cuando encontraron montones de cofres con oro y piedras preciosas. Recogieron todo lo que pudieron y huyeron rápidamente. Tras mucho andar, llegaron a un enorme \_\_\_\_\_ y se sentaron tristes.

Junto al agua mirando la otra \_\_\_\_\_ estaba tan lejos. "¿Queréis que os cruce?" preguntó de pronto una \_\_\_\_\_ entre los juncos. Era un enorme cisne blanco que en un santiamén los dejó en la otra orilla. Y adivinen quién estaba cortando leña justamente en ese lugar. El papá de los chicos. Sí, el papá que lloró de \_\_\_\_\_ al verlos sanos y salvos. Después de los \_\_\_\_\_ y

los besos, Hansel y Gretel le mostraron las riquezas que traían y tras agradecer al cisne su oportuna ayuda, corrieron todos a reunirse con la mamá.

La última parte de post audición se dedica a gramática sobre sustantivo y su género, mejor dicho la gramática de la concordancia entre el sustantivo y el género. Las palabras ya conocen de la escucha anterior y en ese momento el primer paso es poner en claro de que se trata de sustantivos y después hay que dedicarse a la concordancia. Después de ese ejercicio podemos repetir y aclarar el problema de la concordancia.

## **6.2.4 Bambi**

El cervatillo *Bambi* es otro cuento a qué está dedicado el trabajo. Se trata de un cuento de hadas que es más conocido por su interpretación como la película de dibujos animados. El capítulo contiene cuatro subcapítulos dedicados a cada lista laboral separadamente.

### **6.2.4.1 Bambi I**

Esa hoja dedicada al cuento de hadas Bambi contiene 3 ejercicios que se dedican a la comprensión auditiva y después al enriquecimiento del vocabulario. La hoja de ejercicios está dedicada al nivel de A1 y A2. Se trata de estos nivel gracias al ejercicio de la escucha que se dedica solamente a la concordancia de sustantivo y adjetivo y género. Otra gramática es posible omitir. Para la completación necesitamos alrededor de 15 minutos, se puede decir que 15 minutos es el tiempo máximo.

<b>Tipo de gramática que aparece</b>	<b>Tipo de gramática que practicamos</b>
Concordancia entre adjetivo y sustantivo	la concordancia de sus + género y adjetivo
El pretérito imperfecto de indicativo	La concordancia de género
El pretérito indefinido de indicativo	
La concordancia de género	
Ser - estar - hay	
El futuro simple de indicativo	
Estilo directo e indirecto	

Si se trata del ejercicio número uno, para presentar el cuento Bambi, hay que primero presentar quién es. Los estudiantes tienen que dibujar a Bambi. Con eso van a repasar o aprender la palabra “*ciervo*” y su significado. Para esa actividad necesitamos un máximo de 5 minutos.

El segundo ejercicio se dedica a la escucha y la comprensión. Se trata del ejercicio de rellenar huecos con un apoyo de palabras para elegir. Según ese ejercicio la lista podemos clasificar al nivel entre A1 y A2. Faltan solamente palabras del tipo sustantivo y las palabras podemos clasificarlas como comunes y fáciles. Para la escucha se necesita solamente una pista que tarda un minuto. La audición contiene el principio del cuento para que los estudiantes conozcan el cuento y algo sobre el personaje principal.

Ejemplo:

## 2. Escucha una parte del cuento y rellena los huecos con palabras.

animales - bosque - mañana - nombres - bosque - cervatillo - mamá -  
jefe - ladridos - búho

Érase una vez un bosque donde vivían muchos \_\_\_\_\_ y donde todos eran muy amiguitos. Una \_\_\_\_\_, un pequeño conejo llamado Tambor, fue a despertar al \_\_\_\_\_ para ir a ver un pequeño cervatillo que acababa de nacer. Se reunieron todos los animalitos del \_\_\_\_\_ y fueron a conocer a Bambi, que así se llamaba el nuevo \_\_\_\_\_. Todos se hicieron muy amigos de él y le fueron enseñando todo lo que había en el \_\_\_\_\_.

Las flores, los ríos y los \_\_\_\_\_ de los distintos animales, pues para Bambi todo era desconocido. Todos los días se juntaban en un claro del bosque para jugar. Una mañana, la \_\_\_\_\_ de Bambi lo llevó a ver a su padre que era el \_\_\_\_\_ de la manada de todos los ciervos y el encargado de vigilar y de cuidar de ellos. Cuando estaban los dos dando un paseo, oyeron \_\_\_\_\_ de un perro. "Corre, corre Bambi".

Para que los estudiantes comprendan al máximo la grabación, el tercer ejercicio se dedica al vocabulario. En el ejercicio aparecen diez palabras que es necesario traducir. Para que sea más fácil, pero también para aprender y para reforzar el vocabulario ya conocido aparecen mismas palabras como en el ejercicio anterior de la escucha.

### 6.2.4.2 Bambi II

La segunda hoja se puede colocar al nivel de A2 y B1 por sus ejercicios incluidos en la hoja y por el tipo de gramática. Los más importantes son los tiempos pasados, como el indefinido y el imperfecto y otro enfoque es a la concordancia. El conjunto contiene 5 ejercicios. La parte de la preescucha incluye los primeros dos ejercicios. La intención es repasar el vocabulario dedicado a los animales ya conocidos. El segundo se orienta a Bambi. El profesor puede aprovechar la situación y añadir animales no tan conocidos y frecuentes.

Tipo de gramática que aparece	Tipo de gramática que practicamos
El pretérito pluscuamperfecto de indicativo	La concordancia de género
El pretérito imperfecto de indicativo	Concordancia entre adjetivo y sustantivo
El pretérito indefinido de indicativo	El pretérito imperfecto de indicativo
El imperativo	El pretérito indefinido de indicativo
La concordancia de género	
Concordancia entre adjetivo y sustantivo	
Ser - estar - hay	
El futuro simple de indicativo	

Desde el tercer ejercicio empieza la escucha clave de toda la hoja. Para la actividad necesitamos la pista número 4.2. La grabación tarda más de tres minutos y contiene el cuento entero. A la escucha enlaza ejercicio donde aparecen 4 preguntas. Según la escucha los estudiantes tienen que responderlas.

Ejemplo:

<p><b>4. Ahora intenta responder las siguientes oraciones.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ ¿Cómo se llama el conejo, amigo de Bambi?</li> <li>○ ¿Por qué tuvo que Bambi correr?</li> <li>○ ¿Qué pasó con Bambi cuando estaba con Farina?</li> <li>○ Se casó con Farina o no?</li> </ul>
--

El último ejercicio número 5 está dedicado a la conversación entre los alumnos. Hay disponibles 3 preguntas que se orientan al cuento animado y los personajes que aparecen en el cuento. Si se trata del tiempo que se pide, hay que contar con alrededor de 20 minutos.

### 6.2.4.3 Bambi III

Si nos enfocamos en la hoja número 4 sobre Bambi, se trata de un conjunto de ejercicios apropiados al nivel de A1 o A2. Aparecen en total 3 ejercicios que contienen trabajo con el vocabulario, la escucha y la actividad de la conversación. Para completar la hoja hay que reservar alrededor de 20 minutos de la clase de ELE. Si la hoja vamos a usar en la clase con alumnos del nivel A1/A2, hay que tener en cuenta que la audición contiene tiempos pasados que pueden ser difíciles. Por eso podemos apoyar la audición con texto impreso.

<b>Tipo de gramática que aparece</b>	<b>Tipo de gramática que practicamos</b>
El pretérito pluscuamperfecto de indicativo	El pretérito imperfecto de indicativo
El pretérito imperfecto de indicativo	El pretérito indefinido de indicativo
El pretérito indefinido de indicativo	
El imperativo	
La concordancia de género	
Concordancia entre adjetivo y sustantivo	
Ser - estar - hay	
El futuro simple de indicativo	

Si se trata del ejercicio número uno, está dedicado a la actividad del vocabulario. Para que sea más fácil para los alumnos hay que conectar las palabras de la columna en la derecha con los dibujos adecuados de la izquierda. Aparecen palabras que aparecen después en la grabación. El segundo ejercicio está dedicado a la audición que contiene todo el cuento sobre el cervatillo Bambi. Se trabaja con la grabación 4.3 que dura 3 minutos. El ejercicio está orientado a la elección de verdadero y falso.

Ejemplo:

**2. Ahora vas a escuchar partes del cuento. Intenta responder si es verdadero o falso.**

- Los animales se reunieron para conocer a Bambi.  
Verdadero Falso
- El padre de Bambi fue un miembro de la manada.  
Verdadero Falso
- Bambi conoció a una gama que se llamó Farina.  
Verdadero Falso
- Los cazadores hirieron a Bambi.  
Verdadero Falso
- El amigo de Bambi, Tambor, se casó con una conejita.  
Verdadero Falso

El último ejercicio que apoya la conclusión del tema y la actividad clave de la hoja de ejercicios. Se dedica a la conversación y el desarrollo de la expresión oral. El tema de la conversación es sobre las preferencias de los alumnos y una de las preguntas se dedica al vocabulario sobre el bosque y los animales.

#### **6.2.4.4 Bambi IV**

La última hoja laboral contiene 4 ejercicios que están dedicados al nivel de A2/B1. Aparecen dos actividades dedicadas a la audición con la especialización al imperfecto e infinitivo de indicativo. Las grabaciones aparecen bajo la enumeración 4.4.1 y 4.4.2. Si se trata de la duración la primera tiene un minuto y la segunda 45 segundos. En total necesitamos aproximadamente 25 y más minutos. Como siempre depende de los conocimientos de los alumnos.

Tipo de gramática que aparece	Tipo de gramática que practicamos
El pretérito pluscuamperfecto de indicativo	El pretérito imperfecto de indicativo
El pretérito imperfecto de indicativo	El pretérito indefinido de indicativo
El pretérito indefinido de indicativo	
El imperativo	
La concordancia de género	
Concordancia entre adjetivo y sustantivo	
Ser - estar - hay	
El futuro simple de indicativo	

El primer ejercicio se dedica al aumento del vocabulario. La intención es conectar las palabras con la traducción apropiada. Se necesitan 5 minutos para la completación. Si se trata del vocabulario hay elegidos verbos que aparecen en la actividad que enlaza.

La actividad siguiente contiene ejercicio de la audición. La grabación contiene la primera parte del cuento. La tarea es escuchar y comprender que pasa en la audición y después hacer un resumen corto y después hacer una continuación. En esa actividad desarrollamos la imaginación, la comprensión auditiva y además, la expresión escrita. El siguiente ejercicio incluye otra parte del cuento. También como el anterior se orienta a la comprensión auditiva. El ejercicio está preparado del método de rellenar los huecos. La completación está orientada a los tiempos pasados.

Ejemplo:

### 3. Ahora escucha otra parte y rellena los huecos.

Un día que estaban jugando los dos \_\_\_\_\_ los ladridos de un perro y Bambi \_\_\_\_\_: "Son los hombres" e intentó huir, pero cuando se \_\_\_\_\_ cuenta, el perro estaba tan cerca que no le quedó más remedio que enfrentarse a él para defender a Farina. Cuando esta \_\_\_\_\_ a salvo, trató de correr pero se encontró con un precipicio que \_\_\_\_\_ que saltar y al saltar los cazadores le dispararon y Bambi \_\_\_\_\_ herido. Pronto acudió su papá y todos sus amigos. Y le ayudaron a pasar el río, pues sólo una vez que lo cruzarán

estarían a salvo de los hombres. Cuando lo \_\_\_\_\_ le curaron las heridas y se \_\_\_\_\_ bien muy pronto.

A la completación enlaza el último ejercicio, dónde hay que dedicarse a los verbos rellenos durante la escucha. Los estudiantes tienen que definir el pretérito indefinido y repasar todo lo que saben sobre el uso y la forma. Para que sea más fácil pueden hacerlo en parejas o grupos pequeños, pero después hay que comentarlo con el profesor para controlarlo.

## **6.2.5 Pulgarcito**

Otro conjunto dedicado a la comprensión auditiva y otras destrezas según el audiolibro elegido se enfoca al cuento Pulgarcito. Hoy en día el cuento no pertenece entre los más famosos y conocidos. Este capítulo contiene cinco subcapítulos de hojas laborales.

### **6.2.5.1 Pulgarcito I**

La primera hoja laboral dedicada al cuento sobre Pulgarcito incluye cinco ejercicios. Dos de ellos están dedicados a la audición. Se necesitan dos pistas diferentes marcadas como 5.1.1 y 5.1.2. Ambas juntas tienen dos minutos en total. Para todas las actividades pero necesitamos más tiempos, porque hay un ejercicio dedicado a la creación y por eso hay que contar con 45 minutos, entonces con una clase estándar en la República Checa. El conjunto de ejercicios está preparado para el nivel de A2 y los altos. En la escucha aparece gramática de tiempos pasados y también el modo subjuntivo que será apropiado al nivel de B1, pero los ejercicios omiten esa gramática y se centra solamente al modo indicativo y los tiempos pasados.

<b>Tipo de gramática que aparece</b>	<b>Tipo de gramática que practicamos</b>
El pretérito pluscuamperfecto de indicativo	El pretérito indefinido de indicativo
El pretérito imperfecto de indicativo	El pretérito imperfecto de indicativo
El presente de indicativo	
El pretérito indefinido de indicativo	
El pretérito imperfecto de subjuntivo	
El presente de subjuntivo	
El futuro simple de indicativo	
El condicional simple de indicativo	
El imperativo	
La concordancia de género	
Concordancia entre adjetivo y sustantivo	
Ser - estar - hay	
El futuro simple de indicativo	

Los primeros dos ejercicios están dedicados al vocabulario del cuerpo. Los alumnos tienen que nombrar los dedos de la mano y después otras partes del cuerpo. Si la hoja usamos en niveles altos, podemos añadir el vocabulario más avanzado. A ese ejercicio podemos dedicar desde 5 hasta 10 minutos.

Con el tercer ejercicio empieza la parte clave de la lista, la actividad de audición. La audición tarda un minuto y contiene la primera parte del cuento. El ejercicio está construido para rellenar huecos según la escucha. A ese ejercicio enlaza el ejercicio número cuatro que se dedica al final del cuento. La escucha tiene 45 segundos y sería bueno si se la grabación pone dos veces. Además los estudiantes pueden apuntar informaciones para que puedan cumplir el ejercicio 5.

Ejemplo:

**3. Escucha parte del cuento y rellena los huecos con palabras que faltan. (5.1.1)**

Érase una vez un pobre campesino. Una noche se \_\_\_\_\_ sentado atizando el fuego, mientras que su esposa Hilaba sentaba junto a él. Ambos se \_\_\_\_\_ de hallarse en un hogar sin niños. "Qué triste es no tener hijos", dijo él. En esta casa \_\_\_\_\_ hay silencio, mientras que en los demás hogares hay tanto bullicio y alegría. "Es verdad", \_\_\_\_\_ la mujer suspirando. "Si, por lo menos tuviéramos uno, aunque fuese muy pequeño y no mayor que el \_\_\_\_\_, seríamos felices y lo querríamos de todo \_\_\_\_\_". Y entonces sucedió que la mujer se indispuso y \_\_\_\_\_ de 7 meses dio a luz a un niño completamente normal en todo, si exceptuamos que no era más \_\_\_\_\_ que un dedo pulgar. "Es, tal como lo habíamos deseado, va a ser nuestro hijo \_\_\_\_\_". Y, debido a su tamaño, lo llamaron pulgarcito.

El último ejercicio se dedica a contar la historia de Pulgarcito y después a la creación de nuevas aventuras que podrían pasar al Pulgarcito. Para este ejercicio necesitamos más tiempo. Se cuenta con 20 minutos.

### 6.2.5.2 Pulgarcito II

La segunda hoja de ejercicios contiene seis ejercicios del nivel A2 o mejor B1. Sería mejor el nivel de B1 por el pretérito imperfecto de subjuntivo, que generalmente aparece en niveles de B1 y B2. En lo que se refiere al tiempo se necesita alrededor de 25 minutos, pero si la hoja de ejercicios la usamos con el nivel más avanzado, el tiempo necesario se puede cortar.

Tipo de gramática que aparece	Tipo de gramática que practicamos
El pretérito pluscuamperfecto de indicativo	El pretérito indefinido de indicativo
El pretérito imperfecto de indicativo	El pretérito imperfecto de indicativo
El presente de indicativo	El futuro simple de indicativo
El pretérito indefinido de indicativo	El pretérito imperfecto de subjuntivo
El pretérito imperfecto de subjuntivo	

El presente de subjuntivo	
El futuro simple de indicativo	
El condicional simple de indicativo	
El imperativo	
La concordancia de género	
Concordancia entre adjetivo y sustantivo	
Ser - estar - hay	
El futuro simple de indicativo	

Ahora nos vamos a enfocar en los ejercicios en detalle. El primer y segundo ejercicio pertenecen a los ejercicios de pre escucha. La tarea es traducir el título del cuento y después dibujar el personaje principal. El tercer ejercicio está dedicado al enriquecimiento del vocabulario que después aparece en la actividad de la escucha. Para estos tres ejercicios necesitamos aproximadamente 10 minutos.

El ejercicio número cuatro se centra en la comprensión auditiva. Primero hay que poner la grabación para que los estudiantes puedan escuchar atentamente. Después sigue otra actividad con la misma grabación que tarda un minuto. Ahora la tarea de los alumnos es rellenar los huecos con palabras faltadas. El último ejercicio se dedica a una frase que dice Pulgarcito en el cuento. Se trata de: hey como con una re. En ese momento los alumnos tienen que traducirlo y encontrar el equivalente checo.

Ejemplo:

**5. Ahora escucha la grabación otra vez y completa el texto con las siguientes palabras.**

Un día el campesino se aprestaba a ir al \_\_\_\_\_, a cortar leña y dijo para sí, ojalá \_\_\_\_\_ a alguien que me llevase el carro. "O padre", exclamó Pulgarcito. "Ya te llevaré ello el carro, puedes \_\_\_\_\_ en mí. En el momento oportuno lo tendrás en el bosque". El hombre se echó a \_\_\_\_\_ y dijo, "Cómo podría ser eso? Eres \_\_\_\_\_ pequeño para llevar de las bridas al \_\_\_\_\_". Eso no importa padre, si mamá lo engancha. Yo me pondré en la oreja del caballo y le iré diciendo al oído \_\_\_\_\_ donde ha de ir"." Está \_\_\_\_\_", contestó el padre. " \_\_\_\_\_ una vez". Cuando llegó la hora, la madre enganchó el carro y colocó a Pulgarcito en la \_\_\_\_\_ del caballo, donde el \_\_\_\_\_ se puso a gritarle por dónde tenía que ir. Tan pronto con un "hey como con una re", todo fue tan bien como si un \_\_\_\_\_ de experiencia condujese el carro encaminándose derecho hacia el bosque.

### 6.2.5.3 Pulgarcito III

Si se trata de la tercera hoja de ejercicios, podemos decir que trabaja con una audición de 4 minutos y 17 segundos. Para esa audición están preparados tres ejercicios. La hoja laboral en total contiene 3 principales ejercicios. El primero y el último ejercicio desarrollan la expresión oral y el central, se dedica a la comprensión auditiva. La hoja es del nivel A2 y B1. Como las previas hojas también allí aparecen los tiempos pasados y el subjuntivo para las actividades.

<b>Tipo de gramática que aparece</b>	<b>Tipo de gramática que practicamos</b>
El pretérito pluscuamperfecto de indicativo	El pretérito indefinido de indicativo
El pretérito imperfecto de indicativo	El pretérito imperfecto de indicativo
El presente de indicativo	El pretérito imperfecto de subjuntivo
El pretérito indefinido de indicativo	La concordancia
El pretérito imperfecto de subjuntivo	
El presente de subjuntivo	
El futuro simple de indicativo	
El condicional simple de indicativo	
El imperativo	
La concordancia de género	
Concordancia entre adjetivo y sustantivo	

Si nos centramos en el segundo ejercicio como ya está presentado, se trata de tres subejercicios dedicados a una sola grabación. Se necesita la de la enumeración 5.3. El primer subejercicio está preparado en forma de verdadero y falso. El estudiante tiene que elegir la respuesta correcta según la escucha. El segundo usa el método de la conexión de las partes de las oraciones separadas. Y el tercer subejercicio se orienta a la creación de la continuación irreal o ficticia.

**a. Verdadero x Falso**

- El campesino y su mujer tenían tres hijas.
- Pulgarcito fue un hijo deseado.
- Pulgarcito no quería ayudar a su padre con el trabajo.
- Pulgarcito se sentaba en el dorso del caballo.
- El padre vendió a su hijo a los forasteros.

Si se trata de la última actividad de hablar, los estudiantes tienen que responder las preguntas preparadas. Aparece una pregunta dedicada a la evaluación de la hoja y para la autorreflexión.

#### 6.2.5.4 Pulgarcito IV

Otro conjunto de ejercicios que está dedicado al Pulgarcito incluye 4 ejercicios y dos de ellos se dedican a la comprensión auditiva, que ayuda con su desarrollo. La hoja de ejercicios podemos categorizarla como el nivel de B1. Es porque en la escucha se trabaja con el subjuntivo y además, los ejercicios de la comprensión son más complicados para los estudiantes de niveles bajos. Si se trata del tiempo, la completación va a tardar alrededor de 40 minutos.

<b>Tipo de gramática que aparece</b>	<b>Tipo de gramática que practicamos</b>
El pretérito pluscuamperfecto de indicativo	El pretérito indefinido de indicativo
El pretérito imperfecto de indicativo	El pretérito imperfecto de indicativo
El presente de indicativo	La concordancia entre sustantivo y adjetivo
El pretérito indefinido de indicativo	El condicional simple de indicativo
El pretérito imperfecto de subjuntivo	La concordancia de género
El presente de subjuntivo	
El futuro simple de indicativo	
El condicional simple de indicativo	
El imperativo	
La concordancia de género	

El primer ejercicio es el más fácil de esa hoja. La intención es presentar el tema sobre el Pulgarcito. Hay un dibujo que pueden los estudiantes colorear y después tienen que centrarse en la descripción del personaje. La descripción pueden escribir o pueden hablar en parejas.

Con el segundo ejercicio viene la parte central dedicada a la escucha y el desarrollo de la comprensión auditiva. El primer paso es poner la pista 5.4.1 y durante la segunda escucha rellenar los huecos. La audición tiene menos de 2 minutos y contiene el principio del cuento, cuando el Pulgarcito nació. El siguiente ejercicio trabaja con la

escucha 5.4.2. Hay presentes partes del cuento de la continuación de la audición previa. En la actividad hay que enumerar los párrafos presentes como siguen uno tras otro. En ese momento hay que pensar que la ponencia tiene lugar dos o tres veces.

Ejemplo:

**1. Ahora vas a escuchar cortas partes de la continuación del cuento. Tu tarea es enumerar los siguientes párrafos en orden, que está en correlación con la escucha. (5.4.2)**

- Como de costumbre, la criada se levantó antes de que despuntase el día para dar de comer a los animales. Fue primero al pajar. Y de allí tomó una brazada de heno, precisamente del lugar en donde dormía Pulgarcito.
- Estaba tan profundamente dormido, que no se dio cuenta de nada y no despertó hasta que estuvo en la boca de la vaca, que se había tragado el heno. "Oh, Dios mío", exclamó. "¿Cómo he podido caer en este molino?"
- Pero pronto se dio cuenta de dónde se encontraba. No pudo hacer otra cosa sino evitar ser triturado por los dientes de la vaca. Más no pudo evitar resbalar hasta el estómago en esta habitación tan pequeña se han olvidado de hacer una ventana, se dijo entre el sol, y tampoco veo ninguna.
- Luz este lugar no le gustaba nada y lo peor era que continuamente entraban más paja por la puerta. Por lo que el espacio iba reduciéndose cada vez más. Entonces, presa del pánico, gritó con todas sus fuerzas:
- "No me traigan más forraje, no me traigan más forraje." La moza estaba ordeñando la vaca, cuando oyó hablar sin ver a nadie y reconoció que era la misma voz que había escuchado por la noche. Se asustó tanto que cayó del taburete y derramó toda la leche.
- Corrió entonces a toda velocidad hasta donde se encontraba su amo y le dijo, "Ay, señor cura, la vaca ha hablado." "Estás loca?", repuso el cura. Y se dirigió al establo, a ver lo que ocurría. Pero apenas cruzó el umbral cuando Pulgarcito se puso a gritar de nuevo.

Para concluir el tema aparece un ejercicio dedicado a la expresión oral. los estudiantes tienen que conversar y discutir sobre el fin del cuento y después sobre moralejas que traiga el cuento.

#### **6.2.5.5 Pulgarcito V**

El último conjunto de ejercicios pertenece al grupo de actividades del nivel B1. Se necesitan dos grabaciones y 30 minutos de tiempo para la completación.

La primera actividad se orienta al desarrollo de la expresión oral. La intención es hablar en parejas sobre el cuento y además, describir al Pulgarcito. Para la conversación y después al control del profesor se necesita desde 10 hasta 15 minutos. El ejercicio número dos se dedica a la comprensión auditiva. Primero hay que poner la grabación 5.5.1. La grabación contiene una parte del comienzo del cuento. Para la escucha hay que contar con casi cinco minutos. Después de la escucha hay que responder 4 preguntas están relacionadas con la audición.

El tercer ejercicio nos presenta la continuación de la audición previa. El ejercicio aparece de forma rellenar huecos. Se trata de una escucha que tarda menos que dos minutos. Se trata de una escucha un poco más difícil, porque aparece gramática de subjuntivo y tiempos verbales pasados. Por eso la hoja pertenece entre los niveles de conocimientos más altos. Se recomienda poner la grabación 5.5.2 en mínimo dos veces para que puedan los estudiantes rellenar los huecos correctamente y para que sean capaces de responder la última pregunta que aparece en el último ejercicio.

#### **6.2.6 La hilandera**

La hilandera también pertenece entre los cuentos muy conocidos. El original viene de los Hermanos Grimm. En lo que se refiere a las versiones checas el cuento es conocido bajo el título de “*Rampelník*” o “*Rumpr Cimpr Campr*”. También existe una versión de escritora muy conocida e importante, Božena Němcová, titulada “*O zlaté přadleně*”. En España aparece también bajo el título “*Rumpelstiltskin*”.

### 6.2.6.1 La hilandera I

La primera hoja laboral contiene en total 7 ejercicios que son apropiados para los niveles A2 de los estudiantes, es porque el ejercicio de comprensión auditiva se centra en tiempos pasados que son apropiados a nivel de A2. Si se trata de la audición necesitamos dos pistas, 6.1.1 y 6.1.2. Ambas grabaciones en total tienen en total cinco minutos y por eso el tiempo final puede cambiar por el número de las ponencias del audio. Pero hay que contar aproximadamente con 30 minutos.

Tipo de gramática que aparece	Tipo de gramática que practicamos
El pretérito imperfecto de indicativo	La concordancia
El presente de indicativo	Tiempos pasados
El pretérito indefinido de indicativo	
El imperativo	
El futuro simple de indicativo	
El presente de subjuntivo	
El pretérito pluscuamperfecto de indicativo.	
El pretérito imperfecto de subjuntivo	
La concordancia	

El primer ejercicio se dedica al nombre del cuento y a la palabra “*hilandera*”. Los estudiantes tienen que describir qué hace la hilandera, pueden traducir el término y también decir si conocen a alguien que hace este trabajo. Con el ejercicio número dos empieza la parte clave dedicada a la escucha. En este ejercicio hay que solamente escuchar atentamente la audición que se dedica a la primera parte del cuento. La grabación tarda un minuto y 15 segundos. Hay que escuchar atentamente porque la escucha puede ayudar con la completación del siguiente ejercicio.

En tercer ejercicio hay que conectar las palabras elegidas de la audición con el dibujo correspondiente. Se trata de palabras no tan frecuentes, pero no se trata de vocabulario muy avanzado. A ese ejercicio enlaza el ejercicio de rellenar huecos para

qué necesitamos la misma pista. Para la completación hay disponibles palabras que faltan.

Para que no sea la hoja dedicada solamente a la comprensión auditiva aparece un ejercicio dedicado a la expresión oral. La tarea es comentar qué cosas puede dar la niña al hombrecillo y la continuación del cuento en parejas. Después es posible trasladarse al ejercicio número 6 a qué pertenece la segunda audición 6.1.2. que tarda 3 minutos y 48 segundos para conocer la continuación verdadera. Al final aparece un ejercicio dedicado al nombre del hombrecillo, y cómo lo conocemos en la República Checa.

Ejemplo:

**5. ¿Qué pasó después? ¿Qué cosa dió la niña al hombrecillo?  
Coméntalo en parejas.**

#### 6.2.6.2 La hilandera II

La segunda hoja de ejercicios se dedica como la hoja anterior al cuento de hilandera. Contiene 3 ejercicios para los que necesitamos una audición numerada 6.2. La audición tarda 2 minutos y nos presenta la segunda parte del cuento. Trata del momento cuando llegó el hombrecillo y la reina tiene que adivinar su nombre. Si se trata del tiempo completo que necesitamos hay que contar con 15 o 20 minutos al máximo. El nivel adecuado es desde A2 hasta B1. Durante la audición aparece otra gramático como el futuro simple de indicativo o el pretérito imperfecto de subjuntivo pero para los ejercicios no son principales.

<b>Tipo de gramática que aparece</b>	<b>Tipo de gramática que practicamos</b>
El pretérito imperfecto de indicativo	La concordancia
El presente de indicativo	Tiempos pasados
El pretérito indefinido de indicativo	
El imperativo	
El futuro simple de indicativo	

El presente de subjuntivo	
El pretérito pluscuamperfecto de indicativo.	
El pretérito imperfecto de subjuntivo	
La concordancia	

Si nos enfocamos en detalle al ejercicio uno, podemos decir que la tarea mayor es la conexión de palabras en una columna con la traducción adecuada en la segunda columna. Se trata del vocabulario clave utilizado en el cuento y la parte elegida para la audición. El segundo ejercicio se dedica a la escucha que presenta una situación cuando la niña no tiene más que dar al hombrecillo.

El tercer ejercicio se dedica a una frase utilizada por el hombrecillo: “Un ser vivo es más precioso que todas las riquezas del mundo”. En esa actividad la intención es provocar una discusión entre los estudiantes si están de acuerdo o no.

### 6.2.6.3 La hilandera III

Si se trata de la tercera hoja laboral y al mismo tiempo la última hoja sobre la hilandera, hay que decir que se trata de una hoja de 6 ejercicios. Tres de esos ejercicios se orientan a la escucha. El conjunto está dedicado al nivel de B1. Si se trata del tiempo que se necesita para la completación hay que contar con 30 minutos al menos.

El primer ejercicio de la pre escucha se orienta al trabajo de la hilandera. Hay que describir qué cosas necesita para su trabajo. Gracias a ese ejercicio podemos desarrollar el vocabulario y podemos dedicarnos al vocabulario avanzado. La segunda actividad está dedicada a la expresión oral y hay que opinar sobre el oro de paja. Se trata de la habla de opinión y de algo irreal por eso la hoja está orientada al nivel más alto.

Con el ejercicio número tres empiezan las actividades de la escucha. Hay disponibles tres pistas 6.3.1, 6.3.2 y 6.3.3. La primera actividad se dedica al ejercicio de rellenar huecos. Se orienta a la mitad del cuento. Se trata de una parte bastante larga, por eso será bueno poner la grabación más veces o pausarla por ejemplo después un minuto y después poner la otra parte.

A esa audición enlaza la otra 6.3.2. Pero antes hay que comentar la posible continuación del cuento entre los estudiantes. Después tienen la oportunidad de escuchar la continuación adecuada que tarda más de un minuto. Para la mejor comprensión podemos poner la audición más veces. La audición termina antes del momento que el hombrecillo dice su nombre, pero contiene la segunda parte del cuento.

**4. ¿Qué pasó después? Coméntalo en parejas. Después vas a escuchar la continuación. (6.3.2)**

**5. ¿Cómo se llama el hombrecillo? ¿Conoces su nombre? Si no continúa con otra escucha. (6.3.3)**

La última actividad auditiva se dedica al nombre del hombrecillo. Otra vez hay que poner a los estudiantes en parejas o grupos pequeños para hablar sobre el nombre del hombrecillo y su equivalente checo. Después podemos poner la última pista de escucha 6.3.3. Para la tarea necesitamos aproximadamente 10 minutos. Para el control de la comprensión los alumnos tienen que hacer un resumen corto de la última escucha.

## **6.2.7 Los tres cerditos**

La última parte del análisis de las hojas laborales se dedica al cuento sobre Los tres Cerditos. En la República Checa se trata de un cuento muy conocido entre los niños. La parte contiene tres subcapítulos dedicados a diferentes niveles y de variada duración de tiempo.

### **6.2.7.1 Los tres cerditos I**

La primera hoja del último capítulo sobre Los tres cerditos está dedicada al nivel de A2. El nivel A2 está adecuado por el enfoque a la concordancia y tiempos pasados. Aparecen en total 3 ejercicios. Para la completación de la hoja se necesita solamente un par de minutos. Porque ejercicio número uno y tres son preguntas para discutir en

parejas y el ejercicio clave, número dos, contiene escucha de menos que dos minutos. Se puede decir que necesitamos unos 15 minutos para la completación.

Para el segundo ejercicio necesitamos la pista 7.1 que contiene todo el cuento, toda la longitud. He elegido todo el cuento porque la escucha no es larga y para los estudiantes que no conocen a ese cuento es bueno si escuchan el cuento completo. He elegido ejercicio de rellenar huecos, porque la hoja está dedicada al nivel bajo y estos ejercicios son más apropiados además, faltan solamente varias palabras y además, la escucha está apoyado por el texto por eso es apropiado al nivel de A2.

Tipo de gramática que aparece	Tipo de gramática que practicamos
El pretérito imperfecto de indicativo	El pretérito imperfecto de indicativo
El pretérito indefinido de indicativo	El pretérito indefinido de indicativo
El pretérito pluscuamperfecto de indicativo.	La concordancia entre sustantivo y adjetivo
La concordancia	
El futuro simple de indicativo	

Ejemplo:

### 1. Ahora escucha el cuento y rellena los huecos

En el corazón del bosque vivían tres \_\_\_\_\_ que eran hermanos. El lobo siempre andaba persiguiéndoles para comérselos. Para \_\_\_\_\_ del lobo, los cerditos decidieron hacerse una casa. El pequeño la hizo de paja para acabar antes y poder irse a \_\_\_\_\_. El mediano construyó una casita de madera. Al ver que su hermano pequeño había terminado ya se dio \_\_\_\_\_ para irse a jugar con él. El mayor trabajaba en su casa de ladrillo. "Ya veréis lo que hace el lobo con vuestras casas", riñó a sus \_\_\_\_\_ mientras esto se lo pasaban en grande. El lobo salió detrás del cerdito pequeño y él corrió hasta su casita de \_\_\_\_\_, pero el lobo sopló y sopló, y la casita de paja derrumbó. El

lobo persiguió también al cerdito por el \_\_\_\_\_, que corrió a refugiarse en casa de su hermano mediano, pero el lobo sopló y sopló, y la casita de madera derribó. Los dos cerditos salieron pitando de allí casi sin aliento, con el lobo pegado a sus talones llegaron a la casa del \_\_\_\_\_ mayor. Los 3 se metieron dentro y cerraron bien todas las puertas y ventanas. El lobo se puso a dar vueltas a la casa buscando algún sitio por el que entrar. Con una \_\_\_\_\_ larguísima trepó hasta el tejado para colarse por la chimenea. Pero el cerdito mayor puso al fuego una olla con agua. El lobo comilón descendió por el interior de la \_\_\_\_\_, pero cayó sobre el agua hirviendo y se escaldó. Escapó de allí dando unos terribles aullidos, que se oyeron en todo el bosque. Se cuenta que nunca \_\_\_\_\_ quiso comer cerdito.

La última parte dedicada a la post escucha se dedica a la discusión sobre el cuento. Aparece una pregunta: ¿Conoces otra versión de este cuento? Describe que es distinto. Es porque en la República Checa aparecen también otras versiones, si se trata de la trama o de la longitud. Los estudiantes tienen que pensar sobre esto y si conocen alguna versión distinta pueden presentarla a los demás.

#### **6.2.7.2 Los tres cerditos II**

Si nos dedicamos a la segunda hoja de ejercicio hay que decir que la hoja contiene 5 ejercicios. Se trata de hoja del nivel A1 y A2. es porque la orientación de la actividad de la audición, que se centra a la concordancia y al uso de infinitivo, que corresponde con estos dos niveles. También es por el tipo de ejercicios que acompañan la actividad clave. Aparecen ejercicios de dibujar, un ejercicio de vocabulario y de la escucha. El tiempo necesario oscila entre 25 y 35 minutos.

<b>Tipo de gramática que aparece</b>	<b>Tipo de gramática que practicamos</b>
El pretérito imperfecto de indicativo	La concordancia de género
El pretérito indefinido de indicativo	Uso de infinitivo
El pretérito pluscuamperfecto de indicativo.	La concordancia entre sustantivo y adjetivo
La concordancia	
El futuro simple de indicativo	
Uso de infinitivo	

La primera parte que pertenece a la pre escucha se dedica a la conversación y al vocabulario. El primer ejercicio se orienta a la traducción de la palabra “el cerdito”. En ese caso podemos añadir la explicación de la creación de los diminutivos. Otro ejercicio se orienta al tema de los animales. Con ese ejercicio el profesor puede averiguar qué palabras los alumnos ya saben y después puede ampliar su vocabulario de nuevas palabras dedicadas a los animales.

El segundo ejercicio es la clave de la hoja. Se trata del ejercicio de rellenar huecos con ofrecimiento de palabras concretas. Se necesita pista marcada como 7.2 con longitud de un minuto y 50 segundos. Hay que tener en cuenta que se trata de la escucha llena de tiempos pasados que en algunos caso son desconocidos para los alumnos del nivel A1. Por eso es recomendable primero leer las palabras. Después si los estudiantes no saben el significado y hay que traducirlos. Después poner la audición por primera y cuando la ponemos por la segunda vez podemos pausar la grabación en partes ciertas y apropiadas.

Ejemplo:

**1. Ahora escucha el cuento y rellena los huecos con palabras que faltan**

**talones - casa - jugar - agua - hermanos - bosque - lobo - ventanas  
- comer**

En el corazón del bosque vivían tres cerditos que eran \_\_\_\_\_ . El lobo siempre andaba persiguiéndoles para comérselos. Para escapar del lobo, los cerditos decidieron hacerse una \_\_\_\_\_ . El pequeño la hizo de paja para acabar antes y poder irse a \_\_\_\_\_ . El mediano construyó una casita de madera. Al ver que su hermano pequeño había terminado ya se dio prisa para irse a jugar con él. El mayor trabajaba en su casa de ladrillo. "Ya veréis lo que hace el lobo con vuestras casas", riñó a sus hermanos mientras esto se lo pasaban en grande. El \_\_\_\_\_ salió detrás del cerdito pequeño y él corrió hasta su casita de paja, pero el lobo sopló y sopló, y la casita de paja derrumbó. El lobo persiguió también al cerdito por el \_\_\_\_\_ , que corrió a refugiarse en casa de su hermano mediano, pero el lobo sopló y sopló, y la casita de madera derribó. Los dos cerditos salieron pitando de allí casi sin aliento, con el lobo pegado a sus \_\_\_\_\_ . Llegaron a la casa del hermano mayor. Los 3 se metieron dentro y cerraron bien todas las puertas y \_\_\_\_\_ . El lobo se puso a dar vueltas a la casa buscando algún sitio por el que entrar. Con una escalera larguísima trepó hasta el tejado para colarse por la chimenea. Pero el cerdito mayor puso al fuego una olla con \_\_\_\_\_ . El lobo comilón descendió por el interior de la chimenea, pero cayó sobre el agua hirviendo y se escaldó. Escapó de allí dando unos terribles aullidos, que se oyeron en todo el bosque. Se cuenta que nunca jamás quiso \_\_\_\_\_ cerdito.

La parte de post escucha se dedica a la descripción de los cerditos. Hay que repasar el vocabulario sobre el carácter y aspecto, además, podemos añadir nuevos términos. Y para concluir hay ejercicio de dibujar, donde hay que ilustrar qué tipo de material necesitaron los cerditos para sus casitas.

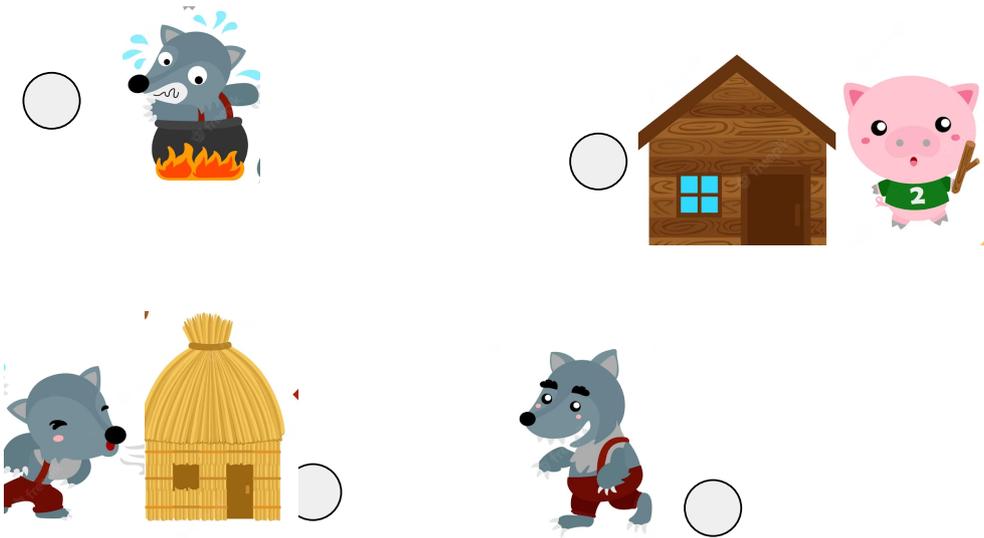
### 6.2.7.3 Los tres cerditos III

La última hoja del análisis y sobre *Los tres cerditos* está orientada al nivel de A2 o B1. Contiene 5 ejercicios que ayudan con la comprensión auditiva pero también con la expresión escrita y con el enriquecimiento del léxico. Para el mejoramiento de la comprensión auditiva se requieren dos audiciones, 7.3.1 y 7.3.2. Si se trata de la longitud de

La primera parte contiene ejercicio que contiene una elección de vocabulario que después aparece en la audición. Por eso el primer paso debería ser la traducción. Para esto necesitamos alrededor de tres minutos, al máximo cinco minutos. Después de esa actividad es posible continuar con el segundo ejercicio que es la escucha. Primero hay que poner la grabación 7.3.1 y después otra vez en el ejercicio 3. Allí hay que ordenar los dibujos según la escucha.

Ejemplo:

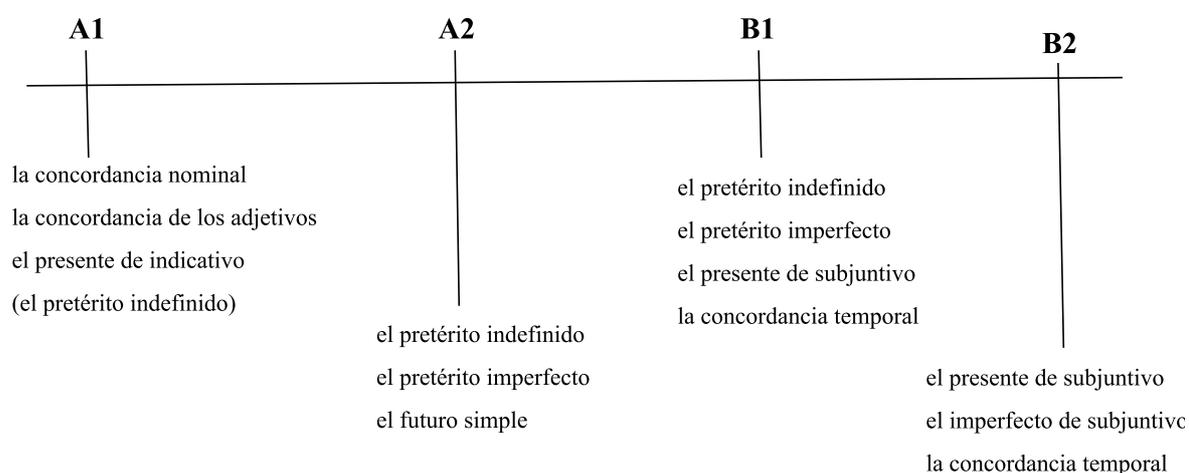
**1. Ahora escucha el cuento otra vez y ordena los dibujos.**



The image contains five illustrations arranged in two rows. Each illustration has a small grey circle next to it, intended for a matching or ordering exercise. The illustrations are: 1. A grey wolf with a red scarf cooking a pig in a pot over a fire. 2. A brown wooden house with a window. 3. A pink pig wearing a green shirt with the number '2' on it. 4. A grey wolf blowing on a straw house. 5. A grey wolf walking.

El ejercicio número cuatro se dedica a la conversación sobre la construcción de la casa, qué material necesitamos y cómo es el procedimiento. En esa parte también el profesor puede añadir otro vocabulario relacionado con ese tema. Al final viene el ejercicio número 5 para qué necesitamos la otra audición 7.3.2. La grabación tiene solamente 15 segundos. Después de la ponencia del audio, los estudiantes deberían hacer un corto resumen y luego idear la continuación según su imaginación, qué pasó con el lobo.

### 6.3 Resumen de la gramática por los niveles



## 7. Conclusión

La tesis fue dedicada al audiolibro y los materiales didácticos que pueden ayudar con el desarrollo de la comprensión auditiva. Antes de llegar a ese tema fue necesario responder y aclarar la pregunta sobre las competencias y las cuatro destrezas. Después llegó, el enfoque mayor, la comprensión auditiva que fue presentada como una destreza importante y beneficiosa para la vida del individuo en la vida real. Si se trata del desarrollo en la clase de ELE, hay que prestar mucha atención al desarrollo, porque el mejoramiento de la comprensión auditiva está unida con otras destrezas de la lengua.

Si se trata de materiales didácticos hay que poner varios tipos para el mejor resultado. Hoy en día tenemos muchas posibilidades como poner la audición en la clase y cómo atraer a los alumnos y por eso hay que seguirlos. La tesis presenta varios ejemplos de la ponencia. Además están incluidos hoja de trabajo dedicados a la comprensión auditiva y su desarrollo.

Lo más importante para esta tesis fue el procesamiento y la creación de estas hojas de trabajo. Para el procesamiento fue utilizado un exacto audiolibro con cuentos de hadas. Fueron utilizados cuentos de hadas para ver que un cuento se puede utilizar en varios niveles de la lengua. De las hojas podemos leer que depende de la elección de ejercicio y su orientación al tema de practicar (por ejemplo, el tipo de gramática).

Lo difícil de ese proceso fue el procesamiento del audiolibro y la preparación de las hojas de trabajo. Es porque primeramente tuve que escuchar el cuento y después elegir la parte adecuada a un ejercicio concreto. Eso fue fácil en la comparación de la determinación del nivel adecuado. Porque en la audición aparecen varios tipos de gramática que pueden ser complicados e incomprensibles.

Al final hay que decir que sobre la comprensión auditiva no existen muchas fuentes. Ese trabajo puede ser considerado como un paso para resaltar la importancia de la comprensión auditiva en el proceso de la enseñanza y el aprendizaje. Además, puede ayudar con la implementación de los audiolibros a las clases de lenguas extranjeras.

# Bibliografía

ACTFL, 2022. Comprensión Auditiva En: *ACTFL Language Connects* [online]. 2022 [visto 4. 12. 2022]. Disponible en:

<https://www.actfl.org/educator-resources/actfl-proficiency-guidelines/spanish/comprensión-auditiva>

ADSUARA ARRUFAT, Gemma, 2023. Habilidades de una persona: lista y ejemplos En: *Psicología online* [online]. 13. 3. 2023 [visto 4. 4. 2023]. Disponible en:

<https://www.psicologia-online.com/habilidades-de-una-persona-lista-y-ejemplos-4904.html>

AGÜERA, Pepa, 2022. Ideas para usar audiolibros en el aula. En: *Educación 3.0* [online]. 2022 [visto 25. 11. 2022]. Disponible en:

<https://www.educaciontrespuntocero.com/recursos/audiolibros-en-el-aula/>

ÁLVAREZ, Aitor, 2020. El alumno como protagonista de su proceso de aprendizaje. En: *UNIR* [online]. 27. 4. 2020 [visto 3. 1. 2023]. Disponible en: <https://bit.ly/43jAESD>

AULA CM, 2022. Qué es un podcast: significado, definición y cómo hacer. En: *AULA CM* [online]. 2022 [visto 25.11. 2022]. Disponible en: <https://bit.ly/3ZRgY5L>

BACA MATEO, Virginia María. 2010. Evolución de la didáctica de las lenguas. *Cuadernos de Educación y Desarrollo* [online], vol 2, no. 13 [visto 22. 3. 2023]. ISSN-e: 1989-4155. Disponible en: <https://www.eumed.net/rev/ced/13/vmbm.htm>

BENCOMO, Anadeli, 2022. El audioboom: La narrativa hispanoamericana en el formato audiolibro. *Revista chilena de literatura* [online], no. 105, pp. 17-44 [visto 28. 2. 2023]. ISSN 0718-2295. Disponible en: <https://bit.ly/3o4bMhq>

BLASCO, Rut, 2021. Tipos de libros y características - con ejemplos. En: *UnProfesor* [online]. 5. 11. 2021 [visto 5. 3. 2023]. Disponible en: <https://bit.ly/3UfKBMV>

BOQUETE MARTÍN, Gabino, 2012. *El uso del juego dramático en la enseñanza de lengua: las destrezas orales* [online] 2012 [ visto 6. 2. 2023] Tesis doctoral. Universidad de Alcalá. Disponible en: <https://es.slideshare.net/Gabinoboquete/destrezas-orales>

BRIDGE ENGLISH, 2020. El estudiante moderno ¿quién es y cómo aprende? En: *Bridge English*. [online] 15. 10. 2020 [visto 5. 1. 2023]. Disponible en:

<https://bridgeenglish.com/estudiante-moderno-quien-es-como-aprende/>

BROWN, G. et al. 1983. *Teaching the Spoken Language*. Cambridge:Cambridge University Press.

CÁRDENAS SÁNCHEZ, Angelas Judith, et al. 2022. *Material audiovisual + actividades de comprensión auditiva ¿Cuál funciona mejor?* En: Colima Universidad [online] 2022 [visto 15. 12. 2022] Disponible en:

[https://cenedic.ucol.mx/fieel/2013/ponencias\\_pdf/60.pdf](https://cenedic.ucol.mx/fieel/2013/ponencias_pdf/60.pdf)

CASADO BERROCAL, Pablo, 2017. Escuela moderna, alumnos que aprenden. *Revista Infancia, Educación y Aprendizaje* [online] 2017 [visto 15. 12. 2022] vol. 3, no 2 (edición especial), pp. 279-283. ISSN: 0719-6202. Disponible en:

<https://revistas.uv.cl/index.php/IEYA/article/view/736>

CARRASCO GUTIÉRREZ, Ángeles. 1994. La concordancia de tiempos en la gramática del español. *Verba* [online]. vol. 21, pp. 113-131. Disponible en:

<https://bit.ly/41gKPWx>

CARRETÉ ORTEGA, Mireia. 2014. *La comprensión auditiva en los manuales de ELE para niños*. Universidad de Barcelona [online]. 2014 [5. 2. 2023] Disponible en:

<https://www.educacionyfp.gob.es/dam/jcr:19cec524-72c3-4bd8-a907-f85c8445c738/2014-bv-15-31-mireiacarreteortega-pdf.pdf>

CEU, 2020. Los audiolibros: una útil herramienta educativa y de ocio. En: *Fundación Universitaria San Pablo CEU* [online]. 20. 4. 2020 [visto 11. 12. 2022]. Disponible en:

<https://www.colegioceumonteprincipe.es/blog/8921-2/>

CEVALLOS RONQUILLO, Carlota, MORAN PEÑA, Jorge, 2017. El audiolibro como herramienta tecnológica para el aprendizaje de los estudiantes de la carrera de bibliotecología y archivología de la Universidad de Guayaquil. *Espirales. Revista multidisciplinaria de investigación*. [online]. vol. 1, no. 10. [visto 11. 12. 2022]. ISSN: 2550-6862 Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=8466400>

COMFAMA, 2022. ¿Qué es un audiolibro? En: *Bibliotecas Comfama* [online] 26. 9. 2022 [6. 1. 2023]. Disponible en:

<https://www.comfama.com/bibliotecas/libros/audiolibros/que-es-un-audiolibro/>

COMUNIDAD BARATZ, 2017. Los audiolibros están resurgiendo, pero no en todas partes por igual En: *Comunidad Baratz* [online] 7. 2. 2017 [4. 10. 2022]. Disponible en:

<https://www.comunidadbaratz.com/blog/los-audiolibros-estan-resurgiendo-pero-no-en-todas-partes-por-igual/>

CONSEJO DE EUROPA, 2001. Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. *Ministerio de Educación y Formación Profesional e Instituto Cervantes*. [online] 2001 [visto 11. 2. 2023]

Disponible en:

<https://rm.coe.int/marco-comun-europeo-de-referencia-para-las-lenguas-aprendizaje-ensenan/1680a52d53>

CONSEJO DE EUROPA, 2002. Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. *Instituto Cervantes y Anaya*. [online] 2002 [visto 11. 2. 2023].

Disponible en: [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/cvc\\_mer.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf)

CORBIN, Juan, Armando, 2016. Los 16 tipos de libros que existen (según distintos criterios) En: *Psicología y Mente* [online]. 2. 11. 2016 [visto 4. 12. 2022]. Disponible en: <https://psicologiaymente.com/cultura/tipos-de-libros>

CÓRDOBA CUBILLO, Patricia. et al. 2005. La comprensión auditiva: definición, importancia, características, procesos, materiales y actividades. *Revista Electrónica "Actualidades Investigativas en Educación"* [online]. 2005 [5. 2. 2023] E-ISSN: 1409-4703. Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=44750107>

CORPAS, J., GARMENDIA, A. & SORIANO, C., 2013. *Aula internacional 2*, Nueva edición., Barcelona: Difusión.

CUDÓS DE LA VEGA, Clara, 2020. Libro vs. Audiolibro En: *Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales* [online]. 2020 [visto 5. 2. 2023] Disponible en: <https://bit.ly/41CDUGZ>

Destrezas lingüísticas, 2022 En: *Centro Virtual Cervantes* [online] [visto 10. 12. 2022]. Disponible en: <https://bit.ly/2O37O50>

DÍAZ, Elena, 2017. El modelo educativo actual y las nuevas fórmulas pedagógicas. En: *ThinkBig* [online] 2017 [visto 6. 1. 2023]. Disponible en: <https://blogthinkbig.com/el-modelo-educativo-actual-y-las-nuevas-formulas-pedagogicas>

DOSDOCE, 2018. ¿En qué se diferencia leer un libro de escuchar un audiolibro? En: *Dosdoce.com* [online] 28. 11. 2018 [visto 16. 12. 2022]. Disponible en: <https://www.dosdoce.com/2018/11/28/se-diferencia-leer-libro-oir-libro/>

DURÁN, Joan Maresma, et al. 2005. Érase una vez...El género de los cuentos de hadas en la clase de ELE En: *cervantes.es* [online] 2005 [visto 16. 12. 2022]. Disponible en: <https://docplayer.es/41772093-Erase-una-vez-el-genero-de-los-cuentos-de-hadas-en-la-clase-de-ele.html>

DURÁN RODRÍGUEZ, Manuela, 2010. Nueva didáctica para trabajar la habilidad de la escucha En: *Gestiopolis* [online] 8. 7. 2010 [visto 16. 12. 2022]. Disponible en: <https://www.gestiopolis.com/nueva-didactica-trabajar-habilidad-escucha/#autores>

EDÚCATE EN LA WEB. 2020. 4 Características del estudiante actual En: *Educate en la web* [online] 24. 11. 2020 [visto 16. 12. 2022] Disponible en: <https://educateenlaweb.com/caracteristicas-del-estudiante-actual/>

EDITORIAL CORPORACIÓN EDUCATIVA INTELLECTUS, 2022. 5 Poderosas Características del Estudiante Moderno En: *Corporación Educativa Intellectus* [online]. 17. 11. 2022 [visto 16. 12. 2022] Disponible en: <https://www.intellectus.edu.gt/blog/caracteristicas-del-estudiante-moderno/>

EDITORIAL ETECÉ, 2022. Tiempos verbales En: *Concepto.de* [online]. 5. 10. 2022 [visto 16. 12. 2022]. Disponible en: <https://concepto.de/tiempos-verbales/>

El pretérito imperfecto de indicativo, 2023. En: *Lingolia* [online]. [visto 2. 4. 2023]. Disponible en: <https://espanol.lingolia.com/es/gramatica/tiempos/preterito-imperfecto>

El pretérito indefinido de indicativo, 2023. En: *Lingolia* [online]. [visto 2. 4. 2023]. Disponible en: <https://espanol.lingolia.com/es/gramatica/tiempos/preterito-indefinido>

El pretérito perfecto de subjuntivo, 2023. En: *Lingolia* [online]. [visto 2. 4. 2023].  
Disponible en:

<https://espanol.lingolia.com/es/gramatica/tiempos-subjuntivo/preterito-perfecto>

El pretérito pluscuamperfecto de indicativo, 2023. En: *Lingolia* [online]. [visto 2. 4. 2023]. Disponible en:

<https://espanol.lingolia.com/es/gramatica/tiempos/preterito-pluscuamperfecto>

ESCOBAR, José David; LEMUS BAUTISTA, Deisy, 2021. ¿Qué es la radionovela?  
En: *Radio nacional de Colombia* [online] 7. 7. 2021 [vid. 4. 12. 2022]. Disponible en:  
<https://www.radionacional.co/cultura/historia-colombiana/que-es-una-radionovela-historia-y-evolucion>

ESPINDOLA JUAREZ, María, 2021. Perspectivas de la escuela tradicional, nueva y contemporánea. *Ingenio y Conciencia Boletín Científico de la Escuela Superior Ciudad Sahagún* [online], vol. 8, no. 15, pp. 30-34 [visto 29. 3. 2023] Disponible en:  
<https://bit.ly/3nJolcq>

ESPINOZA-FEIRE, Eudaldo Enrique, 2017. Características del docente del siglo XXI. *Revista de la Facultad de Cultura Física de la Universidad de Granma* [online]. vol. 14, no. 43, [visto 29. 3. 2023] ISSN: 1817-9088. Disponible en: <https://bit.ly/3AbnBFm>

ESQUINAS LÓPEZ, Rosana. 2021. El audiolibro como TIC en el aula de Enseñanza de Español como Lengua Extranjera, *Universidad de Murcia* [online]. [visto 29. 3. 2023]  
Disponible en:  
[https://www.researchgate.net/publication/349678131\\_El\\_audiolibro\\_como\\_TIC\\_en\\_el\\_aula\\_de\\_Ensenanza\\_de\\_Espanol\\_como\\_Lengua\\_Extranjera](https://www.researchgate.net/publication/349678131_El_audiolibro_como_TIC_en_el_aula_de_Ensenanza_de_Espanol_como_Lengua_Extranjera)

EUROINNOVA, 2023. Qué son las competencias En: *Euroinnova* [online] [visto 20. 2. 2023]. Disponible en: <https://www.euroinnova.edu.es/blog/que-son-las-competencias>

FERNÁNDEZ LÓPEZ, Justo. 2023. La concordancia de tiempos en español En: *Hispanoteca* [online] 2023 [visto 4. 4. 2023]. Disponible en:  
<http://hispanoteca.eu/Gramaticas/Gramatica%20española/Tiempos%20-%20Correspondencia%20de%20tiempos.htm>

GALÁN VÉLEZ, Rosa Margarita. 2015 Comprensión auditiva: evaluación y aprendizaje. *Iztapalapa. Revista de Ciencias Sociales y Humanidades* [online] no. 79,

año 36, julio-diciembre de 2015, pp. 31-40 [visto 10. 12. 2022]. Disponible en:

<https://revistaiztapalapa.izt.uam.mx/index.php/izt/article/view/74/138>

GAMERO, Alejandro, 2019. Breve historia de los audiolibros. En: *La Piedra de Sísifo* [online] 16. 7. 2019 [visto 4. 12. 2022]. Disponible en:

<https://lapiedradesisifo.com/2019/07/16/breve-historia-de-los-audiolibros/>

GARCÍA, Chema, 2019. El papel del docente en la actualidad En: *Cursos femxa*. [online]. 20. 2. 2019 [visto 1. 3. 2023]. Disponible en: <https://bit.ly/3Mj59ly>

GARCÍA URETA, Íñigo, 2019. Audiolibros y chorradas. *Trama & Texturas* [online] no. 38 (2019), pp. 67-70. [visto 16. 12. 2022] Disponible en: <https://bit.ly/3mgg9FW>

GENERACIÓN ANÁHUAC, 2020. Los audiolibros están de regreso. *Generación Anáhuac* [online] 7.1. 2020 [visto 14. 12. 2022]. Disponible en:

<https://www.anahuac.mx/generacion-anahuac/los-audiolibros-estan-de-regreso>

GÓMEZ TORREGO, Leonardo, 2002. *Gramática didáctica del español*, Boadilla del Monte, Madrid : SM. ISBN 978-84-675-1549-7

GOŠOVÁ, Věra, 2011. Vrstevnícké vyučování En: *Národní pedagogický institut České republiky* [online] 11. 5. 2011 [visto 14. 12. 2022]. Disponible en:

[https://wiki.rvp.cz/Knihovna/1.Pedagogický\\_lexikon/V/Vrstevnícké\\_vyučování](https://wiki.rvp.cz/Knihovna/1.Pedagogický_lexikon/V/Vrstevnícké_vyučování)

Habilidades lingüísticas, 2023 En: *Habilidades.top* [online] [14. 12. 2022]. Disponible en: <https://habilidades.top/habilidades-linguisticas/>

HYMES, D. H. 1971. Acerca de la competencia comunicativa. En Llobera et al. 1995. *Competencia comunicativa*. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras. Madrid: Edelsa, pp. 27-47.

INTELLECTUS, 2022. 5 Poderosas Características del Estudiante Moderno En: *Corporación Educativa Intellectus* [online]. 17. 11. 2022 [visto 16. 12. 2022] Disponible en:

<https://www.intellectus.edu.gt/blog/caracteristicas-del-estudiante-moderno/>

INÉS, Ana 2021. Audiolibros: una herramienta para estimular la imaginación. En: *Educación imaginativa* [online]. 22. 11. 2021 [visto 4. 11. 2022]. Disponible en:

<https://www.educacionimaginativa.mx/post/audiolibros-una-herramienta-para-estimular-la-imaginación>

ISDI CRM, 2022. Modern learner: la democratización del alumno moderno En: *ISDI CRM* [online]. 2022 [visto 4. 11. 2022].

Disponible en: <https://isdicrm.com/es/modern-learner-formacion-digital/>

KONÍČKOVÁ, Lucie, 2012. Audioknihy – jejich skutečné přínosy a interaktivní budoucnost. En: *Středočeská vědecká knihovna v Kladně* [online] 2012 [visto 4. 10. 2022]. Disponible en: <https://www.svkk1.cz/en/ctenar/clanek/1571>

KOZIOL, Katarzyna, 2013. *Problemas con el uso de los tiempos pasados en español como lengua extranjera* [online] Disponible en:

[https://www.academia.edu/9211767/Problemas\\_con\\_el\\_uso\\_de\\_los\\_tiempos\\_pasados\\_en\\_español\\_como\\_lengua\\_extranjera\\_Casos\\_de\\_perfecto\\_imperfecto\\_e\\_indefinido\\_de\\_indicativo](https://www.academia.edu/9211767/Problemas_con_el_uso_de_los_tiempos_pasados_en_español_como_lengua_extranjera_Casos_de_perfecto_imperfecto_e_indefinido_de_indicativo)

LEARNLIGHT, 2017. La desmitificación del alumno moderno En: *Learnlight* [online]. 2017 [visto 4. 10. 2022]. Disponible en:

[https://www.learnlight.com/wp-content/uploads/ebooks/modern\\_learner\\_ebook\\_ES.pdf](https://www.learnlight.com/wp-content/uploads/ebooks/modern_learner_ebook_ES.pdf)

LIFEDER, 2021. Escuela tradicional En: *Lifeder* [online]. 14. 4. 2021 [visto 28. 3. 2023] Disponible en: <https://www.lifeder.com/escuela-tradicional/>.

MANCUSO, Dean. 2022. ¿Cuál es la diferencia entre el trastorno del procesamiento auditivo y la comprensión auditiva? En: *Understood* [online]. 2022 [visto 16. 12. 2022]. Disponible en: <https://u.org/3zNGiyR>

MERCEDES GOMEZ, Maria, 2018. ¿Los audiolibros como herramienta de aprendizaje virtual? En: *E-Learning Masters* [online]. 20. 9. 2018 [visto 4. 10. 2022]. Disponible en: <http://elearningmasters.galileo.edu/2018/09/20/audiolibros-como-herramienta-de-aprendizaje-virtual/>

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y FORMACIÓN PROFESIONAL, 2022. Competencia en comunicación lingüística, 2022 En: *Educagob* [online]. [visto 10. 12. 2022]. Disponible en: <https://bit.ly/3UtdvJC>

MONTOYA GAGO, Blanca, 2021. La innovación educativa: un paso hacia el futuro que hay que tener muy presente. En: *Think Big* [online]. 2021 [visto 4. 10. 2022]. Disponible en: <https://blogthinkbig.com/innovacion-educativa>

MORENO, Marta, 2023. Los audiolibros se abren paso entre los lectores y en las aulas En: *Educación 3.0* [online]. 2023 [visto 4. 1. 2023]. Disponible en: <https://www.educaciontrespuntocero.com/noticias/audiolibros-en-las-aulas/>

MORENO FERNANDÉZ, Francisco, et al. 2018. *Las competencias clave del profesorado de lenguas segundas y extranjeras* [online]. 2018 [visto 4. 2. 2023]. Disponible en: [https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/competencias/competencias\\_profesorado.pdf](https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/competencias/competencias_profesorado.pdf)

MORLEY, J. 1991. Listening Comprehension in Second/Foreign Language Instruction. En: *M. Celce-Murcia (Ed.), Teaching English as a Second or Foreign Language*, pp. 81-106). Boston: Heinle y Heinle Publishers

NAJVAR, Petr. 2010. *Raná výuka cizích jazyků v České republice na konci 20. století* [online] 1a edición [visto 5. 3. 2023] ISBN 978-80-7315-200-0 Disponible en: <https://www.ped.muni.cz/weduresearch/publikace/pvtp18.pdf>

NICUESA, Maite 2016. Definición de Radionovela En: *DefinicionABC* [online]. 2016 [visto 4. 12. 2022]. Disponible en: <https://www.definicionabc.com/audio/radionovela.php>

NOGUEROLES LÓPEZ, Marta. 2010 Actividades para desarrollar la comprensión auditiva y audiovisual en el aula de ELE. *Jornadas de Formación de Profesores de ELE en China* [online]. 2010 [visto 11. 1. 2022] ISSN: 20765533. Disponible en: [https://www.sinoele.org/images/Revista/3/iiiijornadasT\\_Marta.pdf](https://www.sinoele.org/images/Revista/3/iiiijornadasT_Marta.pdf)

OECHLER, Christopher, 2021. *Manual de gramática y composición*. EdTech Books. [online]. 2021 [visto 11. 1. 2022] Disponible en: [https://edtechbooks.org/gramatica\\_y\\_composicion](https://edtechbooks.org/gramatica_y_composicion)

Oraciones en subjuntivo, 2023. En: *Ejemplos.com* [online]. [visto 2. 2. 2023]. Disponible en: <https://www.ejemplos.co/oraciones-en-subjuntivo/>

OSPINA, Andrés. 2022. Qué es un podcast y cómo hacer uno de calidad: 5 pasos En: *RD Station*. [online]. 4. 3. 2022 [visto 4. 11. 2022]. Disponible en:

<https://www.rdstation.com/blog/es/que-es-un-podcast/>

PADRÓN PÉREZ, Melody, 2023. La escuela tradicional En: *Canaica* [online] 2022 [visto 11. 12. 2022] Disponible en: <https://canaica.com/escuela-tradicional/>

PAVÓN LUCERO, María Victoria. 2007. *Gramática práctica del español* [online]. Instituto Cervantes, Espasa Calpe, S.A., Madrid [visto 9. 3. 2023]. ISBN 8467025921. Disponible en: <https://bit.ly/3o155Np>

PÉREZ FERNÁNDEZ, Carmen, 2008. Acercamiento a la escucha comprensiva. *Revista Iberoamericana de Educación* [online]. no 45/2, 10.2.2008 [visto 11. 12. 2022] ISSN: 1681-5653 10.2.2008 Disponible en:

<https://rieoei.org/historico/deloslectores/2039Perez.pdf>

PÉREZ FERNÁNDEZ, Carmen, 2008. La escucha comprensiva en los libros de texto de la lengua castellana para la ESO. *Lenguaje y textos* [online]. no. 28, pp. 143-168 [visto 22. 3. 2023] Disponible en: <https://bit.ly/3nOKqfg>

PÉREZ PORTO, J., Merino, M., 2008. Habilidad - Qué es, definición y concepto En: *Definicion.de* [online]. 11. 4. 2022 [visto 4. 12. 2022]. Disponible en:

<https://definicion.de/habilidad/>

PÉREZ PORTO, J., et al., 2013. Radioteatro - Qué es, definición y concepto. En: *Definicion.de*. [online]. 11. 11. 2014 [visto 5. 3. 2023]. Disponible en:

<https://definicion.de/radioteatro/>

PILAR GARRIDO, Mario, 2015. Escuela Nueva vs Escuela Tradicional En: *Rededuca.net* [online]. 17. 11. 2015 [visto 28. 3. 2023] Disponible en:

<https://bit.ly/2p6qLWx>

PRIETO, Elena. 2023. Diferencias entre el indicativo y el subjuntivo En: *Tu escuela de español* [online]. 2023 [visto 5. 3. 2023]. Disponible en:

<https://www.tuescueladeespanol.es/blogs/diferencias-el-indicativo-y-el-subjuntivo/>

PRIETO, Elena. 2023. Diferencias entre los tiempos verbales del pasado: pretérito perfecto, indefinido e imperfecto En: *Tu escuela de español* [online]. 2023 [visto 5. 3.

2023]. Disponible en:

<https://www.tuescueladeespanol.es/blogs/tiempos-verbales-del-pasado/>

QUINTANA POLANCO, Mileidis, et al., 2017 Materiales didácticos para un curso de ELE adaptado al contexto cubano. Libro del alumno y Libro del profesor (A1-A2). *Lengua y Habla* [online]. no. 21, pp. 91-110 [vid 28. 3. 2023] ISSN-e 2244-811X. Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6175056>

*Rámcový vzdělávací program pro základní vzdělávání*. [online]. Praha: MŠMT, 2021. [visto 20. 3. 2023]. Disponible en:

<https://www.edu.cz/rvp-ramcove-vzdelavaci-programy/ramcovy-vzdelavacici-program-pro-zakladni-vzdelavani-rvp-zv/>

RAMÍREZ MAZARIEGOS, Luisa, Guillermina, 2020. Profesionalización docente: Competencias en el siglo XXI En: *Observatorio - Instituto para el Futuro de la Educación*. [online]. 3. 2. 2020 [visto 5. 3. 2023]. Disponible en:

<https://observatorio.tec.mx/edu-bits-blog/profesionalizacion-docente-competencias-siglo-xxi/>

ROJO, Guillermo, 1976. La correlación temporal En: *Verba. Anuario galego de filoloxia* [online]. no. 3, pp. 65-90 [visto 10. 4. 2023] ISSN 0210-377X. Disponible en:

[https://gramatica.usc.es/~grojo/Publicaciones/Correlacion\\_temporal.pdf](https://gramatica.usc.es/~grojo/Publicaciones/Correlacion_temporal.pdf)

SANTANDER UNIVERSIDADES, 2022. Desarrolla tus competencias lingüísticas y aumenta tus oportunidades laborales En: *Santander-Becas* [online]. 2022 [visto 10. 1. 2023]. Disponible en:

<https://www.becas-santander.com/es/blog/competencias-linguisticas.html>

SANTOS, Diego. 2018. Las 10 Competencias del Docente Moderno En: *GoCOncr* [online]. 15.9.2018 [visto 5. 3. 2023]. Disponible en:

<https://www.goconqr.com/es/examtime/blog/competencias-del-docente/>

Strategie vzdělávací politiky ČR do roku 2030+, MŠMT ČR. [www.msmt.cz](http://www.msmt.cz) [online]. [visto 6. 1. 2023]. Disponible en:

<https://www.msmt.cz/vzdelavani/skolstvi-v-cr/strategie-2030>

ŠTRÁFELDOVÁ, Milena, 2008. Audioknihy v Česku se neprosazují lehce. En: *Český rozhlas* [online] 5. 12. 2008 [visto 4. 10. 2022]. Disponible en:

<https://cesky.radio.cz/audioknihy-v-cesku-se-neprosazuji-lehce-8589503>

TAPIA LÓPEZ, Paola, 2017. En qué consisten los audiolibros (1ª parte). En: *La Ventana Ciudadana*. [online] 1. 5. 2017 [visto 10. 1. 2023]. Disponible en:

<https://lavanaciudadana.cl/en-que-consisten-los-audiolibros-1parte/>

TAPIA LÓPEZ, Paola, 2017. Controversia que posee el audiolibro (2ª parte). En: *La Ventana Ciudadana* [online]. 15. 5. 2017 [visto 10. 1. 2023]. Disponible en:

<https://lavanaciudadana.cl/controversia-que-posee-el-audiolibro-2-parte/>

TEROL, Moncho, 2021. Los nuevos modelos educativos y cuáles son sus tendencias. En: *Think Big*. [online]. 2021 [visto 5. 1. 2023]. Disponible en:

<https://blogthinkbig.com/modelos-educativos-y-sus-tendencias>

UNIR REVISTA, 2020. Las competencias comunicativas, clave en la enseñanza de un idioma En: *Unir La Universidad en Internet* [online]. 4. 9. 2020 [visto 17. 11. 2022].

Disponible en: <https://www.unir.net/educacion/revista/competencia-comunicativa/>

VÁLDEZ, Walter, 2022. Definición de Material Didáctico En: *Concepto Definición*. [online]. 17. 5. 2022 [visto 28. 3. 2023]. Disponible en:

<https://conceptodefinicion.de/material-didactico/>

VÁZQUEZ, Cristian, 2017. ¿Qué es mejor, leer libros impresos o electrónicos? En: *Consumo Claro*. [online]. 30. 8. 2017 [visto 11. 12. 2022]. Disponible en:

[https://www.eldiario.es/consumoclaro/consumo\\_digital/mejor-leer-libros-impresos-electronicos\\_1\\_3220278.html](https://www.eldiario.es/consumoclaro/consumo_digital/mejor-leer-libros-impresos-electronicos_1_3220278.html)

VÁZQUEZ, Cristian, 2019. Leer y escuchar un libro, ¿se procesa igual en el cerebro? En: *Consumo Claro* [online]. 30. 4. 2019 [visto 11. 12. 2022]. Disponible en:

[https://www.eldiario.es/consumoclaro/ahorrar\\_mejor/leer-escuchar-libro-procesa-cerebro\\_1\\_1577323.html](https://www.eldiario.es/consumoclaro/ahorrar_mejor/leer-escuchar-libro-procesa-cerebro_1_1577323.html)

VÁZQUEZ, Sergio. 2022. Audiolibros. En: *digital-editorial* [online]. 2022 [visto 10. 12. 2022]. Disponible en: <https://digital-editorial.com/audiolibros/>

VOCA EDITORIAL, 2023. Metodología de enseñanza tradicional vs moderna En: *Voca editorial, S. L.* [online]. 2023 [visto 11. 2. 2023]. Disponible en:

<https://www.vocaeditorial.com/blog/metodologia-de-ensenanza-tradicional/>

# Lista de audición

1. Caperucita roja
  2. El patito feo
  3. Hansel y Gretel
  4. Bambi
  5. Pulgarcito
  6. La hilandera
  7. Los tres cerditos
  8. El flautista de Hamelin
  9. Peter Pan
  10. El gato con botas
  11. Barbazul
  12. Los cisnes salvajes
  13. Simbad el marino
  14. El soldadito de plomo
  15. El sastrecillo valiente
  16. Blancanieves
  17. El duende y el ratón
  18. Juan sin miedo
  19. La bella durmiente
  20. Pinocho
- Pista 1.1 - Caperucita roja I

Pista 1.2 - Caperucita roja II

Pista 1.3.1 - Caperucita Roja III - ejercicio 2

Pista 1.3.2 - Caperucita Roja III - ejercicio 3

Pista 1.4 - Caperucita roja IV

Pista 2.1.1 - El patito feo I - ejercicio 2

Pista 2.1.2 - El patito feo I - ejercicio 5

Pista 2.1.3 - El patito feo I - ejercicio 6

Pista 2.2 - El patito feo II

Pista 2.3.1 - El patito feo III - ejercicio 1

Pista 2.3.2 - El patito feo III - ejercicio 3

Pista 3.1 - Hansel y Gretel I

Pista 3.2 - Hansel y Gretel II

Pista 3.3.1 Hansel y Gretel III

Pista 3.3.2 Hansel y Gretel III

Pista 3.4.1 - Hansel y Gretel IV - ejercicio 1

Pista 3.4.2 - Hansel y Gretel IV - ejercicio 3

Pista 3.5 - Hansel y Gretel V

Pista 4.1 - Bambi I

Pista 4.2 - Bambi II

Pista 4.3 - Bambi III

Pista 4.4.1 - Bambi IV

Pista 4.4.2 - Bambi IV

Pista 5.1.1 - Pulgarcito I - ejercicio 3

Pista 5.1.2 - Pulgarcito I - ejercicio 4

Pista 5.2 - Pulgarcito II

Pista 5.3 - Pulgarcito III

Pista 5.4.1 - Pulgarcito IV - ejercicio 2

Pista 5.4.2 - Pulgarcito IV - ejercicio 3

Pista 5.5.1 - Pulgarcito V - ejercicio 2

Pista 5.5.2 - Pulgarcito V - ejercicio 3

Pista 6.1.1 - La hilandera I - ejercicio 4

Pista 6.1.2 - La hilandera I - ejercicio 6

Pista 6.2 - La hilandera II

Pista 6.3.1 - La hilandera III - ejercicio 3

Pista 6.3.2 - La hilandera III - ejercicio 4

Pista 6.3.3 - La hilandera III - ejercicio 5

Pista 7.1 - Los tres cerditos I

Pista 7.2 - Los tres cerditos II

Pista 7.3.1 - Los tres cerditos III - ejercicio 3

Pista 7.3.2 - Los tres cerditos III - ejercicio 5

## **Lista de hojas de trabajo (Apéndice)**

1. Caperucita roja I
2. Caperucita roja II
3. Caperucita Roja III
4. Caperucita roja IV
5. El patito feo I
6. El patito feo II
7. El patito feo III
8. Hansel y Gretel I
9. Hansel y Gretel II
10. Hansel y Gretel III
11. Hansel y Gretel IV
12. Hansel y Gretel V
13. Bambi I
14. Bambi II
15. Bambi III
16. Bambi IV
17. Pulgarcito I
18. Pulgarcito II
19. Pulgarcito III
20. Pulgarcito IV
21. Pulgarcito V

22. La hilandera I
23. La hilandera II
24. La hilandera III
25. Los tres cerditos I
26. Los tres cerditos II
27. Los tres cerditos III

# Apéndice

## Caperucita roja I

Pista: 1.1

### 1. Intenta a conectar palabras con un dibujo correspondiente:

- la abuela
- la casa
- el camino
- el chocolate
- el lobo



### 2. Escucha el fragmento del cuento y rellena el texto con las palabras.

lobo - casa - abuelita - chocolate - camino

Había una vez una niña llamada Caperucita roja, ya que su \_\_\_\_\_ le regaló una caperuza roja. Un día la mamá de Caperucita la mandó a \_\_\_\_\_ de su abuelita, estaba enferma. Para que le llevaré en una cesta, pan, chocolate, azúcar y dulces. Su mamá le dijo, "no te apartes del \_\_\_\_\_ de siempre, ya que en el bosque hay lobos". Caperucita iba cantando por el camino lo que su mamá le había dicho y de repente se encontró con el lobo y éste le dijo: "Caperucita Caperucita, ¿dónde vas?" "A casa de mi abuelita a llevarle pan, \_\_\_\_\_, azúcar y dulces". "Vamos a hacer una carrera, te dejaré a ti el camino más corto y yo el más largo para darte ventaja". Caperucita aceptó, pero ella no sabía que el lobo la había engañado. El lobo llegó antes y se comió a la abuelita. Cuando ésta llegó, llamó a la puerta. ¿Quién es?" dijo el \_\_\_\_\_ vestido de abuelita.

### 3. ¿Cómo traducimos Caperucita roja a nuestra lengua materna?

### 4. ¿Conoces a ese cuento de hadas? ¿Cómo va a terminar?

1. **¿Conoces a ese cuento de hadas? Intenta decir de qué trata el cuento a tu compañero.**
2. **Podemos sacar alguna moraleja de ese cuento de hadas?**
3. **Ahora escucha la grabación de Caperucita roja y ordena los fragmentos al orden correcto.**
  - "Soy yo", dijo Caperucita. "Pasa pasa a nietecita". "Abuelita, qué ojos más grandes tienes", dijo la niña extrañada. "Son para verte mejor".
  - Su mamá le dijo, "no te apartes del camino de siempre, ya que en el bosque hay lobos". Caperucita iba cantando por el camino lo que su mamá le había dicho y de repente se encontró con el lobo y éste le dijo: "Caperucita Caperucita, ¿dónde vas?"
  - "A casa de mi abuelita a llevarle pan, chocolate, azúcar y dulces". "Vamos a hacer una carrera, te dejaré a ti el camino más corto y yo el más largo para darte ventaja".
  - "Y qué boca tan grande tienes." "Es para comerte mejor." Caperucita empezó a correr por toda la habitación y el lobo tras ella. Pasaban por allí unos cazadores y al escuchar los gritos se acercaron con sus escopetas. Al ver al lobo le dispararon y sacaron a la abuelita de la barriga del lobo, así que Caperucita, después de este susto, no volvió a desobedecer a su mamá.
  - Había una vez una niña llamada Caperucita Roja, ya que su abuelita le regaló una caperuza roja. Un día la mamá de Caperucita la mandó a casa de su abuelita, estaba enferma. Para que le llevaré en una cesta, pan, chocolate, azúcar y dulces.
  - Caperucita aceptó, pero ella no sabía que el lobo la había engañado. El lobo llegó antes y se comió a la abuelita. Cuando ésta llegó, llamó a la puerta. ¿Quién es?" dijo el lobo vestido de abuelita.
  - "Abuelita, abuelita, qué orejas tan grandes tienes?" "Son para oírte mejor." "Y qué nariz tan grande tienes". "Es para olerte mejor."
4. **¿Qué pasó después con el lobo y la Caperucita? Inventa su fin.**

1. ¿Cómo es Caperucita Roja? Descríbela.

2. Vas a escuchar algunas partes de la Caperucita Roja. Las partes están mezcladas. Añade a los siguientes dibujos el número que concuerda con el orden de las grabaciones<sup>6</sup>. (1.3.1)










3. Escucha otra parte del cuento y marca/subraya las palabras que no están de acuerdo con las en la grabación. (1.3.2)

Caperucita iba cantando por el bosque lo que su mamá le había dicho y de repente se encontró con el perro y éste le dijo: "Caperucita Caperucita, ¿dónde vas?" "A castillo de mi abuelita a llevarle pan, chocolate, azúcar y dulces". "Vamos a hacer una carrera, te dejaré a ti el camino más largo y yo el más corto para darte ventaja". Caperucita aceptó, pero ella no sabía que el lobo la había engañado. El lobo llegó después y se comió a la abuelita. Cuando ésta llegó, llamó a la ventana. ¿Quién es?" dijo el perrito vestido de abuelita.

<sup>6</sup> Enlace: [https://www.mediacreator.cz/mc/audio/audio.php?frag\\_id=87](https://www.mediacreator.cz/mc/audio/audio.php?frag_id=87)

**1. Discute en parejas.**

- ¿Sabes algo de ese cuento de hadas? (¿Algo de su origen?)
- ¿Qué puedes decir sobre los personajes principales?
- ¿Conoces algunas otras modalidades de ese cuento de hadas?

**2. Primero escucha una parte del cuento. (1.4)**

**3. Ahora rellena los huecos con forma adecuada de los verbos según la audición. (1.4)**

Había una vez una niña llamada Caperucita Roja, ya que su abuelita le \_\_\_\_\_ (regalar) una caperuza roja. Un día la mamá de Caperucita la \_\_\_\_\_ (mandar) a casa de su abuelita, estaba enferma. Para que le llevara en una cesta pan, chocolate, azúcar y dulces. Su mamá le \_\_\_\_\_ (decir): "No te apartes del camino de siempre, ya que en el bosque hay lobos." Caperucita iba cantando por el camino, lo que su mamá le había dicho y de repente \_\_\_\_\_ (encontrarse) con el lobo, y éste le \_\_\_\_\_ (decir): "Caperucita Caperucita, dónde vas?" "A casa de mi abuelita a llevarle pan, chocolate, azúcar y dulces." "Vamos a hacer una carrera, te dejaré a ti el camino más corto y yo el más largo para darte ventaja." Caperucita \_\_\_\_\_ (aceptar), pero ella no sabía que el lobo la había engañado. El lobo \_\_\_\_\_ (llegar) antes y se comió a la abuelita. Cuando ésta \_\_\_\_\_ (llegar), llamó a la puerta. "¿Quién es?" dijo el lobo vestido de abuelita.

**4. Ahora escucha y controla el ejercicio anterior.**

**5. ¿Qué otros tiempos verbales puedes encontrar en el texto?**

1. ¿Sabes qué diferencia hay entre el pato y el cisne? Dibujalos.
2. Escucha el cuento sobre el patito feo. (2.1.1)
3. Escuchalo otra vez y elige si las siguientes oraciones son verdaderas (V) o falsas (F). (2.1.1)

	V	F
• El primer pato era gordo y el más feo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• La madre pata estaba muy feliz que el patito era diferente.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• El patito estaba muy triste y por eso se fue.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Encontró un molino donde era muy feliz con otros patos.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Los dueños del molino querían matar al patito	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
• Al final el patito se hizo el cisne bonito.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4. Describe las diferencias entre el pretérito indefinido y pretérito imperfecto. ¿Cómo se forman? ¿Cuándo se usa?

**5. Intenta rellenar el fragmento con la forma del imperfecto correcto. Después escucha el fragmento y controla. (2.1.2)**

En una hermosa mañana primaveral, una hermosa y fuerte pata \_\_\_\_\_ (empollar) sus huevos y mientras lo \_\_\_\_\_ (hacer), pensaba en los hijitos fuertes y preciosos que pronto iba a tener. De pronto \_\_\_\_\_ (empezar) a abrirse los cascarones a cada cabeza que \_\_\_\_\_ (asomar), el corazón le latía con fuerza. Los patitos se empezaron a esponjarse mientras \_\_\_\_\_ (piar) a coro. La madre los miraba, eran todos tan hermosos, únicamente había uno, el último que \_\_\_\_\_ (resultar) algo raro como más gordo y feo que los demás.

**6. Ahora vas a escuchar la continuación. (2.1.3)**

*(Poco a poco, los patos fueron creciendo y aprendiendo a buscar entre las hierbas los más gordos gusanos y a nadar y bucear en el agua. Cada día se les veía más bonitos, únicamente aquel que nació el último iba cada día más largo de cuello y más gordo de cuerpo. La madre pata estaba preocupada y triste, ya que todo el mundo que pasaba por el lado del pato lo miraba con rareza. Poco a poco, el vecindario lo empezó a llamar "El patito feo". Y hasta sus mismos hermanos lo despreciaban, porque lo veían diferente a ellos. El patito se sentía muy desgraciado y muy solo y decidió irse de allí.)*

**7. Puedes escuchar la grabación otra vez y después resume lo que pasó usando al menos 3 oraciones.**

**1. Conecta las palabras con la traducción correspondiente.**

- |                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| • empollar huevos  | být znepokojený        |
| • los cascarones   | mlýn                   |
| • estar preocupado | týrat, trápit          |
| • el molino        | úkryt, přístřeží       |
| • la gallina       | sedět, vysedět vajíčka |
| • el cobijo        | slepice                |
| • maltratar        | skořápky               |

**2. Escucha y rellena huecos con palabras que faltan.**

En una hermosa mañana primaveral, una hermosa y fuerte \_\_\_\_\_ empollaba sus huevos y mientras lo hacía, pensaba en los hijitos fuertes y preciosos que pronto iba a tener. De pronto empezaron a abrirse los \_\_\_\_\_ a cada cabeza que asomaba, el \_\_\_\_\_ le latía con fuerza. Los patitos se empezaron a esponjarse mientras piaban a coro. La madre los miraba, eran todos tan \_\_\_\_\_, únicamente había uno, el \_\_\_\_\_ que resultaba algo raro como más gordo y feo que los demás. Poco a poco, los patos fueron creciendo y aprendiendo a \_\_\_\_\_ entre las hierbas los más gordos gusanos y a nadar y bucear en el agua. Cada día se les veía más bonitos, \_\_\_\_\_ aquel que nació el último iba cada día más largo de \_\_\_\_\_ y más gordo de cuerpo. La \_\_\_\_\_ pata estaba preocupada y triste, ya que todo el mundo que pasaba por el lado del pato lo miraba con \_\_\_\_\_. Poco a poco, el vecindario lo empezó a llamar "El patito feo". Y hasta sus mismos hermanos lo despreciaban, porque lo veían \_\_\_\_\_ a ellos. El patito se sentía muy desgraciado y muy solo y decidió irse de allí. Cuando todos fueron a \_\_\_\_\_, él se escondió entre unos juncos y así emprendió un largo camino hasta que de pronto vio un \_\_\_\_\_ y una hermosa joven echando trigo a las \_\_\_\_\_.

**3. Habla en parejas**

- ¿Conoces a ese cuento de hadas?
- ¿Qué otros cuentos de hadas conoces? Elige tu favorita y resumela a tu compañero.

1. Escucha un fragmento corto e intenta deducir de qué cuento de hadas se trata. (2.3.1)
2. ¿Conoces a ese cuento de hadas? Intenta dibujar una ilustración que va a presentar ese cuento de hadas.
3. Ahora vas a escuchar otra parte de la grabación. Durante la segunda escucha, completa el texto con las siguientes palabras:  
(2.3.2)

cisnes - invierno - acercarse - primavera - precioso - feliz

El pato enmudeció de miedo y decidió que esa noche huiría de allí. Durante todo el \_\_\_\_\_ estuvo deambulando de un sitio para otro sin encontrar dónde vivir ni con quién. ¿Cuándo llegó por fin la \_\_\_\_\_, el pato salió de su cobijo para pasear. De pronto vio a unos hermosos cisnes blancos de cuello largo y el patito decidió \_\_\_\_\_ a ellos los cisnes, al verlo se alegraron y el pato se quedó un poco asombrado, ya que nadie nunca se había alegrado de verlo. Todos los \_\_\_\_\_ lo rodearon y lo aceptaron desde un primer momento. Él no sabía que le estaba pasando. De pronto miró al agua del lago. Y fue así como al ver su sombra descubrió que era un \_\_\_\_\_ cisne más. Desde entonces vivió \_\_\_\_\_ y muy querido con su nueva familia.

4. Escucha y lee el fragmento otra vez y subraya palabras o partes que no entiendes. Después usa diccionarios y coméntalo con tu compañero.
5. Podemos coger alguna moraleja de ese cuento de hadas?

1. ¿Qué cuentos de hadas conoces? Nombralos.
2. Te gustan los cuentos de hadas clásicos o los modernos.
3. ¿Prefieres leer, escuchar o ver los cuentos de hadas?
4. Ahora vas a escuchar todo el cuento. Escucha atentamente. (3.1)
  
5. En ese momento intenta a responder siguientes preguntas:
  - ¿Cómo se llama ese cuento de hadas en checo?
  - ¿Por qué dejaron los padres a Hansel y Gretel en el bosque?
  - ¿Por qué era la bruja tan amable con los niños?
  - ¿Quién ayudó a los niños al otro lado del río?
  - ¿Era el papá feliz cuando vió a sus hijos?
6. Ahora escucha la grabación otra vez para controlar tus respuestas.
  
7. Al final un ejercicio sobre el vocabulario, que apareció en la grabación. Traduce a esas palabras. Si no sabes la traducción puedes usar diccionario.
  - la choza
  - el remedio
  - el desconocido
  - la cisne
  - flaco
  - la bocanada
  - el ciego
  - el regreso

1. **Cómo traducimos este cuento de hadas al checo?**
2. **Escucha al cuento de hadas sobre Hansel y Gretel.**
3. **Ahora primero lee los párrafos y después escucha la grabación otra vez. Pon en orden las siguientes oraciones que aparecen en la grabación.**

- Hansel ya se había dado cuenta de que la mujer estaba casi ciega, así que todos los días le extendía un huesito de pollo.
- Anduvieron y anduvieron hasta que llegaron a otro.
- Pero un buen día no les quedó ni una moneda para comprar comida ni un poquito de harina para hacer pan.
- Era un enorme cisne blanco que en un santiamén los dejó en la otra orilla.
- Cuando llegaron a un claro próximo al Palacio, la mamá les pidió a los niños que descansarán mientras ella y su esposo buscaban algo para comer.
- Después de los abrazos y los besos, Hansel y Gretel le mostraron las riquezas que traían y tras agradecer al cisne su oportuna ayuda, corrieron todos a reunirse con la mamá.
- "Sal de ahí pedazo de tonta", chilló la mujer, "yo misma lo vigilaré" y abrió la puerta de hierro para mirar.

#### **4. Responde a siguientes preguntas**

- a. **¿Cuáles son los autores más reconocidos de esta obra?**
- b. **¿Conoces a otra versión de Hansel y Gretel?**
- c. **¿Has visto alguna vez la forma animada de este cuento de hadas?**

1. Intenta escribir los sinónimos de las siguientes palabras. O hace una definición.

- flaco
- la comida
- la bruja
- la jaula
- cariñoso

2. Rellena los huecos con palabras que faltan.(3.3.1)

Anduvieron y \_\_\_\_\_ hasta que llegaron a otro. Claro a qué no \_\_\_\_\_ que vieron allí? Pues una \_\_\_\_\_ toda hecha de galletitas y caramelos, los pobres chicos que estaban \_\_\_\_\_ corrieron a arrancar \_\_\_\_\_ de cerca y de persianas, pero en ese \_\_\_\_\_ apareció una anciana con una \_\_\_\_\_ muy amable. Los invitó a pasar y les \_\_\_\_\_ una espléndida comida. Hansel y Gretel comieron hasta \_\_\_\_\_, luego la viejecita les preparó la cama y los \_\_\_\_\_ cariñosamente. Pero esa \_\_\_\_\_ que parecía tan buena era una bruja que quería \_\_\_\_\_ trabajar. Gretel \_\_\_\_\_ que cocinar y hacer toda la \_\_\_\_\_. Para Hansel, la bruja tenía otros planes, quería que \_\_\_\_\_ de su carro, pero el niño estaba demasiado \_\_\_\_\_ y debilucho para semejante tarea, así que decidió encerrarlo en una \_\_\_\_\_ hasta que engordara. Gretel no podía \_\_\_\_\_ y dejar a su \_\_\_\_\_ encerrado.

3. Vas a escuchar otra parte de ese cuento de hadas. Intenta crear la continuación de esa parte. Puede ser tu propia, no es necesario seguir la continuación conocida. (3.3.2)

1. Escucha una parte del cuento de hadas sobre Hansel y Gretel.  
(3.4.1)
2. Ahora lee las siguientes oraciones. Después de la segunda escucha vas a decidir si la oración es verdadera o falsa

V F

- Los padres abandonaron a sus hijos, porque querían una vida mejor para ellos.
- Los padres dejaron a sus hijos en el centro del pueblo.
- Los niños estaban perdidos y no supieron qué hacer.
- Cuando llegaron a la casa de dulces, salió una bruja con    
una sonrisa amable.

3. Escucha a la otra parte.
  - Puedes escuchar la otra vez y después haz un corto resumen de lo que pasó. Al final comprala tu resumen en parejas. (3.4.2)

4. Lee el siguiente párrafo e intenta pensar sobre los sentimientos de los personajes.

Después de los abrazos y los besos, Hansel y Gretel le mostraron las riquezas que traían y tras agradecer al cisne su oportuna ayuda, corrieron todos a reunirse con la mamá.

1. **¿Conoces el cuento de hadas Hansel y Gretel? Intenta dibujar algo que esté relacionado con ese cuento.**
2. **Vas a escuchar una parte del cuento. Rellena los huecos con siguientes palabras:**

**alegría - mujer - casa - puñado - voz - horno - comida - orilla  
abrazos - puerta**

Pero la niña había oído en su \_\_\_\_\_, que las brujas se convierten en polvo cuando aspiran humo de tilo, de modo que preparó un gran fuego con esa madera. "Yo nunca he calentado un \_\_\_\_\_", dijo entonces a la bruja. "Por qué no miras el fuego y me dices si está bien". "Sal de ahí pedazo de tonta", chilló la \_\_\_\_\_, "yo misma lo vigilaré" y abrió la \_\_\_\_\_ de hierro para mirar. En ese instante salió una bocanada de humo y la bruja se deshizo. Sólo quedaron un \_\_\_\_\_ de polvo y un manojito de llaves. Gretel recogió las llaves y corrió a liberar a su hermanito. Antes de huir de la casa, los dos niños buscaron \_\_\_\_\_ para el viaje. Pero cuál sería su sorpresa cuando encontraron montones de cofres con oro y piedras preciosas. Recogieron todo lo que pudieron y huyeron rápidamente. Tras mucho andar, llegaron a un enorme \_\_\_\_\_ y se sentaron tristes. Junto al agua mirando la otra \_\_\_\_\_ estaba tan lejos. "¿Queréis que os cruce?" preguntó de pronto una \_\_\_\_\_ entre los juncos. Era un enorme cisne blanco que en un santiamén los dejó en la otra orilla. Y adivinen quién estaba cortando leña justamente en ese lugar. El papá de los chicos. Sí, el papá que lloró de \_\_\_\_\_ al verlos sanos y salvos. Después de los \_\_\_\_\_ y los besos, Hansel y Gretel le mostraron las riquezas que traían y tras agradecer al cisne su oportuna ayuda, corrieron todos a reunirse con la mamá.

3. **Vuelva al ejercicio anterior a las palabras. ¿Qué tienen en común?**
4. **Determina el género correcto de las palabras.**

1. El Bambi es un ciervo joven. Saber quien es? Dibújalo.

2. Escucha una parte del cuento y rellena los huecos con palabras.

animales - bosque - mañana - nombres - bosque - cervatillo - mamá -  
jefe - ladridos - búho

Érase una vez un bosque donde vivían muchos \_\_\_\_\_ y donde todos eran muy amiguitos. Una \_\_\_\_\_, un pequeño conejo llamado Tambor, fue a despertar al \_\_\_\_\_ para ir a ver un pequeño cervatillo que acababa de nacer. Se reunieron todos los animalitos del \_\_\_\_\_ y fueron a conocer a Bambi, que así se llamaba el nuevo \_\_\_\_\_. Todos se hicieron muy amigos de él y le fueron enseñando todo lo que había en el \_\_\_\_\_.

Las flores, los ríos y los \_\_\_\_\_ de los distintos animales, pues para Bambi todo era desconocido. Todos los días se juntaban en un claro del bosque para jugar. Una mañana, la \_\_\_\_\_ de Bambi lo llevó a ver a su padre que era el \_\_\_\_\_ de la manada de todos los ciervos y el encargado de vigilar y de cuidar de ellos. Cuando estaban los dos dando un paseo, oyeron \_\_\_\_\_ de un perro. "Corre, corre Bambi".

3. Traduce las siguientes palabras.

- |            |              |
|------------|--------------|
| • animales | • cervatillo |
| • bosque   | • mamá       |
| • mañana   | • jefe       |
| • nombres  | • ladridos   |
| • bosque   | • búho       |

- 1. ¿Qué animales conoces? Nombralos.**
- 2. Quién es Bambi?**
- 3. Escucha la siguiente grabación sobre Bambi.**
- 4. Ahora intenta responder las siguientes oraciones.**
  - ¿Cómo se llama el conejo, amigo de Bambi?
  - ¿Por qué tuvo que Bambi correr?
  - ¿Qué pasó con Bambi cuando estaba con Farina?
  - Se casó con Farina o no?
- 5. Habla con tu compañero.**
  - ¿Conoces a ese cuento de hadas?
  - ¿Has visto el cuento animado sobre Bambi?
  - ¿Qué personaje de ese cuento te gusta?

1. Conecta el vocabulario con el dibujo apropiado

- el cervatillo
- el bosque
- el cazador
- el conejo
- el árbol



2. Ahora vas a escuchar partes del cuento. Intenta responder si es verdadero o falso.

- Los animales se reunieron para conocer a Bambi.

Verdadero

Falso

- El padre de Bambi fue un miembro de la manada.

Verdadero

Falso

- Bambi conoció a una gata que se llamó Farina.

Verdadero

Falso

- Los cazadores hirieron a Bambi.

Verdadero

Falso

- El amigo de Bambi, Tambor, se casó con una conejita.

Verdadero

Falso

3. Habla en parejas

- ¿Te gusta ese cuento?
- ¿Qué otros animales del bosque conoces?
- ¿Te gusta pasear por el bosque? ¿O prefieres la ciudad?

**1. Conecta con el significado apropiado.**

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| <input type="radio"/> reunirse   | <input type="radio"/> vystřelit                |
| <input type="radio"/> encargarse | <input type="radio"/> setkat se, shromáždit se |
| <input type="radio"/> cuidar     | <input type="radio"/> nechat si, zůstat        |
| <input type="radio"/> disparar   | <input type="radio"/> vzít si                  |
| <input type="radio"/> casarse    | <input type="radio"/> postarat se              |
| <input type="radio"/> quedarse   | <input type="radio"/> pečovat, ošetřova        |

**2. Escucha una parte del cuento y escribe un resumen corto.**

**Después haz una continuación. (4.4.1)**

**3. Ahora escucha otra parte y rellena los huecos. (4.4.2)**

Un día que estaban jugando los dos \_\_\_\_\_ los ladridos de un perro y Bambi \_\_\_\_\_: "Son los hombres" e intentó huir, pero cuando se \_\_\_\_\_ cuenta, el perro estaba tan cerca que no le quedó más remedio que enfrentarse a él para defender a Farina. Cuando esta \_\_\_\_\_ a salvo, trató de correr pero se encontró con un precipicio que \_\_\_\_\_ que saltar y al saltar los cazadores le dispararon y Bambi \_\_\_\_\_ herido. Pronto acudió su papá y todos sus amigos. Y le ayudaron a pasar el río, pues sólo una vez que lo cruzarán estarán a salvo de los hombres. Cuando lo \_\_\_\_\_ le curaron las heridas y se \_\_\_\_\_ bien muy pronto.

**4. Vuelve al ejercicio 3 y concéntrate en los huecos. ¿Qué tiempo verbal aparece? ¿Qué sabes sobre ese tiempo? Coméntalo con tu compañero.**

1. ¿Conoces todos los dedos de la mano?
2. ¿Qué otras partes del cuerpo conoces?
3. Escucha parte del cuento y rellena los huecos con palabras que faltan. (5.1.1)

Érase una vez un pobre campesino. Una noche se \_\_\_\_\_ sentado atizando el fuego, mientras que su esposa Hilaba sentaba junto a él. Ambos se \_\_\_\_\_ de hallarse en un hogar sin niños. "Qué triste es no tener hijos", dijo él. En esta casa \_\_\_\_\_ hay silencio, mientras que en los demás hogares hay tanto bullicio y alegría. "Es verdad", \_\_\_\_\_ la mujer suspirando. "Si, por lo menos tuviéramos uno, aunque fuese muy pequeño y no mayor que el \_\_\_\_\_, seríamos felices y lo querríamos de todo \_\_\_\_\_". Y entonces sucedió que la mujer se indispuso y \_\_\_\_\_ de 7 meses dio a luz a un niño completamente normal en todo, si exceptuamos que no era más \_\_\_\_\_ que un dedo pulgar. "Es, tal como lo habíamos deseado, va a ser nuestro hijo \_\_\_\_\_". Y, debido a su tamaño, lo llamaron pulgarcito.

4. Atentamente escucha el final del cuento. Después continúa con el ejercicio 5. (5.1.2)
5. Intenta nombrar lo que pasó a Pulgarcito (en la audición anterior). Después inventa una aventura interesante, peligrosa o misteriosa que pasó Pulgarcito.

1. **¿Conoces este cuento? ¿Cómo lo nombramos en checo?**
2. **Intenta dibujar como parece Pulgarcito.**
  
3. **Antes de la escucha traduce siguientes palabras**
  - el campesino
  - el carro
  - forasteros
  - el paisaje
  - el pliegue
  - la alegría
4. **Ahora escucha una parte del cuento.**
5. **Ahora escucha la grabación otra vez y completa el texto con las siguientes palabras.**

Un día el campesino se aprestaba a ir al \_\_\_\_\_, a cortar leña y dijo para sí, ojalá \_\_\_\_\_ a alguien que me llevase el carro. "O padre", exclamó Pulgarcito. "Ya te llevaré ello el carro, puedes \_\_\_\_\_ en mí. En el momento oportuno lo tendrás en el bosque". El hombre se echó a \_\_\_\_\_ y dijo, "Cómo podría ser eso? Eres \_\_\_\_\_ pequeño para llevar de las bridas al \_\_\_\_\_". Eso no importa padre, si mamá lo engancha. Yo me pondré en la oreja del caballo y le iré diciendo al oído \_\_\_\_\_ donde ha de ir". "Está \_\_\_\_\_", contestó el padre. "\_\_\_\_\_ una vez". Cuando llegó la hora, la madre enganchó el carro y colocó a Pulgarcito en la \_\_\_\_\_ del caballo, donde el \_\_\_\_\_ se puso a gritarle por dónde tenía que ir. Tan pronto con un "hey como con una re", todo fue tan bien como si un \_\_\_\_\_ de experiencia condujese el carro encaminándose derecho hacia el bosque.

6. **Pulgarcito en la grabación utiliza "hey como con una re". Inventa un equivalente en checo?**

1. **Quién es Pulgarcito? Describe o dibuja a él.**
2. **Ahora vas a escuchar una parte larga del cuento. Después vas a completar tres ejercicios relacionados con esa escucha.**

**a. Verdadero x Falso**

- El campesino y su mujer tenían tres hijas.
- Pulgarcito fue un hijo deseado.
- Pulgarcito no quería ayudar a su padre con el trabajo.
- Pulgarcito se sentaba en el dorso del caballo.
- El padre vendió a su hijo a los forasteros.

**b. Conecta las oraciones con la continuación adecuada.**

- |  |   |
|--|---|
| ■ En esta casa siempre hay silencio, mientras que en los ...   | ■ "Ojalá tuviera a alguien que me llevase el carro."          |
| ■ Un día el campesino se aprestaba a ir al bosque, a cortar leña y dijo para sí ...                  | ■ donde el pequeño se puso a gritarle por dónde tenía que ir. |
| ■ Cuando llegó la hora, la madre enganchó el carro y colocó a Pulgarcito en la oreja del caballo ... | ■ sorprendidos que no supieron qué decir.                     |
| ■ Cuando los dos forasteros lo vieron, se quedaron tan...  | ■ demás hogares hay tanto bullicio y alegría.                 |

**c. Intenta describir lo que pasó después. Puedes crear tu propia continuación.**

### 3. Habla en grupos.

- a. ¿Te gusta ese cuento de hadas? ¿Por qué sí? ¿Por qué no?
- b. ¿Cómo termina el cuento?
- c. ¿Prefieres leer los cuentos o escuchar? ¿Por qué?
- d. ¿Te pareció difícil o fácil esta hoja de ejercicios? Te parece difícil?

1. Vamos a trabajar con la escucha sobre Pulgarcito. Primero colorea el siguiente dibujo. Después escribe lo más de información sobre él, lo que sabes.



2. Vas a escuchar el principio del cuento. Rellena los huecos con palabras apropiadas. (5.4.1)

Érase una vez un pobre \_\_\_\_\_. Una noche se encontraba sentado atizando el fuego, mientras que su esposa Hilaba sentada junto a él. \_\_\_\_\_ se lamentaban de hallarse en un \_\_\_\_\_ sin niños "qué triste es no tener hijos", dijo él. En esta casa siempre hay \_\_\_\_\_, mientras que en los demás hogares hay tanto bullicio y alegría. "Es verdad", contestó la mujer \_\_\_\_\_ . "Si, por lo menos tuviéramos uno, \_\_\_\_\_ fuese muy \_\_\_\_\_ y no mayor que el pulgar, seríamos felices y lo querríamos de todo corazón". Y entonces \_\_\_\_\_ que la mujer se \_\_\_\_\_ y después de 7 meses dio a luz a un niño completamente normal en todo, si exceptuamos que no era más \_\_\_\_\_ que un dedo pulgar. "Es, tal como lo habíamos deseado, va a ser nuestro hijo querido". Y, debido a su tamaño, lo \_\_\_\_\_ Pulgarcito. No le escatimaron la \_\_\_\_\_, pero el niño no creció y se quedó tal como era en el momento de nacer. Sin \_\_\_\_\_, tenía una mirada inteligente y pronto dió muestras de ser un niño listo y \_\_\_\_\_ al que le salía bien cualquier cosa que se propusiera. Un día el campesino se aprestaba a ir al bosque, a \_\_\_\_\_ leña y dijo para sí, \_\_\_\_\_ tuviera a alguien que me llevase el carro. "O padre", exclamó Pulgarcito. "Ya te llevaré ello el carro, puedes confiar en mí. En el \_\_\_\_\_ oportuno lo tendrás en el bosque".

**3. Ahora vas a escuchar cortas partes de la continuación del cuento. Tu tarea es enumerar los siguientes párrafos en orden, que está en correlación con la escucha. (5.4.2)**

- Como de costumbre, la criada se levantó antes de que despuntase el día para dar de comer a los animales. Fue primero al pajar. Y de allí tomó una brazada de heno, precisamente del lugar en donde dormía Pulgarcito.
- Estaba tan profundamente dormido, que no se dio cuenta de nada y no despertó hasta que estuvo en la boca de la vaca, que se había tragado el heno. "Oh, Dios mío", exclamó. "¿Cómo he podido caer en este molino?"
- Pero pronto se dio cuenta de dónde se encontraba. No pudo hacer otra cosa sino evitar ser triturado por los dientes de la vaca. Más no pudo evitar resbalar hasta el estómago en esta habitación tan pequeña se han olvidado de hacer una ventana, se dijo entre el sol, y tampoco veo ninguna.
- Luz este lugar no le gustaba nada y lo peor era que continuamente entraban más paja por la puerta. Por lo que el espacio iba reduciéndose cada vez más. Entonces, presa del pánico, gritó con todas sus fuerzas:
- "No me traigan más forraje, no me traigan más forraje." La moza estaba ordeñando la vaca, cuando oyó hablar sin ver a nadie y reconoció que era la misma voz que había escuchado por la noche. Se asustó tanto que cayó del taburete y derramó toda la leche.
- Corrió entonces a toda velocidad hasta donde se encontraba su amo y le dijo, "Ay, señor cura, la vaca ha hablado." "Estás loca?", repuso el cura. Y se dirigió al establo, a ver lo que ocurría. Pero apenas cruzó el umbral cuando Pulgarcito se puso a gritar de nuevo.

#### 4. Habla en parejas.

- **¿Cómo terminó el cuento? ¿Se volvió a casa o no?**
- **¿Qué piensas sobre esa moraleja? Está relacionada con el cuento o no? Discutelo.**

*"No importa lo pequeño que seas si tienes coraje, inteligencia y confías en ti y en tus posibilidades."*

**1. Hablad en grupos o en parejas.**

- ¿Conoces el cuento sobre Pulgarcito?
- Intentad describir el personaje de Pulgarcito. (el aspecto físico, el carácter...)

**2. Ahora escucha una parte del cuento sobre Pulgarcito. Después responde las siguientes preguntas. (5.5.1)**

- ¿Qué iba a cortar el padre de Pulgarcito?

---

- ¿Con que quería ayudar Pulgarcito a su padre?

---

- ¿Por qué eran los forasteros tan sorprendidos?

---

- ¿Por qué querían los forasteros a Pulgarcito?

---

### 3. Escucha otra parte y rellena los huecos. (5.5.2)

Cuando llegaron a la casa del \_\_\_\_\_, Pulgarcito se introdujo en la habitación y se puso a gritar con toda sus \_\_\_\_\_: " Querréis todo lo que hay aquí?" Los ladrones se estremecieron y le dijeron: "¿Baja la voz para que nadie se despierte." Pero Pulgarcito hizo como si no entendiera y continuó \_\_\_\_\_ "¿Qué queréis? ¿Queréis todo lo que hay aquí?" La cocinera, que dormía en la habitación de al lado, oyó estos \_\_\_\_\_. Se incorporó en su \_\_\_\_\_ y se puso a escuchar, pero los ladrones, asustados, se habían \_\_\_\_\_ un poco. Por fin recobraron el valor diciéndose: "Ese pequeñajo, quiere burlarse de nosotros." Regresaron y le susurraron: "Vamos, nada de bromas y pasarnos alguna cosa." \_\_\_\_\_, Pulgarcito se puso a gritar de nuevo con todas sus fuerzas: "Sí quiero daros todo, solo \_\_\_\_\_ que meter las manos". La cocinera, que ahora oyó todo \_\_\_\_\_, saltó de su cama y se acercó corriendo a la puerta. Los ladrones atemorizados huyeron como si los persiguiese el \_\_\_\_\_ y la criada, que no veía nada, fue a encender una vela. Cuando regresó, Pulgarcito, sin ser descubierto, se había \_\_\_\_\_ en el pajar. La sirvienta, después de haber registrado todos los rincones y no encontrar nada, \_\_\_\_\_ por volver a su cama y supuso que había soñado despierta. Pulgarcito había trepado por la paja y en ella encontró un buen lugar para \_\_\_\_\_. Quería descansar allí hasta que se hiciese de día para volver luego con sus \_\_\_\_\_, pero aún habrían de ocurrirle otras muchas cosas antes de poder regresar a su casa.

### 4. ¿Qué piensas? ¿Se volvió después esto a casa o no?

1. ¿Qué hace la hilandera?
2. Escucha el cuento. Después continua con otros ejercicios.
3. Ahora intenta conectar las palabras con un dibujo correspondiente.

- el molino
- la paja
- el anillo
- la reina
- el hilo



## 4. Escucha la grabación otra vez y rellena los huecos. (6.1.1)

lloras - dinero - padre - molinero - rey - hija - esfuerzo - oro

Érase una vez un \_\_\_\_\_ muy pobre que no tenía en el mundo más que a su hija. Ella era una muchacha muy hermosa. Cierta día, el \_\_\_\_\_ mandó llamar al molinero, pues hacía mucho tiempo que no le pagaba impuestos. El pobre hombre no tenía \_\_\_\_\_, así es que se le ocurrió decirle al rey. "Tengo una hija que puede hacer hilos de oro con la paja". "Tráela", ordenó el Rey. Esa noche, el rey llevó a la \_\_\_\_\_ del molinero a una habitación llena de paja y le dijo: "cuando amanezca, debes haber terminado de fabricar hilos de \_\_\_\_\_ con toda esta paja. De lo contrario, castigaré a tu \_\_\_\_\_ y también a ti". La pobre muchacha ni sabía hilar ni tenía la

menor idea de cómo hacer hilos de oro con la paja. Sin embargo, se sentó frente a la rueca a intentarlo. Como su \_\_\_\_\_ fue en vano, desconsolada, se echó a llorar. De repente la puerta se abrió y entró un hombrecillo extraño. "Buenas noches, dulce niña, ¿por qué \_\_\_\_\_?" "Tengo que fabricar hilos de oro con esta paja", dijo sollozando "y no sé cómo hacerlo." "¿Qué me das a cambio, si la hilo yo?" Preguntó el hombrecillo.

5. **¿Qué pasó después? ¿Qué cosa dió la niña al hombrecillo?  
Coméntalo en parejas.**

6. **Ahora escucha la continuación del cuento. (6.1.2)**

7. **¿Sabes el nombre del hombrecillo que usamos en la versión checa?**
- Rumpelstiltskin =

---

**1. Conecta las palabras con la traducción adecuada.**

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| <input type="radio"/> la hilandera | <input type="radio"/> posel, vyslanec  |
| <input type="radio"/> el hijo      | <input type="radio"/> bohatství        |
| <input type="radio"/> desconsolado | <input type="radio"/> přadlena         |
| <input type="radio"/> las lagrimas | <input type="radio"/> nit, vlákno      |
| <input type="radio"/> el emisario  | <input type="radio"/> slzy             |
| <input type="radio"/> la riqueza   | <input type="radio"/> smutný, sklíčený |

**2. Escucha una parte y después rellena los huecos.**

El hombrecillo \_\_\_\_\_ por la noche, pero la pobre \_\_\_\_\_ ya no tenía nada más para darle. "¿Cuando te cases", \_\_\_\_\_ el hombrecillo," tendrás que darme tu primer hijo". Cómo la muchacha no encontró una \_\_\_\_\_ mejor, tuvo que aceptar el trato. Al día siguiente, el rey vio con gran satisfacción que la \_\_\_\_\_ estaba llena de hilos de \_\_\_\_\_. Tal como lo había prometido, se casó con la hija del molinero. Un año después de la \_\_\_\_\_, la nueva reina tuvo una hija. La reina \_\_\_\_\_ por completo el trato que había hecho con el \_\_\_\_\_ hasta que un día apareció. "Debes darme lo que me prometiste", dijo el hombrecillo. La reina le ofreció toda clase de \_\_\_\_\_ para poder quedarse con su \_\_\_\_\_. Pero el hombrecillo no los aceptó. "Un ser vivo es más precioso que todas las riquezas del mundo", dijo. Desesperada al escuchar estas \_\_\_\_\_, la reina rompió a llorar. "Entonces", el hombrecillo dijo: "te doy tres días para adivinar mi \_\_\_\_\_. Si no lo logras, me quedo con la niña". La \_\_\_\_\_ pasó la noche en vela haciendo una lista de todos los nombres que había escuchado en su \_\_\_\_\_. Al día siguiente la reina le leyó la lista al hombrecillo, pero la respuesta de este a cada uno de ellos fue \_\_\_\_\_ igual: "No, así no me llamo yo". La reina resolvió entonces \_\_\_\_\_ a sus emisarios por toda la ciudad a buscar todo tipo de nombres. Los emisarios \_\_\_\_\_ con unos nombres muy extraños como Piedrablanda y Aguadura, pero ninguno sirvió. El hombrecillo repetía \_\_\_\_\_, "No, así no me llamo yo". Al tercer día, la desesperada reina envió a sus emisarios

a los rincones más \_\_\_\_\_ del reino. Ya entrada la noche, el último emisario en llegar relató una historia muy \_\_\_\_\_. "Iba caminando por el bosque cuando de repente, vi a un hombrecillo \_\_\_\_\_ bailando en torno a una hoguera. Al tiempo que \_\_\_\_\_ iba cantando: "La reina perderá, pues mi nombre \_\_\_\_\_ sabrá".

- 3. Estás de acuerdo con la oración del hombrecillo - "Un ser vivo es más precioso que todas las riquezas del mundo"? ¿Por qué sí/no?**

1. Describe qué hace la hilandera. ¿Qué necesita para su trabajo? Puedes usar el diccionario o internet para encontrarlo.

2. ¿Qué piensas sobre que en el cuento es posible hacer oro de paja? ¿Te gustaría la idea?

3. Ahora escucha el cuento y rellena los huecos. (6.3.1)

De repente la puerta se abrió y entró un hombrecillo \_\_\_\_\_:

"Buenas noches, dulce niña, ¿porqué \_\_\_\_\_?" "Tengo que fabricar hilos de oro con esta paja", dijo \_\_\_\_\_ "y no sé cómo hacerlo".

"¿Qué me das a \_\_\_\_\_, si la hilo yo?" preguntó. el hombrecillo. "Podría darte mi \_\_\_\_\_", dijo la muchacha. "Bueno, creo que eso bastará", dijo el hombrecillo, y se sentó frente a la \_\_\_\_\_. Al otro día toda la paja se había \_\_\_\_\_ en hilos de oro. Cuando el rey vio la \_\_\_\_\_ llena de oro se dejó llevar por la codicia y quiso tener \_\_\_\_\_ más. Entonces condujo a la muchacha a una \_\_\_\_\_ aún más grande, llena de paja y le \_\_\_\_\_ convertirla en hilos de oro. La muchacha estaba desconsolada. "¿Qué voy a hacer \_\_\_\_\_?" se dijo. Esa noche, el hombrecillo volvió a encontrar a la joven hecha un mar de \_\_\_\_\_. Esta vez aceptó su \_\_\_\_\_ de oro a cambio de hilar toda la paja. Al ver tal cantidad de oro la avaricia del \_\_\_\_\_ se desbordó, encerró a la muchacha en una \_\_\_\_\_ llena de paja. "Si mañana por la mañana ya has convertido toda esta paja en hilos de oro me casaré contigo y \_\_\_\_\_ la reina". El \_\_\_\_\_ regresó por la noche, pero la pobre muchacha ya no tenía nada más para darle. "¿Cuándo te \_\_\_\_\_", propuso el hombrecillo, "tendrás que darme tu primer hijo",

dijo. Como la muchacha no \_\_\_\_\_ una \_\_\_\_\_ mejor, tuvo que aceptar el trato. Al día siguiente, el rey vio con gran satisfacción que la torre estaba \_\_\_\_\_ de hilos de oro, tal como lo había \_\_\_\_\_ se casó con la hija del \_\_\_\_\_.

**4. ¿Qué pasó después? Coméntalo en parejas. Después vas a escuchar la continuación. (6.3.2)**

**5. ¿Cómo se llama el hombrecillo? ¿Conoces su nombre? Si no continúa con otra escucha. (6.3.3)**

**6. Al final resume lo que pasó en la última escucha. Coméntalo con tu compañero.**

1. ¿Conoces el cuento sobre tres cerditos?
2. ¿Qué pasa en el cuento?
3. Ahora escucha el cuento y rellena los huecos

En el corazón del bosque vivían tres \_\_\_\_\_ que eran hermanos. El lobo siempre andaba persiguiéndoles para comérselos. Para \_\_\_\_\_ del lobo, los cerditos decidieron hacerse una casa. El pequeño la hizo de paja para acabar antes y poder irse a \_\_\_\_\_. El mediano construyó una casita de madera. Al ver que su hermano pequeño había terminado ya se dio \_\_\_\_\_ para irse a jugar con él. El mayor trabajaba en su casa de ladrillo. "Ya veréis lo que hace el lobo con vuestras casas", riñó a sus \_\_\_\_\_ mientras esto se lo pasaban en grande. El lobo salió detrás del cerdito pequeño y él corrió hasta su casita de \_\_\_\_\_, pero el lobo sopló y sopló, y la casita de paja derrumbó. El lobo persiguió también al cerdito por el \_\_\_\_\_, que corrió a refugiarse en casa de su hermano mediano, pero el lobo sopló y sopló, y la casita de madera derribó. Los dos cerditos salieron pitando de allí casi sin aliento, con el lobo pegado a sus talones llegaron a la casa del \_\_\_\_\_ mayor. Los 3 se metieron dentro y cerraron bien todas las puertas y ventanas. El lobo se puso a dar vueltas a la casa buscando algún sitio por el que entrar. Con una \_\_\_\_\_ larguísima trepó hasta el tejado para colarse por la chimenea. Pero el cerdito mayor puso al fuego una olla con agua. El lobo comilón descendió por el interior de la \_\_\_\_\_, pero cayó sobre el agua hirviendo y se escaldó. Escapó de allí dando unos terribles aullidos, que se oyeron en todo el bosque. Se cuenta que nunca \_\_\_\_\_ quiso comer cerdito.

#### 4. Habla en parejas

- ¿Qué te parece este cuento? ¿Te gusta?
- ¿Conoces otra versión de este cuento? Describe que es distinto.

1. ¿Cómo puedes traducir la palabra "el cerdito"? ¿Qué animal es?  
Qué sabes de él?

2. ¿Qué otros animales conoces?

3. Ahora escucha el cuento y rellena los huecos con palabras que faltan

talones - casa - jugar - agua - hermanos - bosque - lobo - ventanas -  
comer

En el corazón del bosque vivían tres cerditos que eran \_\_\_\_\_. El lobo siempre andaba persiguiéndoles para comérselos. Para escapar del lobo, los cerditos decidieron hacerse una \_\_\_\_\_. El pequeño la hizo de paja para acabar antes y poder irse a \_\_\_\_\_. El mediano construyó una casita de madera. Al ver que su hermano pequeño había terminado ya se dio prisa para irse a jugar con él. El mayor trabajaba en su casa de ladrillo. "Ya veréis lo que hace el lobo con vuestras casas", riñó a sus hermanos mientras esto se lo pasaban en grande. El \_\_\_\_\_ salió detrás del cerdito pequeño y él corrió hasta su casita de paja, pero el lobo sopló y sopló, y la casita de paja derrumbó. El lobo persiguió también al cerdito por el \_\_\_\_\_, que corrió a refugiarse en casa de su hermano mediano, pero el lobo sopló y sopló, y la casita de madera derribó. Los dos cerditos salieron pitando de allí casi sin aliento, con el lobo pegado a sus \_\_\_\_\_ llegaron a la casa del hermano mayor. Los 3 se metieron dentro y cerraron bien todas las puertas y \_\_\_\_\_. El lobo se puso a dar vueltas a la casa buscando algún sitio por el que entrar. Con una escalera larguísima trepó hasta el tejado para colarse por la chimenea. Pero el cerdito mayor puso al fuego una olla con \_\_\_\_\_. El lobo comilón descendió por el interior de la chimenea, pero cayó sobre el agua hirviendo y se escaldó. Escapó de allí dando unos terribles aullidos, que se oyeron en todo el bosque. Se cuenta que nunca jamás quiso \_\_\_\_\_ cerdito.

4. Dibuja las casitas de los cerditos. ¿Qué tipo de material utilizan los cerditos?

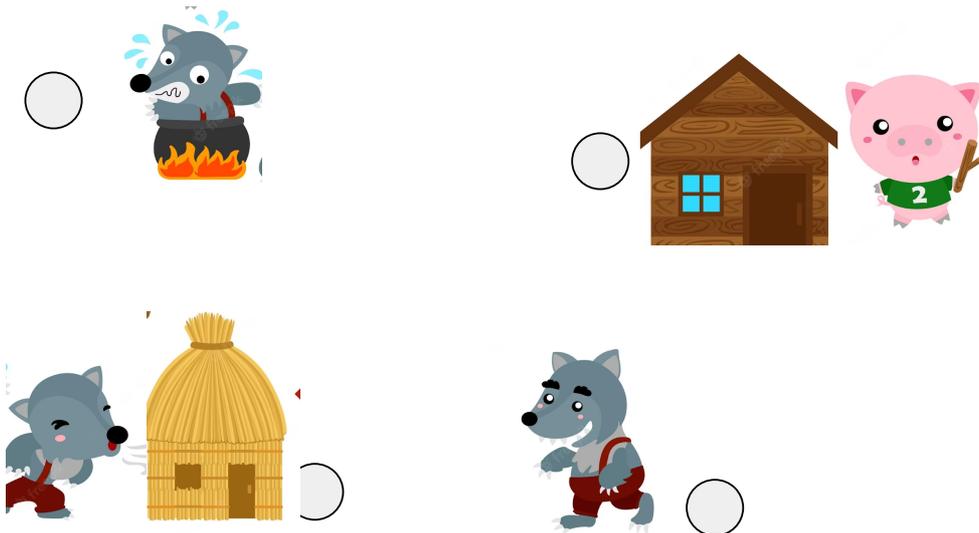
5. Describe los cerditos (sus características).

1. Traduce las siguientes palabras que aparecen en la escucha.

- el corazón
- escapar
- la madera
- el talón
- la olla
- escapar
- refugiarse

2. Ahora escucha todo el cuento.

3. Ahora escucha el cuento otra vez y ordena los dibujos. (7.3.2)



4. ¿Sabes que necesitamos para construir una casa? Nómbralo. Si no lo sabes, puedes usar el internet.

5. Escucha una parte elegida del cuento e intenta hacer un resumen y después una continuación. (7.3.2)